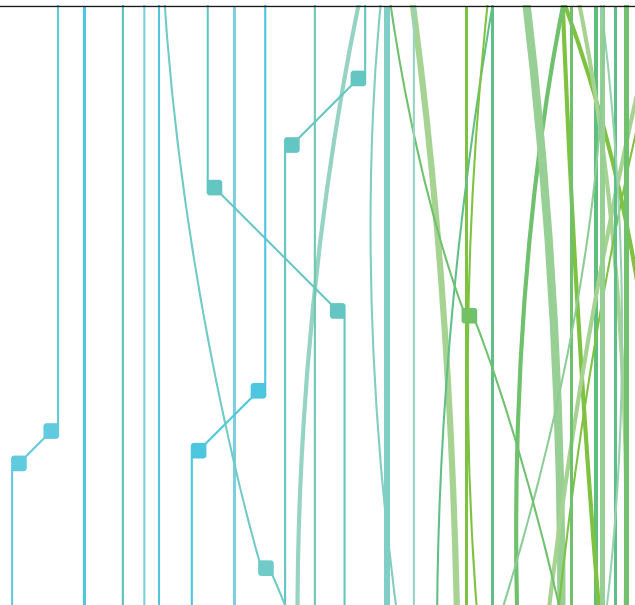


FLUENCE Z.E

MANUAL DE UTILIZARE



Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră electric

Acest manual de utilizare și întreținere vă oferă informații care vă permit:

- să vă cunoașteți bine vehiculul și, în același timp, să beneficiați din plin, și în cele mai bune condiții de utilizare, de toate funcționalitățile și de toate perfecționările tehnice cu care este dotat.
- să mențineți funcționarea sa optimă prin simpla însă riguroasă respectare a recomandărilor de întreținere.
- să faceți față, fără pierdere de timp excesivă, operațiilor care nu necesită intervenția unui specialist.

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi pe deplin compensate de informațiile pe care le veți obține, funcționalitățile și noutățile tehnice pe care le veți descoperi. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru a vă ajuta în lectura acestui manual, veți găsi simbolul următor:



Pentru a indica o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită începând cu caracteristicile tehnice cunoscute la data conceperii acestui document. **Manualul regroupează ansamblul echipamentelor** (de serie sau opționale) **existente pentru aceste modele, prezența lor în vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare.**

În acest document pot fi descrise de asemenea echipamente ce urmează să apară în cursul anului.

În sfârșit, în orice manual, când se face referire la Reprezentantul mărcii, e vorba de un Reprezentant RENAULT.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, chiar și parțială, este interzisă fără autorizația scrisă a constructorului vehiculului.

C U P R I N S

Capitole

Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

1

Conducerea

2

Confortul dumneavoastră

3

Întreținere

4

Recomandări practice

5

Caracteristici tehnice

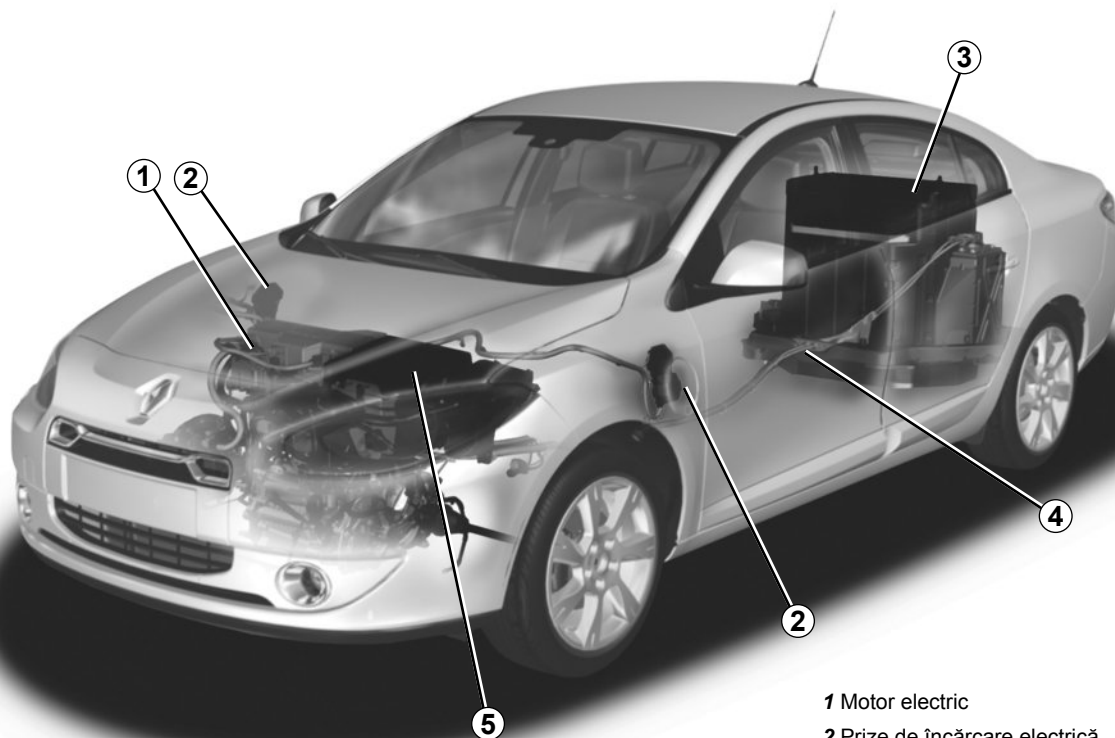
6

Index alfabetic

7

Capitolul 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

Vehicul electric: prezentare	1.2
Recomandări importante	1.7
Vehicul electric: încărcare	1.8
Sistem de schimbare rapidă a bateriei de tracțiune	1.14
Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: generalități, utilizare, superînchidere centralizată.	1.15
Uși	1.17
Blocare automată a deschiderilor mobile în timpul mersului	1.21
Tetieră – Scaune	1.22
Centuri de siguranță	1.25
Dispozitive complementare centurii copil	1.28
la centurile spate	1.32
de protecție laterală.	1.33
Securitate copii: generalități	1.35
Alegere fixare scaun pentru copil	1.38
instalare scaun pentru copil.	1.40
dezactivare, activare airbag pasager față	1.44
Volan direcție/Direcție asistată	1.47
Post de conducere.	1.48
Martori luminoși	1.52
Afișaje și indicatoare	1.55
Computer de bord	1.57
Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului.	1.66
Oră și temperatură exterioară	1.67
Retrovizoare	1.68
Avertizoare sonore și luminoase	1.69
Iluminări și semnalizări exterioare	1.70
Reglare înălțime fascicule	1.73
Ștergătoare, spălătoare geamuri	1.74



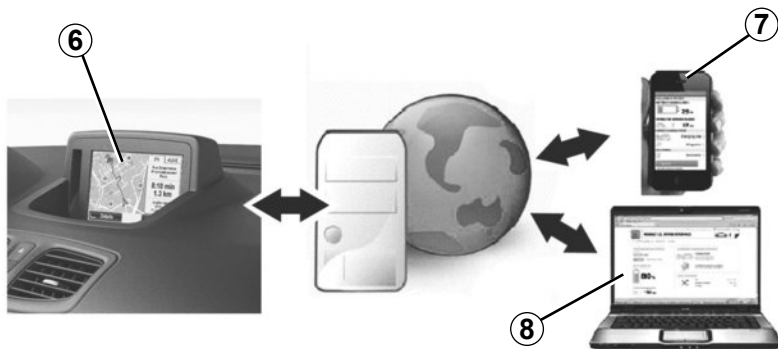
- 1 Motor electric
- 2 Prize de încărcare electrică
- 3 Baterie de tracțiune
- 4 Cablaj de putere electrică de culoare oranj
- 5 Baterie 12 volți

VEHICUL ELECTRIC: prezentare (2/5)

Vehiculul electric are caracteristici specifice dar funcționează într-un mod similar unui vehicul cu motor termic.

Diferența fundamentală a vehiculului electric este utilizarea exclusivă a energiei electrice în locul carburantului pentru vehiculele cu motor termic.

Din acest motiv, vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare care descrie vehiculul dumneavoastră electric.



34615

Servicii conectate

(în funcție de vehicul)

Vehiculul dumneavoastră electric dispune de servicii conectate care, printre altele, furnizează informații despre starea de încărcare a vehiculului dumneavoastră cu ajutorul anumitor modele de telefoane mobile **7** sau cu ajutorul computerului **8**. Aceste informații sunt afișate direct pe tabloul de bord **6** al vehiculului dumneavoastră.

Pentru orice alte informații, consultați un Reprezentant al mărcii.

Este întotdeauna posibil să vă abonați la un serviciu conectat sau să prelungiți abonamentul, consultați un Reprezentant al mărcii.

VEHICUL ELECTRIC: prezentare (3/5)

Baterii

Vehiculul electric este prevăzut cu două tipuri de baterii:

- o baterie de tracțiune de „400 volți”;
- o baterie de 12 volți, identică cu cea a unui vehicul cu motor termic.

Baterie de tracțiune de „400 volți”

Această baterie stochează energia necesară bunei funcționări a motorului vehiculului dumneavoastră electric. Ca oricare altă baterie, aceasta se descarcă dacă este utilizată și, prin urmare, trebuie încărcată regulat.

Nu este necesar să așteptați să ajungeți pe rezervă pentru a încărca bateria de tracțiune.

Timpul de încărcare variază de la 9 ore la 12 ore la o priză pentru uz casnic și de la 6 la 8 ore la o cutie de perete specifică sau o bornă publică.

Autonomia vehiculului dumneavoastră depinde de încărcarea bateriei de tracțiune dar și de stilul dumneavoastră de conducere.

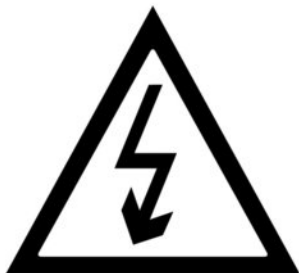
Consultați paragraful „Autonomia vehiculului: recomandări” în capitolul 2.

Baterie 12 volți

A doua baterie cu care este echipat vehiculul dumneavoastră este o baterie de 12 volți comparabilă cu cea a unui vehicul cu motor termic: aceasta furnizează energia necesară funcționării echipamentelor vehiculului (lumini, ștergătoare geamuri, sistem audio...).

VEHICUL ELECTRIC: prezentare (4/5)

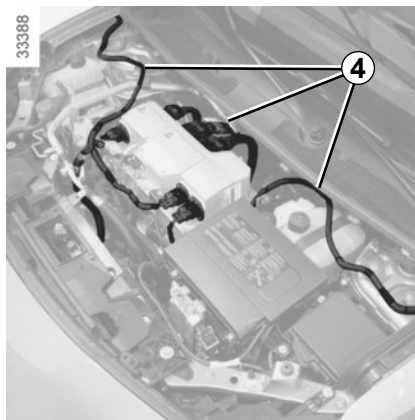
A



Simbolul **A** reperează elementele electrice ale vehiculului dumneavoastră care pot prezenta riscuri pentru siguranța dumneavoastră.

33436

33388



Circuit electric „400 volți”

Circuitul electric de „400 volți” poate fi recunoscut la cablajele de culoare oranj **4** și la elementele reperate de simbolul



Sistemul de propulsie al vehiculului electric utilizează o tensiune alternativă de aproximativ 400 de volți. Acest sistem poate fi cald înainte și după întreruperea contactului. Respectați mesajele de avertizare de pe etichetele prezente în vehicul.

Orice intervenție sau modificare la sistemul electric de 400 de volți al vehiculului (componente, cabluri, conectori, baterie de tracțiune) este strict interzisă din cauza riscurilor pe care le poate prezenta pentru siguranța dumneavoastră. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Risc de arsuri grave sau electrocutare care pot provoca decesul.

VEHICUL ELECTRIC: prezentare (5/5)

Conducere

La fel ca în cazul unui vehicul cu cutie de viteze automată, trebuie să vă obișnuiți să nu utilizați piciorul stâng.

Atunci când ridicați piciorul de pe pedala de accelerație, în timpul decelerării, motorul generează curent electric care este utilizat pentru încărcarea bateriei. Consultați paragraful „Econometru” din capitolul 2.

Un motor electric generează o frână de motor mai importantă decât un vehicul pe benzină sau motorină.

Caz particular:

După o încărcare la maximum a bateriei și pe parcursul primilor kilometri de utilizare a vehiculului, frâna de motor este redusă temporar. Adaptați-vă în mod corespunzător stilul de conducere.



Frâna de motor nu poate în nici un caz să înlocuiască apăsarea pe pedala de frână.

Zgomot

Vehiculele electrice sunt deosebit de silențioase. Este posibil ca dumneavoastră să nu fiți încă obișnuit cu acest lucru și ceilalți participanți la trafic nici atât. Acestora le este dificil să audă dacă vehiculul se află în mișcare. De aceea vă recomandăm să țineți cont de acest fapt, în special atunci când conduceți în oraș sau când efectuați manevre.

Deoarece motorul este silențios, veți auzi zgomote pe care nu sunteți obișnuit să le auziți (zgomotul aerodinamic, pneuri...).

În timpul încărcării, este posibil ca vehiculul să emită anumite zgomote (ventilator, releu...).



Deoarece vehiculul dumneavoastră electric este silențios, atunci când ieșiți din acesta, duceți sistematic selectorul de viteze în poziția **P**, strângeți frâna de mână și întrerupeți contactul.

RISCURI DE RĂNIRE GRAVĂ

RECOMANDĂRI IMPORTANTE



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul**.

În caz de accident sau de șoc

În caz de accident sau de șoc pe partea inferioară a vehiculului (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Nu atingeți niciodată componentele de „400 volți” sau cablurile oranj expuse și vizibile din interiorul sau exteriorul vehiculului.

În caz de deteriorare importantă a bateriei de tracțiune, ar putea să apară eventuale scurgeri:

- nu atingeți niciodată lichidele (fluidele...) care provin din bateria de tracțiune;
- în caz de contact cu corpul, clătiți cu apă din abundență și consultați de urgență un medic.

În momentul unui șoc, chiar ușor, pe trapa de încărcare și/sau clapetă, controlați cât mai repede la un Reprezentant al mărcii.

În caz de incendiu

În caz de incendiu, părăsiți și evacuați imediat vehiculul, contactați serviciile de urgență, specificând că este vorba de un vehicul electric.

Dacă este necesar să interveniți, nu utilizați decât agenți de stingere de tipul ABC sau BC compatibili cu focul produs la sistemele electrice.

Nu folosiți apă sau alți agenți de stingere.

În caz de degradări ale circuitului electric, apelați la un Reprezentant al mărcii.

Pentru orice remorcare

Consultați paragraful „Remorcare: punct de remorcare și posibilități de remorcare” din capitolul 5.

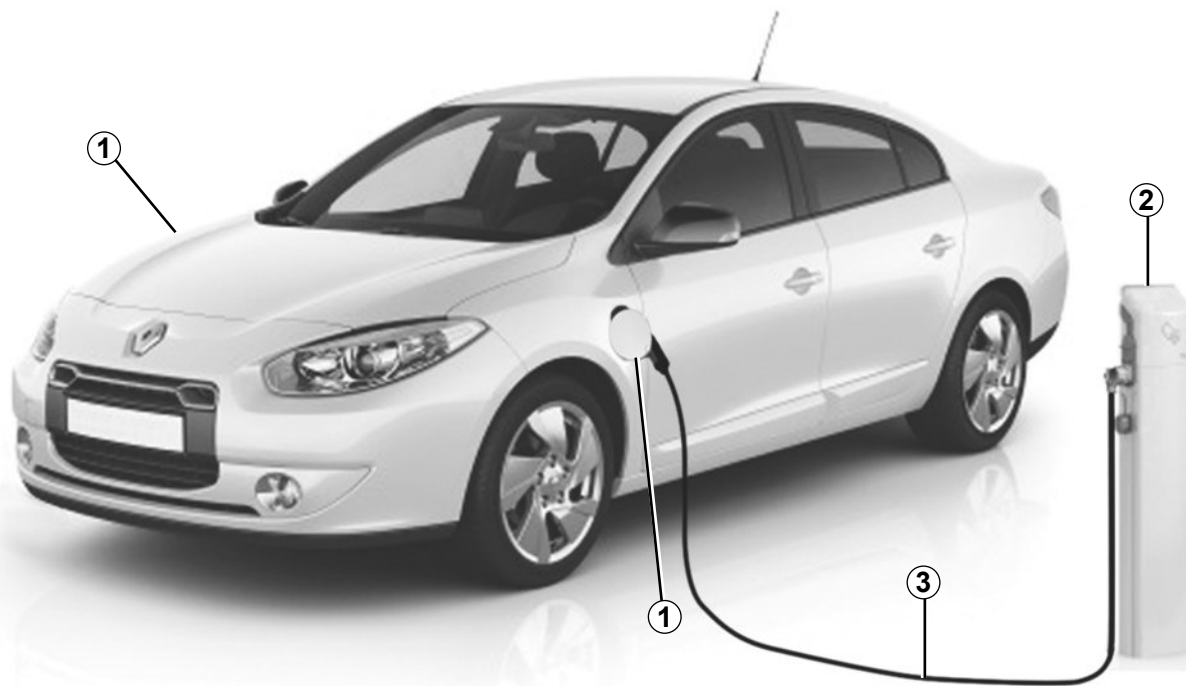
Spălarea vehiculului

Nu spălați niciodată compartimentul motor, priza de încărcare și bateria de tracțiune cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Risc de deteriorare a circuitului electric.

Nu spălați niciodată vehiculul atunci când acesta se încarcă.

Risc de electrocutare care poate provoca decesul.



Schemă de principiu a încărcării

- 1 Prize de încărcare electrică
- 2 Cutie de perete specifică sau bornă de încărcare
- 3 Cordon de încărcare

Pentru toate întrebările referitoare la echipamentele necesare pentru încărcare, consultați un Reprezentant al mărcii.



Recomandări importante pentru încărcarea vehiculului dumneavoastră

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul**.

Instalații

Pentru utilizarea unui cordon de încărcare standard

Solicitați unei persoane autorizate să instaleze o cutie murală specifică.

Pentru utilizarea unui cordon de încărcare pentru uz ocazional

Solicitați unei persoane autorizate să verifice dacă fiecare priză la care veți conecta cordonul de încărcare pentru uz ocazional este conformă standardelor și reglementărilor în vigoare în țara respectivă, și în special, dacă este prevăzută:

- cu un dispozitiv cu curent diferențial rezidual de 30mA de tip A;
- cu un dispozitiv de protecție la supracurent (siguranță fuzibilă sau disjunctor de 16A pentru priza utilizată);
- cu o protecție la supratensiunea produsă de fulger în zonele expuse.

Este recomandat să verificați lunar buna funcționare a dispozitivului cu curent diferențial rezidual.

Citiți cu atenție manualul de utilizare livrat împreună cu cordonul de încărcare pentru uz ocazional pentru a cunoaște precauțiile de utilizare și modul de utilizare ale acestuia.

Încărcare

În caz de prezență a apei, a semnelor de coroziune sau a elementelor străine în conectorul cordonului de încărcare sau în priza de încărcare a vehiculului, nu încărcați vehiculul. Risc de incendiu.

Nu încercați să atingeți contactele cordonului, ale prizei pentru uz casnic sau ale prizei de încărcare a vehiculului, și nu introduceți obiecte în acestea.

Nu conectați niciodată cordonul de încărcare la o priză multiplă sau la un prelungitor.

Nu demontați și nu modificați priza de încărcare a vehiculului sau cordonul de încărcare. Risc de incendiu.

Aveți grijă de cordon și de cutie: nu călcați pe ele, nu le introduceți în apă, nu trageți de ele, nu le supuneți unor șocuri...

În momentul unui șoc, chiar ușor, pe trapa de încărcare sau clapetă, controlați cât mai repede la un Reprezentant al mărcii.

În caz de deteriorări la cordonul de încărcare sau cutie, încetați utilizarea acestora. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru înlocuire.

Nu interveniți sub capota motorului atunci când vehiculul se încarcă.

Nu spălați vehiculul atunci când acesta se încarcă.

VEHICUL ELECTRIC: încărcare (3/6)



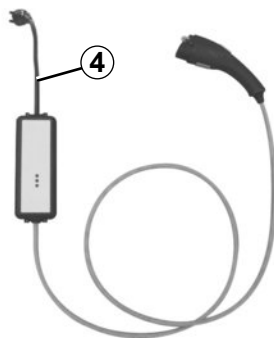
33524

Cordon de încărcare standard 3

Este recomandat să utilizați cu prioritate cordonul 3 pentru încărcarea bateriei de tracțiune.

Acest cordon pentru cutia de perete specifică sau borna publică permite încărcarea completă a bateriei de tracțiune în aproximativ 6 - 8 ore.

Cordoanele de încărcare 3 și 4 sunt depozitate într-un sac în portbagajul vehiculului.



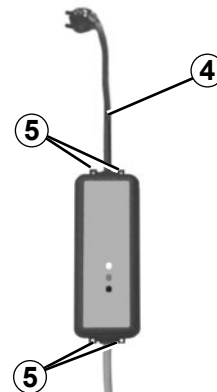
33523

Cordon de încărcare pentru uz ocazional 4

(în funcție de vehicul)

Acest cordon de încărcare pentru uz ocazional 4, pentru priza pentru uz casnic, permite o încărcare completă a bateriei de tracțiune în aproximativ 9 - 12 ore.

Acest cordon 4 nu se va utiliza decât pentru încărcări ocazionale și cu respectarea condițiilor de instalare descrise anterior.



34577

Nu lăsați niciodată cutia să atârne suspendată de cordon. Utilizați amplasamentele 5 pentru agățare.



Nu utilizați prelungitoare, prize multiple sau adaptoare.
Risc de incendiu.

În cazul unei probleme, vă recomandăm să îl înlocuiți cu un cordon identic cu cel original. Consultați un Reprezentant al mărcii.

VEHICUL ELECTRIC: încărcare (4/6)



Prize de încărcare 1

Vehiculul este prevăzut cu câte o priză de încărcare pe fiecare parte a vehiculului.

Nu branșați simultan câte un cordon la cele două prize de încărcare ale vehiculului.

Evitați să încărcați și să staționați vehiculul în condiții de temperaturi extreme (căldură sau frig).

Atunci când vehiculul staționează la temperaturi de sub -25°C aproximativ, încărcarea bateriei poate să devină imposibilă.

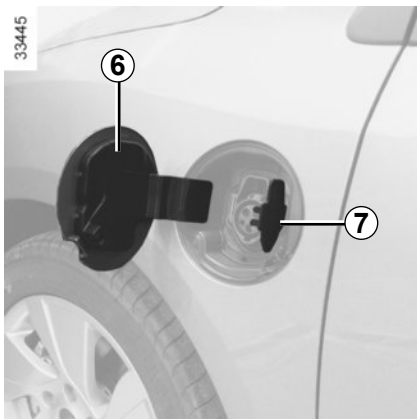
Realizați cu precădere încărcarea bateriei de tracțiune după rulaj și/sau într-un loc cu temperatură moderată. În caz contrar, încărcarea poate să dureze mai mult sau să fie imposibilă.

Recomandări

- În cazul unor temperaturi foarte ridicate, realizați staționarea și încărcarea vehiculului cu precădere într-un loc umbrat/aco-perit.
- Încărcarea este posibilă pe timp de ploaie sau ninsoare.

În cazul în care instalația nu este prevăzută cu protecție la supratensiune, nu se recomandă încărcarea vehiculului pe timp de furtună (fulger...).

VEHICUL ELECTRIC: încărcare (5/6)

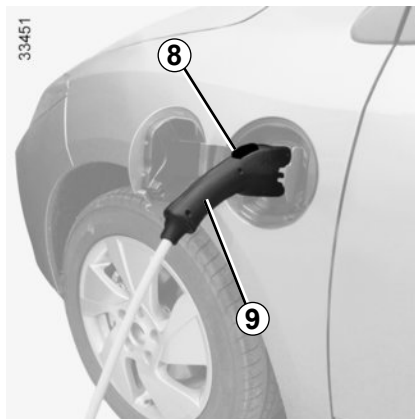


Încărcarea bateriei de tracțiune

Contact întrerupt și deschideri mobile deblocate:

- luați cordonul de încărcare situat în portbagajul vehiculului dumneavoastră;
- scoateți-l din sacul de depozitare;
- brânșați extremitatea cordonului la sursa de alimentare (bornă, priză pentru uz casnic...);

Cordonul de încărcare nu poate fi brânșat sau debrânșat dacă deschiderile mobile sunt blocate.



- deschideți trapa de încărcare 6;
- deschideți clapeta 7;
- apucați mânerul 9;
- brânșați cordonul la vehicul;
- asigurați-vă de buna înclichetare a cordonului de încărcare. Pentru a verifica blocarea, trageți moderat de mânerul 9 fără să apăsați butonul 8.

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord.

Puteți, dacă doriți, să vă blocați vehiculul. Această acțiune face imposibilă debransarea cordonului de la vehicul.

Pornirea încărcării este vizualizată prin cinci clipiri ale luminilor de avarie. Un mesaj pe tabloul de bord vă indică timpul de încărcare rămas.

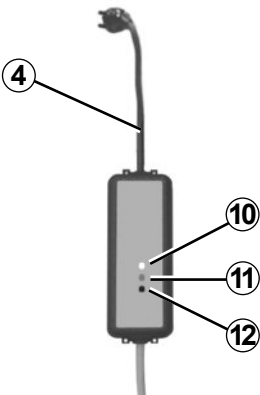
Nu este necesar să așteptați să ajungeți pe rezervă pentru a încărca vehiculul.

Precauții de luat în momentul debransării de la priză

- Verificați dacă deschiderile mobile sunt deblocate;
- apucați mânerul 9 și apăsați pe butonul 8;
- ținând butonul 8 apăsat, debrânșați cordonul de încărcare de la vehicul. Martorul luminos  se stinge pe tabloul de bord;
- închideți clapeta 7 apoi trapa 6;
- debrânșați cordonul de la sursa de alimentare;
- introduceți cordonul în sacul său de depozitare și apoi în portbagaj.

Notă: nu contează ordinea de brânșare/debrânșare a cordonului de încărcare între vehicul și sursa de alimentare.

VEHICUL ELECTRIC: încărcare (6/6)

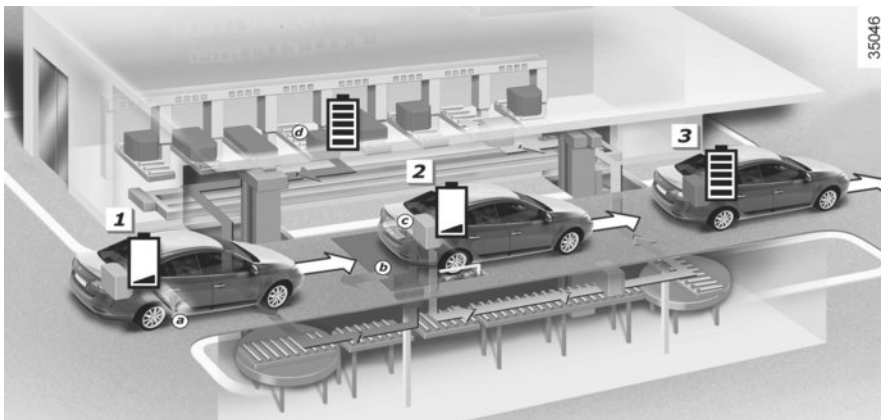


Particularitate de funcționare a cutiei
cordonului de încărcare pentru uz
ocazional 4

34577

Martori luminoși			Interpretare
READY 10 Verde	CHARGE 11 Oranj	FAULT 12 Roșu	
Aprins 0,5 secunde	Aprins 0,5 secunde	Aprins 0,5 secunde	La punerea sub tensiune, matorii luminoși se aprind timp de jumătate de secundă pentru verificarea bunei funcționări a acestora.
Aprins	Stins	Stins	Cordonul de încărcare este bransat la priza electrică pentru uz casnic și încărcarea bateriei de tracțiune este finalizată.
Aprins	Aprins	Stins	Bateria de tracțiune se încarcă.
Aprins	Stins	Aprins sau clipește	Anomalie de funcționare. Debransați cordonul și contactați un Reprezentant al mărcii.
Stins	Stins	Stins	Nici o alimentare electrică nu este detectată la nivelul prizei pentru uz casnic. Verificați instalația electrică (disjunctur...) și apoi reîncepeți. Dacă problema persistă, debransați cordonul și consultați un Reprezentant al mărcii.

SISTEM DE SCHIMBARE RAPIDĂ A BATERIEI DE TRACȚIUNE



Este posibil să înlocuiți, într-o stație de încărcare, bateria de tracțiune a vehiculului cu o baterie încărcată, conform schemei de principiu de mai sus.

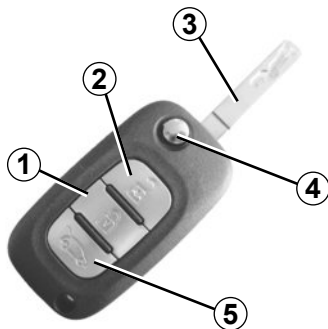
Nu uitați să întrerupeți contactul în momentul înlocuirii bateriei de tracțiune.

Respectați instrucțiunile furnizate la stațiile de schimbare. În cazul nerespectării acestor instrucțiuni, apar mesaje pe tabloul de bord.

Risc de deteriorare a vehiculului.

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități

27415



Telecomandă cu radiofrecvență

- 1 Blocare a tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Deblocare a tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Cheie de contactor-demaror și ușă șofer.
- 4 Pentru a elibera cheia din locașul său, apăsați pe butonul 4, aceasta iese singură.
Pentru a o reintroduce în locașul său, apăsați pe butonul 4 și însoțiți cheia până la aranjare.
- 5 Blocare/Deblocare numai a portbagajului.

Rază de acțiune a telecomenzii cu radiofrecvență

Acesta variază în funcție de mediu: atenție la manipulările telecomenzii care pot provoca o blocare sau o deblocare accidentală a ușilor prin apăsări involuntare pe butoane.

Interferență

Prezența anumitor obiecte (obiecte metalice, telefoane mobile, zonă supusă la puternice radiații electromagnetice...) în apropierea cheii poate crea interferențe și incomoda funcționarea sistemului.

Recomandare

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât cele descrise în manual (deschiderea unei sticle...).

Înlocuire, nevoie de o telecomandă suplimentară

În caz de pierdere, sau dacă doriți o altă telecomandă, adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

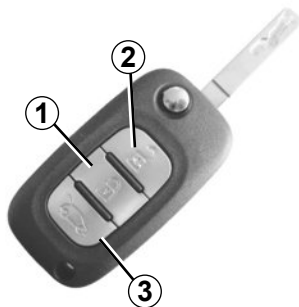
În caz de înlocuire a unei telecomenzi, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate telecomenzile sale** la un Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa ansamblul. Aveți posibilitatea să utilizați până la patru telecomenzi pe vehicul.

Defecțiuni telecomandă

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare bună, de model corespunzător și introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani. Pentru a cunoaște procedura de schimbare a bateriei, consultați paragraful „Telecomandă cu radiofrecvență: baterii” din capitolul 5.

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare

27415



Blocare uși

Apăsați pe butonul de blocare **1**.

Blocarea este vizualizată **prin două clipiri** ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterală:

Dacă o deschidere mobilă (ușă, portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător, are loc o blocare apoi o deblocare rapidă a deschiderilor mobile, iar luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale nu mai clipește.

Notă: în timpul încărcării bateriei de tracțiune, blocarea deschiderilor mobile determină blocarea cordonului de încărcare pe vehicul.

Deblocare uși

O apăsare pe butonul **2** permite deblocarea.

Deblocarea este vizualizată **printr-o clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Notă: deblocarea deschiderilor mobile determină deblocarea cordonului de încărcare de pe vehicul.

Deblocare/blocare numai a portbagajului (pentru anumite țări)

Apăsați pe butonul **3** pentru a debloca sau pentru a bloca portbagajul.

Deblocarea este vizualizată printr-o clipire a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale dacă ușile vehiculului sunt blocate.

Blocarea portbagajului este vizualizată prin două clipiri ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale dacă ușile vehiculului sunt blocate.



Responsabilitate șofer

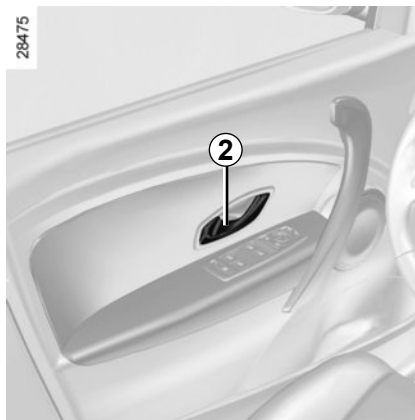
Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru o scurtă durată. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, prin acționarea de echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau să blocheze ușile. Risc de rănire gravă.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (1/2)



Deschidere din exterior

Cu ușile deblocate, apăcați mânerul **1** și trageți spre dumneavoastră.



Deschidere din interior

Trageți mânerul **2**.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea unei uși, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnaliza că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motorului este întrerupt.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie efectuate decât cu vehiculul oprit.

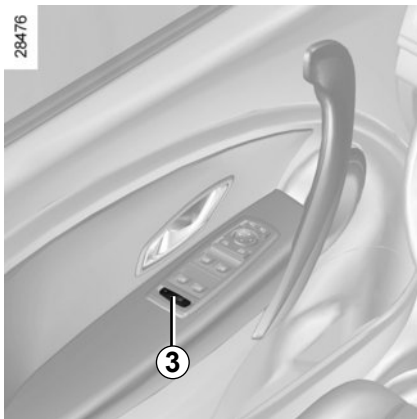
Alarmă uitare închidere a unei deschideri mobile

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător, imediat ce vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, în funcție de vehicul:

- un mesaj „Tür offen” sau „Heckklappe offen” (în funcție de deschiderea mobilă) apare pe tabloul de bord însoțit de un semnal sonor timp de câteva secunde.
- un martor luminos  se aprinde însoțit de un bip.

Particularitate

După oprirea motorului, luminile și accesoriile (radio auto...) vor continua să funcționeze până la deschiderea ușii șoferului.



Securitate copii



Vehicul cu contactor 3

Apăsați pe contactorul 3 pentru a autoriza deschiderea ușilor spate. Dacă vehiculul este echipat cu macarale electrice geamuri spate, această acțiune autorizează de asemenea funcționarea lor. Aprinderea marotorului luminos integrat în contactor indică blocarea.



Securitate pasageri spate

Șoferul poate autoriza funcționarea ușilor spate și, în funcție de vehicul, a macaralelor geamuri apăsând pe contactorul 3 din dreptul desenului.

În funcție de vehicul, în caz de defecțiuni:

- un semnal sonor se aude;
- un mesaj se afișează pe tabloul de bord;
- marotorul luminos integrat nu se aprinde.

După o debransare a bateriei de 12V, trebuie să apăsați pe contactorul 3 în dreptul desenului, pentru a bloca ușile spate.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

BLOCARE, DEBLOCARE DESCHIDERI MOBILE (1/2)

Blocare/Deblocare uși din exterior

Consultați paragrafele „Cheie, telecomandă cu radiofrecvență” din capitolul 1.

În anumite cazuri, telecomanda cu radiofrecvență nu poate funcționa sau zona sa de acces este modificată:

- uzură a bateriei, baterie 12V descărcată...
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

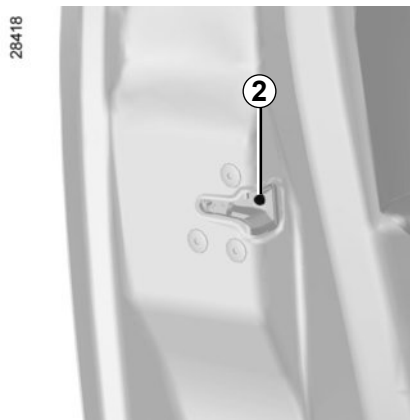
Este posibil atunci:

- să utilizați cheia integrată în telecomanda cu radiofrecvență pentru a debloca ușa stânga față;
- să blocați manual fiecare dintre uși;
- să utilizați comanda de blocare/deblocare a ușilor din interior (consultați în paginile următoare).



Utilizare cheie

Introduceți cheia **1** în broască **A** și blocați sau deblocați ușa șoferului.



Blocare manuală uși

Cu ușa deschisă, rotiți șurubul **2** (cu ajutorul capului cheii) și închideți ușa.

Din acest moment aceasta este blocată din exterior.

Deschiderea nu se va putea face atunci decât din interiorul vehiculului sau cu cheia pentru ușa șoferului.

BLOCARE, DEBLOCARE DESCHIDERI MOBILE (2/2)



Comandă de blocare/Deblocare din interior

Contactorul **3** comandă simultan ușile și portbagajul.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

În caz de transport de obiecte cu portbagajul deschis puteți totuși să blocați celelalte deschideri mobile: **cu motorul oprit**, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **3** pentru a bloca celelalte deschideri mobile.

Blocare deschideri mobile fără telecomandă cu radiofrecvență

Caz, de exemplu, al unei baterii descărcate, a unei nefuncționări temporare a telecomenzii cu radiofrecvență.

Cu motorul oprit, o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) deschisă, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **3**.

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exteriorul vehiculului nu va fi posibilă decât cu telecomanda cu radiofrecvență.

Martor luminos de stare de blocare a deschiderilor mobile

Cu contactul pus, martorul luminos integrat în contactorul **3** vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- martor luminos aprins, deschiderile mobile sunt blocate;
- martor luminos stins, deschiderile mobile sunt deblocate.

Atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia, telecomanda în interiorul acestuia.

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ



Principiu de funcționare

După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat deschiderile mobile de îndată ce atingeți aproximativ 10 km/h.

Deblocarea se face:

- prin apăsare pe butonul **1** de deblocare a ușilor.
- la oprire, prin deschiderea unei uși față.

Notă: dacă există vreo deschidere/închidere a unei uși, aceasta se blochează din nou automat atunci când vehiculul atinge aproximativ 10 km/h.

Activare/Dezactivare funcție

În funcție de vehicul:

- Consultați paragraful „Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului” din capitolul 1, funcția „Autom. Türverrie-gelung beim Fahren”:



funcție activată



funcție dezactivată.

- **Cu motorul pornit**, apăsați pe butonul **1** timp de aproximativ 5 secunde, până când auziți un semnal sonor.

Anomalie de funcționare

Dacă, constatați o anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată, indicatorul luminos integrat în butonul **1** nu se aprinde la blocarea deschiderilor mobile...) verificați în primul rând închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Responsabilitate sofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

TETIERE FAȚĂ



Pentru a ridica tetiera

Trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită.

Pentru a coborî tetiera

Apăsați pe butonul 2 și coborâți tetiera până la înălțimea dorită.

Pentru a regla înclinarea

În funcție de vehicul, distanțați sau apropiați partea A până la confortul dorit.

Pentru a scoate tetiera

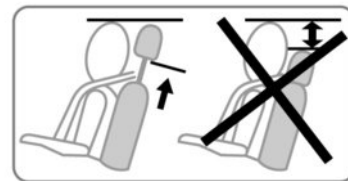
Ridicați tetiera în poziția sa cea mai ridicată (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar). Apăsați pe butonul 1 și ridicați tetiera până când o eliberați.

Pentru a repune tetiera

Scoateți tijele 3 la maxim trăgând de ele. Aveți grijă la alinierea și curătenia lor și, în caz de dificultate, verificați creștăturile să fie spre înainte.

Introduceți tijele tetierei în teci (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar).

Apăsați tetiera până la blocarea sa apoi apăsați pe butonul 1 și apăsați tetiera la maxim. Aveți grijă la blocarea corespunzătoare a fiecărei tije 3 pe spătarul scaunului încercând să le ridicați sau să le coborâți.

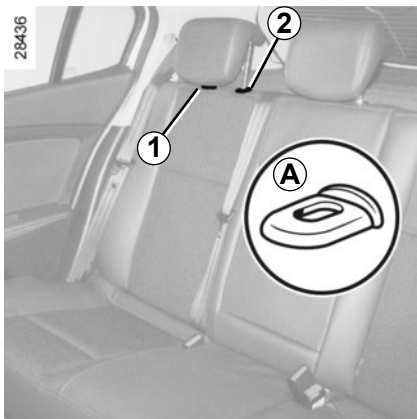


Cele trei creștături superioare pot fi manipulate fără apăsare pe butonul 2. Totuși, este preferabil să apăsați pe acest buton pentru a coborî tetiera.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului și distanța dintre cap și partea A trebuie să fie minimă.

TETIERE SPATE

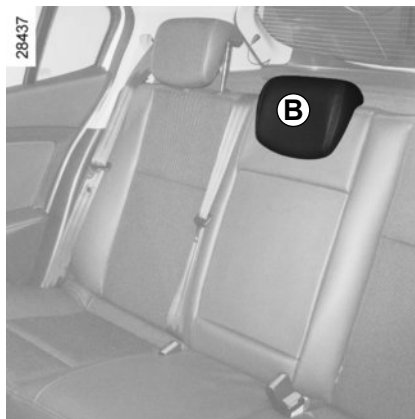


Poziție de utilizare

Urcați sau coborâți tetiera menținând-o spre partea din față a vehiculului.

Pentru a o scoate

Apăsați simultan pe langhetele **A** ale tijelor **1** și **2** și scoateți tetiera.



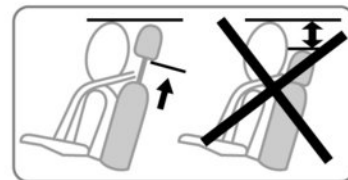
Pentru a o repune

Introduceți tijele în teci și coborâți tetiera până la prima creștătură.

Poziție de aranjare

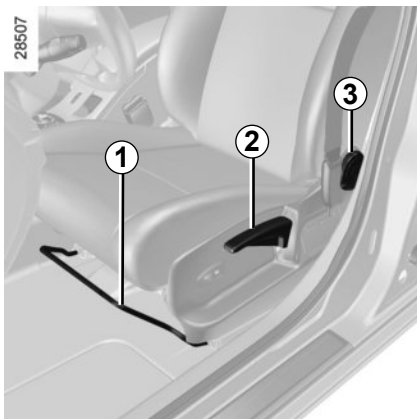
Coborâți tetiera la maxim apoi apăsați pe langheta **2** și coborâți-o complet.

Poziția complet coborâtă a tetierei (poziția B) este o poziție de aranjare: aceasta nu trebuie să fie utilizată atunci când este așezat un pasager.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare.

SCAUNE FAȚĂ CU COMENZI MANUALE



Pentru a avansa sau a retrage scaunul

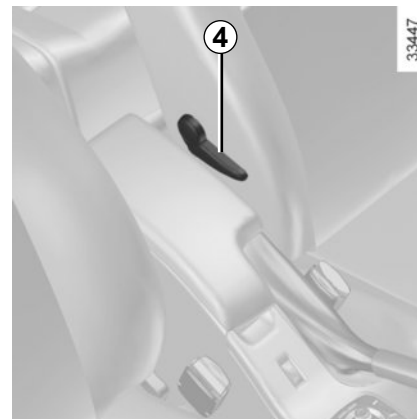
Ridicați mânerul **1** pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați mânerul și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a scaunului.

Pentru a ridica sau a coborî perna scaunului

Manevrați levierul **2** de câte ori este necesar în sus sau în jos.

Pentru a înclina spătarul

Rotiți moleta **3** până în poziția dorită.



Pentru a regla scaunul șoferului la nivel lombar

(în funcție de vehicul)

Coborâți maneta **4** pentru a accentua susținerea și ridicați-o pentru a o atenua.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarul scaunelor în spate.

Niciun obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față a șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliar și să împiedice utilizarea sa.

CENTURI DE SECURITATE (1/3)

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de siguranță în timpul tuturor deplasărilor. În plus, trebuie să vă conformați legislației țării în care vă găsiți.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răniiri în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centura. În acest caz, aveți grijă ca chinga de bazin să nu exercite o presiune prea mare în partea inferioară a abdomenului fără a crea joc suplimentar.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.

Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaunul dumneavoastră** (după ce v-ați dezbrăcat de palton, bluzon...). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedalier.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalelor. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră.** Pentru un maximum de securitate, distanța dintre capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;
- **reglați înălțimea pernei.** Acest reglaj vă permite să optimizați câmpul dumneavoastră vizual de conducere;
- **reglați poziția volanului.**



Ajustare centuri de securitate

Mențineți-vă rezemat de spătar.

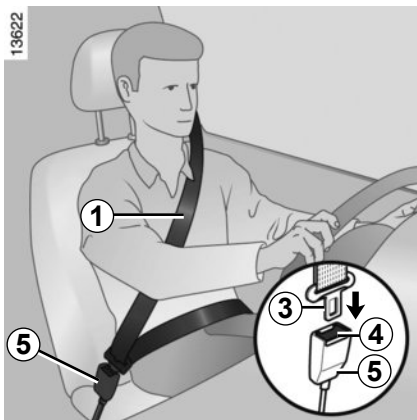
Chinga de torace **1** trebuie să fie apropiată cât mai mult posibil de baza gâtului, însă fără a fi purtată pe acesta.

Chinga de bazin **2** trebuie să fie purtată orizontal peste coapse și bazin.

Centura trebuie purtată cât mai direct posibil pe corp. Ex.: evitați îmbrăcăminte prea groasă, obiectele intercalate...

CENTURI DE SECURITATE (2/3)

13622



Blocare

Derulați chinga **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de înclichetarea penei **3** în unitatea **5** (verificați blocarea trăgând de pana **3**). În caz de blocare a chingii, efectuați o largă întoarcere înapoi și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga, pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Deblocare

Apăsați butonul **4**, centura este readusă de către rulo. Însotțiți-o.



Martor luminos de alertă nepurtare a centurilor față

Se aprinde pe afișajul central la pornirea motorului apoi, dacă centura nu este închisă și vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, clipește și un semnal sonor răsună timp de aproximativ două minute.

Notă: un obiect așezat pe perna pasagerului poate să declanșeze în anumite cazuri martorul luminos de alertă.

34555



Reglare pe înălțime a centurii de securitate față

Utilizați butonul **6** pentru a regla înălțimea centurii astfel încât chinga de torace **1** să treacă așa cum este indicat mai sus:

- pentru a coborî centura, apăsați pe butonul **6** și coborâți simultan centura;
- pentru a ridica centura, apăsați pe butonul **6** și ridicați simultan centura.

Odată reglajul efectuat, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

CENTURI DE SECURITATE (3/3)



Ghid centură spate

Ghidul de centură 7 permite o poziționare mai bună a centurii de securitate.

Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



- Nicio modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului de reținere montate original: centuri și scaune precum și fixările lor. Pentru cazuri particulare (ex: instalarea unui scaun pentru copil), consultați un Reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care permit să se introducă joc în chingi (exemple: cârlig de rufe, clips...): deoarece o centură de siguranță purtată prea larg riscă să provoace răni în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de umăr pe sub brațul sau pe la spatele dumneavoastră.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai mult de o persoană și nu atașați niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi folosind centura dumneavoastră.
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident, verificați și dacă este necesar înlocuiți centurile. De asemenea, înlocuiți-vă centura dacă aceasta prezintă o degradare.
- Introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii, care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (1/4)

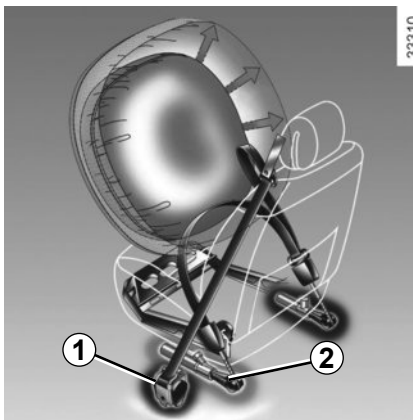
În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **pretensionatoare rului centură de securitate;**
- **pretensionatoare ventrale;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **airbag-uri frontale șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul forței șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul rului centurii de securitate (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii);
- airbag-ul frontal „volum mic”;
- pretensionatorul centurii ventrale pentru a placa ocupantul pe scaunul său;
- airbag-ul frontal „volum mare”.



Pretensionatoare

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa:

- pretensionatorul rului centurii de securitate **1** care retractează instantaneu centura;
- pretensionatorul ventral **2** pe scaunele față.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

– Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și airbag-urilor.

– Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

– În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și airbag-urilor.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (2/4)

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.

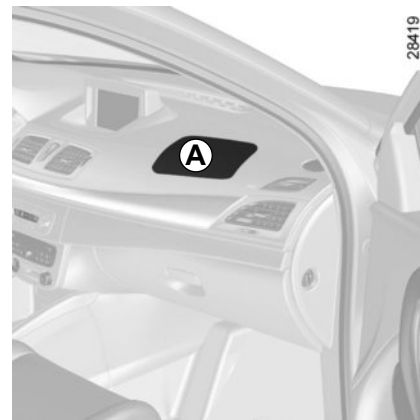
Airbag șofer și pasager

El echipează locurile din față în partea șoferului și pasagerului.

Un marcaj „ Airbag ” pe volan, planșa de bord (zonă airbag **A**) și, în funcție de vehicul, o vignetă în partea inferioară a parbrizului reamintesc prezența acestui echipament.

Fiecare sistem Airbag este compus din:

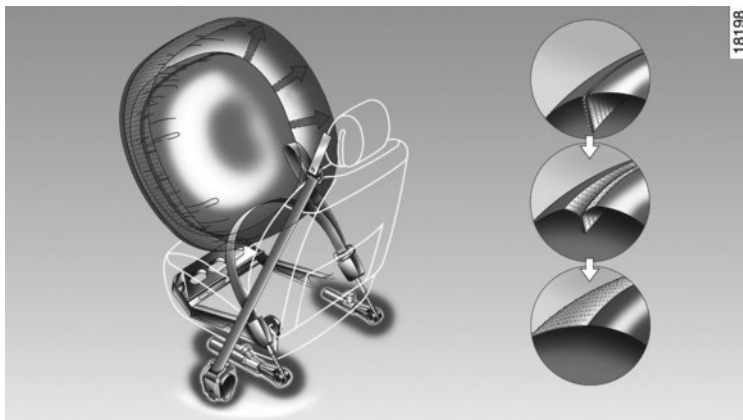
- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere sistem care comandă modulul de aprindere electric al generatorului de gaz;
- senzori deplasăți;
- un martor luminos de control unic pe tabloul de bord.



28419



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic, ceea ce explică faptul că la deschidere, produce căldură, emană fum (aceasta nu reprezintă semnul unui început de incendiu) și generează un zgomot de detonație. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alt disconfort.



Funcționare

Sistemul nu este operațional decât cu contactul pus.

În momentul unui șoc violent de tip **frontal**, airbag-urile se umflă rapid, permițând astfel să amortizeze impactul capului și al toracei șoferului cu volanul și al pasagerului cu planșa de bord; apoi ele se dezumflă imediat după șoc pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului.

Particularitate a airbag-ului frontal

În funcție de violența șocului, acesta posedă două volume de deschidere și integrează un sistem de ventilare:

- airbag „volum mic”, reprezintă primul grad de deschidere;
- airbag „volum mare”, cusăturile airbagului se desfac pentru a elibera un volum mai important al sacului (în cazul șocurilor foarte violente).

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (4/4)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Avertismente referitoare la airbag-ul șoferului

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați obiecte (ac, emblemă, ceas, suport pentru telefon...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați paragraful „Reglare poziție de conducere” din capitolul 1). Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului.

Avertismente referitoare la Airbag-ul pasagerului

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, ATÂT TIMP CÂT DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII PASAGERULUI FAȚĂ NU SUNT DEZACTIVATE.

(consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” din capitolul 1)

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURILOR SPATE

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.
- Orice intervenție asupra sistemului complet (airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.
- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra airbag-urilor.

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

Airbag-uri laterale

Este vorba despre un airbag care echipază locurile față, care se deschide pe partea laterală a scaunului (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

Airbag-uri perdea

Este vorba despre un airbag care echipază fiecare parte laterală superioară a vehiculului și care se deschide de-a lungul geamurilor laterale față și spate pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

În funcție de vehicul, un marcaj pe parbriz vă amintește de prezența mijloacelor de reținere complementare (airbag-uri, pretensionatoare...) în habitacul.



Avertisment referitor la airbag-ul lateral

- **Montare huse:** scaunele echipate cu airbag necesită huse specifice vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbag-uri și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum haine sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbag-ului sau poate provoca răni grave în momentul deschiderii sale.
- Orice demontare sau orice modificare a scaunului și a îmbrăcăminților interioare este interzisă cu excepția personalului abilitat din rețeaua mărcii.
- Spațiul dintre spătarul banchetei spate și garniturile corespund zonei de deschidere a airbag-ului: este interzis să introduceți obiecte.

DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Airbag-ul este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate, iar airbag-ul și centura de securitate constituie elemente inseparabile ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență, nepurtarea centurii de securitate expunând pasagerii la răni grave în caz de accident, și putând de asemenea să mărească riscul rănilor pe suprafața pielii, care sunt inerente la deschiderea airbag-ului.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbag-urilor în caz de răsturnare sau șoc spate chiar violent nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție sau modificare asupra sistemului complet airbag (airbag-uri, pretensionatoare, unitate de control electronic, cablaj...) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau revânzării vehiculului, informați noul deținător al vehiculului asupra acestor condiții și înmânați-i acest manual de utilizare și întreținere.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.



Anomalii de funcționare

Martorul luminos 1  se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, semnalează o defecțiune în sistem (airbag-uri, pretensionatoare...) pe locurile față și/sau spate.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

SECURITATE COPIL: generalități (1/2)

Transport copil

Copilul, la fel ca și adultul, trebuie să fie corect așezat și atașat oricare ar fi traseul. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru copiii pe care îi transportați.

Copilul nu este un adult în miniatură. El este expus unor riscuri de rănire specifice deoarece mușchii și oasele sale sunt în plină creștere. Centura de securitate singură nu este adaptată transportării sale. Utilizați scaunul pentru copil adecvat și utilizați-l corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați dispozitivul „Securitate copii” (consultați paragraful „Deschidere și închidere uși” din capitolul 1).



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea!

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

SECURITATE COPIL: generalități (2/2)

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromite protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul său și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în timpul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați manualul împreună cu scaunul.

Dați exemplu închizându-vă centura și învățați-l și pe copilul dumneavoastră:

- să o atașeze corect,
- să urce și să coboare pe partea opusă zonei de trafic.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de utilizare.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Asigurați-vă că copilul dumneavoastră este atașat în continuare și că hamul său de protecție sau centura sa este corect reglată și ajustată. Evitați îmbrăcămintea prea groasă care introduce joc cu chingile.

Nu lăsați copilul dumneavoastră să scoată capul sau brațele pe fereastră.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.

SECURITATE COPII: alegerea scaunului pentru copil

31235



Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului, iar gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul în această poziție cât mai mult timp posibil (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Aceasta susține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l de îndată ce capul copilului depășește cadrul scaunului.

31233



Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Capul și abdomenul copiilor reprezintă părțile care trebuie protejate cu prioritate. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare bine fixat în vehicul reduce riscurile de impact cu capul. Transportați copilul dumneavoastră într-un scaun cu fața la direcția de deplasare cu un ham de protecție sau un scut atât timp cât dimensiunea sa o permite.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

31234



Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau de la 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de siguranță la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Aceasta nu trebuie să fie niciodată așezată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE COPIL: alegere fixare scaun pentru copil (1/2)

Există două sisteme de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor.



Nu utilizați un scaun pentru copil care riscă să deblocheze centura care-l reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe pană și/sau pe închizătorul centurii de securitate.



Centura de securitate nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate. Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare. Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un Reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.

Fixare cu sistem ISOFIX

Scaunele pentru copii ISOFIX autorizate sunt omologate în funcție de regulamentul ECE-R44 în unul dintre următoarele trei cazuri:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața la direcția de deplasare
- semi-universal ISOFIX 2 puncte
- specific

Pentru acestea două din urmă, verificați dacă scaunul pentru copil poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

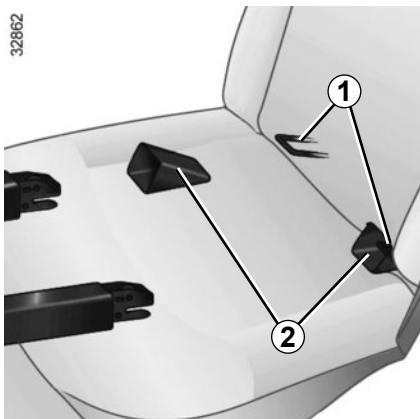
Sistemul ISOFIX este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.



Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.

SECURITATE COPIL: alegere fixare scaun pentru copil (2/2)

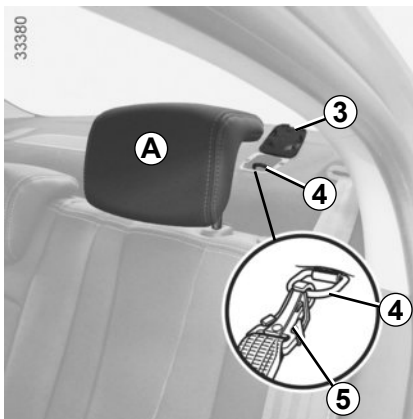
32862



Cele două inele **1** sunt situate între spătar și perna scaunului și sunt reperate printr-un marcaj.

Pentru a facilita montarea și blocarea scaunului dumneavoastră pentru copil pe inelele **1**, utilizați ghidurile de acces **2** ale scaunului pentru copil.

33380



Al treilea inel este utilizat pentru a atașa chinga superioară de anumite scaune pentru copil.

Ridicați tetiera **A** apoi treceți chinga între ghidurile tetierei.

Ridicați capacul **3** situat pe tableta spate. Fixați cârligul **5** pe inelul **4**.

Tensionați chinga pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul vehiculului.



Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (1/4)

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema de pe pagina următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe baza sa.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Pe locul din față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schema de pe pagina următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de siguranță la maxim;
- retraceți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, ridicați perna scaunului la maxim.

Nu mai modificați aceste reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a

instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe acest loc, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

Pe locul din spate lateral

O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii. Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retraceți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

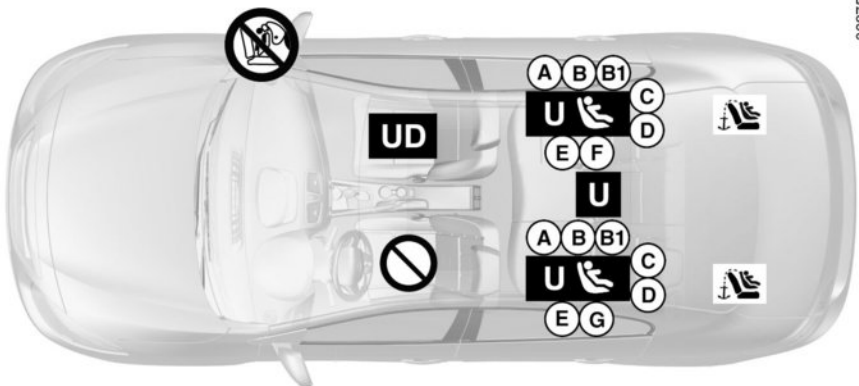
Pentru securitatea copilului cu față la direcția de deplasare, nu retraceți scaunul care este în față copilului dincolo de mijlocul glișierei, nu înclinați prea mult spătarul (25° maxim) și ridicați scaunul cât de mult posibil. Verificați dacă scaunul pentru copil cu față la direcția de deplasare este rezemat de spătarul scaunului vehiculului și dacă tetiera vehiculului nu deranjează.



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu jenează blocarea corespunzătoare a scaunului față.

Consultați paragraful „Scaune față” din capitolul 1.

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (2/4)



 Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a

instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” la sfârșitul paragrafului).



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



Loc în care este permisă fixarea cu centură **exclusiv** a unui **scaun cu spatele la direcția de deplasare** omologat „Universal”.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Măreimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (3/4)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun	Loc față pasager (1) (2)	Locuri spate laterale	Loc spate central
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	F, G	X	U - IL (3)	U (3)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0+	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	E, D	U	U - IL (4)	U (4)
scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0+ și 1	de la 9 la 18 kg	C	U	U - IL (4)	U (4)
Scaun cu față la direcția de de- plasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U (5)
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	-	X	U(5)	U (5)



(1) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (4/4)

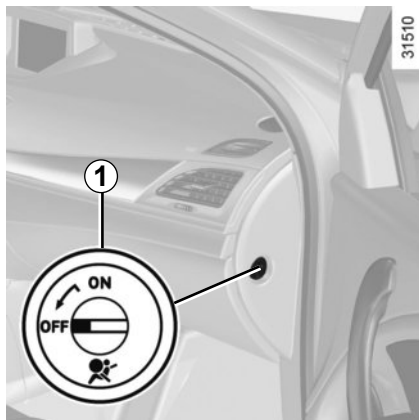
X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.

U = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

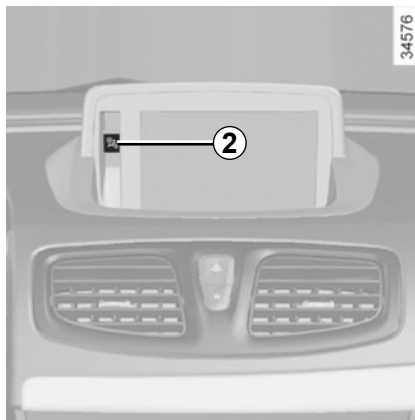
- (2) Numai un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare poate fi instalat pe acest loc: plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (25° aproximativ).
- (3) O năclă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.
- (4) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (5) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau scoateți-o dacă este necesar. Nu retrageți scaunul față dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (1/3)



Dezactivare airbag-uri pasager față (pentru vehiculele care sunt echipate cu acestea)

Pentru a putea instala un scaun pentru copil pe scaunul pasager față, trebuie **obligatoriu** să dezactivați anumite dispozitive complementare centurii de securitate pasager față.



Pentru a dezactiva airbag-urile: cu vehiculul oprit, împingeți și rotiți zăvorul **1** pe poziția OFF.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă

martorul luminos **2**  este aprins pe afișajul central și, în funcție de vehicul, dacă mesajul „Beifahrerairbag aus” se afișează.

Acest indicator luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.



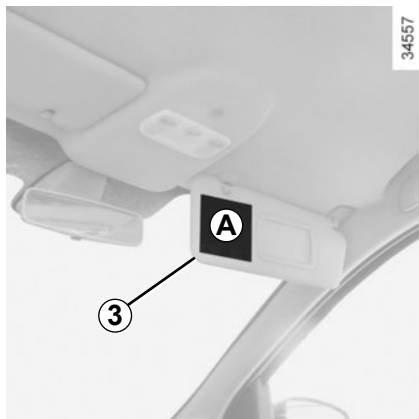
Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, martorii luminoși și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (2/3)



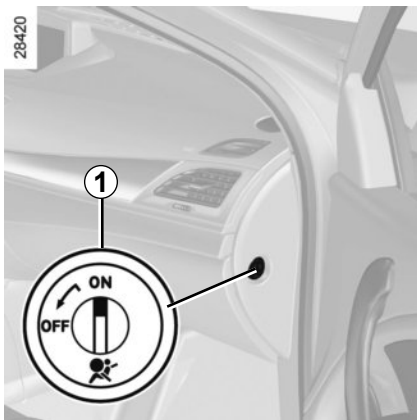
PERICOL

Datorită incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **NU INSTALAȚI NICIODATĂ** un scaun pentru copil rotit spre înapoi (cu spatele la direcția de deplasare) pe un scaun pasager față echipat cu un airbag frontal activ. Risc de răniri foarte grave în cazul deschiderii airbag-ului.



Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasager **3** (după exemplul etichetei de mai sus), vă amintesc aceste instrucțiuni.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (3/3)

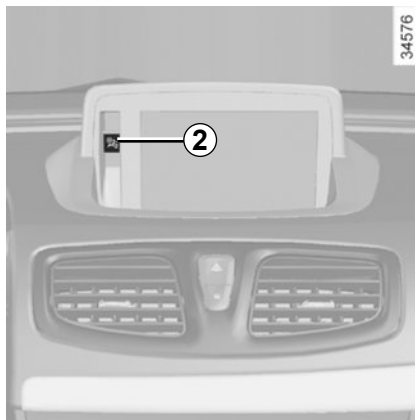


Activare airbag-uri pasager față

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag-urile pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.

Pentru a reactiva airbag-urile: cu vehiculul oprit, împingeți și rotiți zăvorul **1** pe poziția **ON**.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă martorul luminos **2**  este stins.



Anomalii de funcționare

În caz de anomalie a sistemului de activare/dezactivare a airbag-urilor pasager față, instalarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul față este interzisă.

Instalarea oricărui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



PERICOL

Datorită incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **NU INSTALAȚI NICIODATĂ** un scaun pentru copil rotit spre înapoi (cu spatele la direcția de deplasare) pe un scaun pasager față echipat cu un airbag frontal activ. Risc de răni foarte grave în cazul deschiderii airbag-ului.



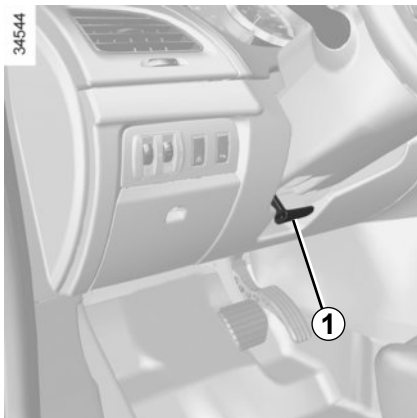
Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, martorii luminoși  și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

VOLAN DIRECȚIE/DIRECȚIE ASISTATĂ



Volan direcție

Reglare pe înălțime.

Trageți levierul **1** și puneți volanul în poziția dorită;

Apoi, reîmpingeți levierul până la capăt și dincolo de punctul dur pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuati acest reglaj cu vehiculul oprit.

Direcție asistată

Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare electronic care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).



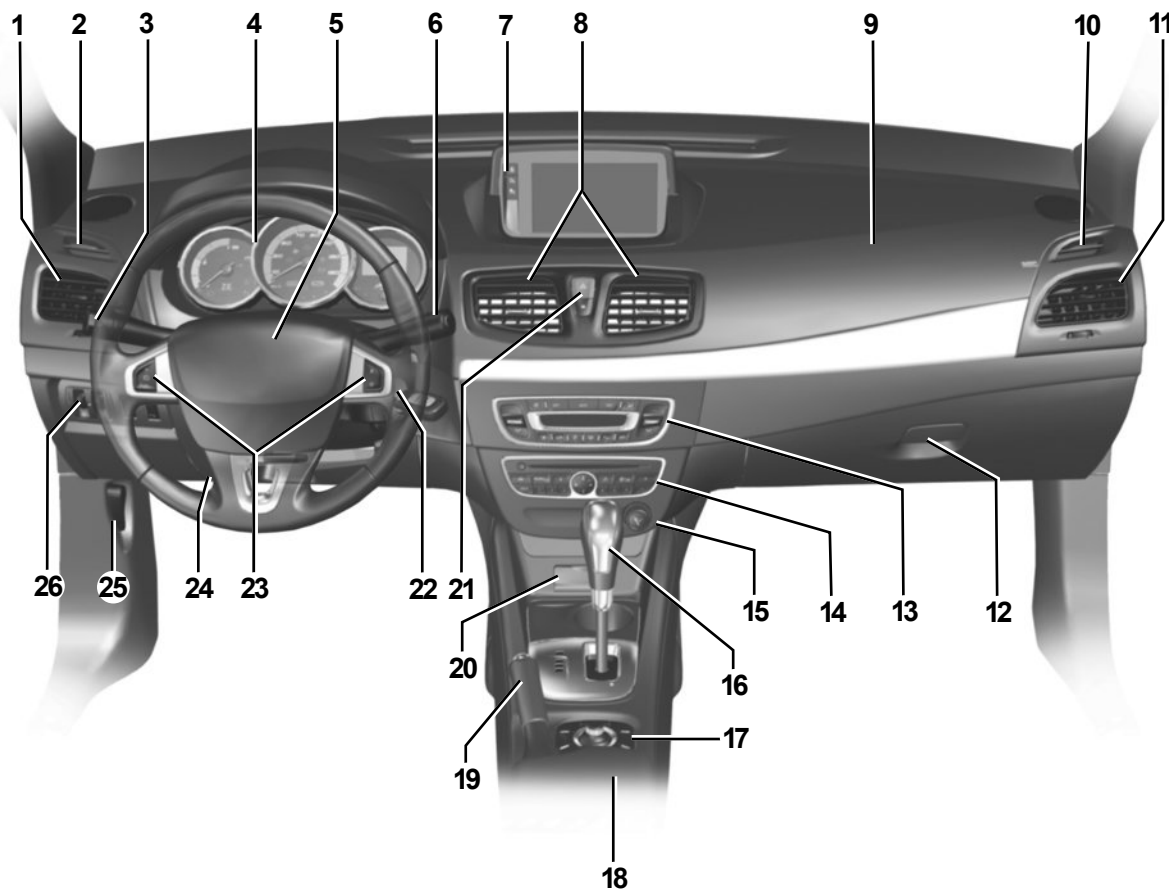
Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

Nu mențineți direcția bracăată la maxim, la tampon în timpul staționării.

Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este în continuare posibil să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.

Manevrarea rapidă a volanului ar putea emite un zgomot, ceea ce este normal.

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (1/2)



33413

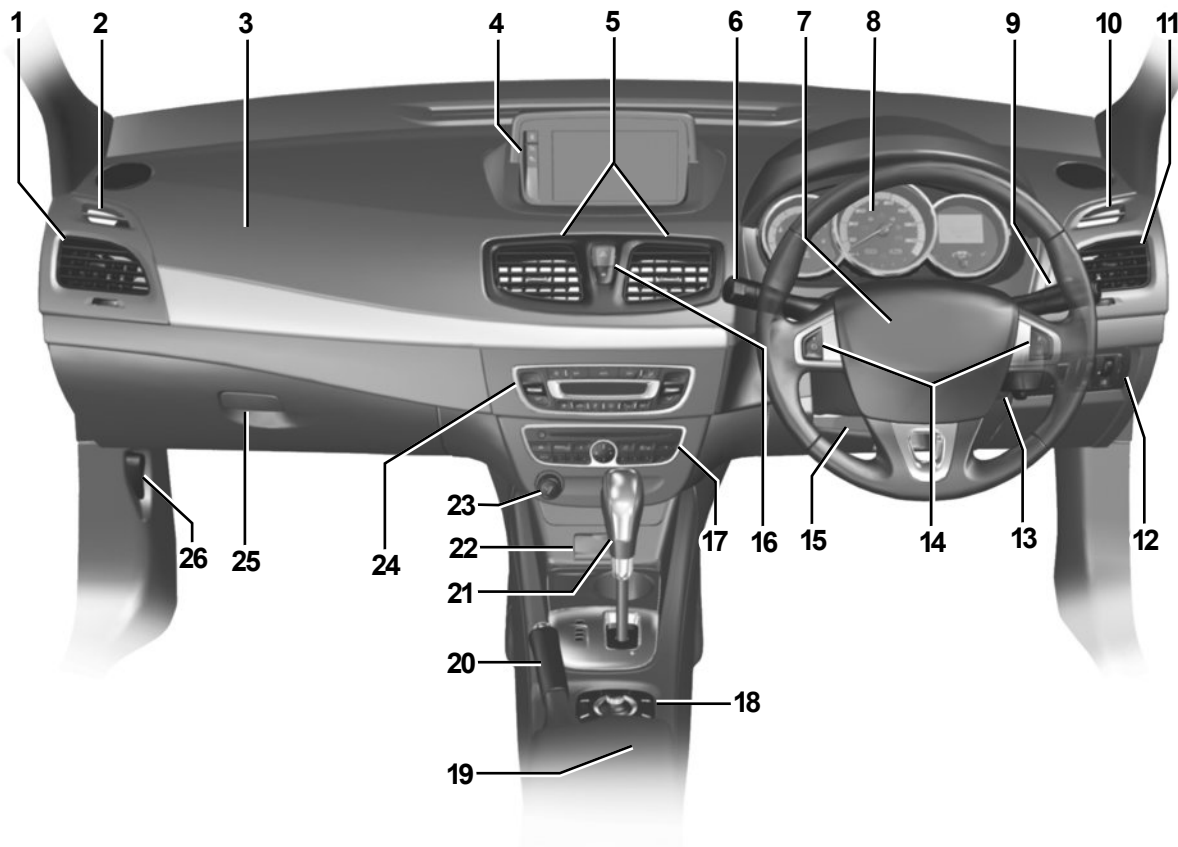
POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1 Aerator lateral.</p> <p>2 Friză de dezaburire geam lateral.</p> <p>3 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini semnalizare direcție,– iluminare exterioară,– lumini de ceață față,– lumină de ceață spate. <p>4 Tablou de bord.</p> <p>5 Amplasament airbag șofer, avertizor sonor.</p> <p>6 – Manetă ștergător geam/spălător geam parbriz,</p> <ul style="list-style-type: none">– Comandă de derulare informații calculator de bord și meniu de personalizare reglaje vehicul. <p>7 – Afișare, în funcție de vehicul, a orei, a temperaturii, a informațiilor radio, a sistemului de navigare...</p> <ul style="list-style-type: none">– Martor luminos de nepurtare a centurii de siguranță șofer și pasager și martor luminos de dezactivare a airbag-ului pasager. | <p>8 Aeratoare centrale.</p> <p>9 Amplasament airbag pasager.</p> <p>10 Friză de dezaburire geam lateral.</p> <p>11 Aerator lateral.</p> <p>12 Compartiment de depozitare.</p> <p>13 Comandă de climatizare.</p> <p>14 Amplasament pentru radio, sistem de navigare...</p> <p>15 Brichetă.</p> <p>16 Levier de viteze.</p> <p>17 Comandă multimedia.</p> <p>18 Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.</p> <p>19 Frână de mână.</p> | <p>20 Priză pentru conexiune audio.</p> <p>21 Comenzi de blocare/deblocare electrică a deschiderilor mobile și contactor de lumini de avarie.</p> <p>22 Contactor demaraj cu cheie</p> <p>23 Comenzi regulator/limitator de viteză</p> <p>24 Comandă de reglare pe înălțime volan.</p> <p>25 Comandă de deblocare capotă motor.</p> <p>26 Comenzi de:</p> <ul style="list-style-type: none">– reglare electrică a înălțimii luminilor față;– reostat de iluminare a aparatelor de control;– activare/dezactivare a sistemului anti-patinare. |
|--|---|---|

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (1/2)

33414



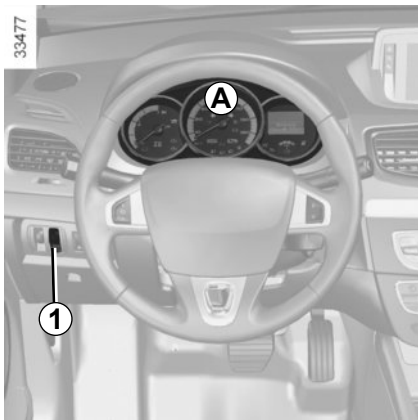
POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1 Aerator lateral.</p> <p>2 Friză de dezaburire geam lateral.</p> <p>3 Amplasament airbag pasager.</p> <p>4 – Afișare, în funcție de vehicul, a orei, a temperaturii, a informațiilor radio, a sistemului de navigare...</p> <p>– Martor luminos de nepurtare a centurii de siguranță șofer și pasager și martor luminos de dezactivare a airbag-ului pasager.</p> <p>5 Aeratoare centrale.</p> <p>6 Manetă pentru:</p> <p>– lumini semnalizare direcție,</p> <p>– iluminare exterioară,</p> <p>– lumini de ceață față,</p> <p>– lumină de ceață spate.</p> <p>7 Amplasament airbag șofer, avertizor sonor.</p> <p>8 Tablou de bord.</p> | <p>9 – Manetă ștergător geam/spălător geam parbriz,</p> <p>– Comandă de derulare informații calculator de bord și meniu de personalizare reglaje vehicul.</p> <p>10 Friză de dezaburire geam lateral.</p> <p>11 Aerator lateral.</p> <p>12 Comenzi de:</p> <p>– reglare electrică a înălțimii luminilor față;</p> <p>– reostat de iluminare a aparatelor de control;</p> <p>– activare/dezactivare a sistemului anti-patinare.</p> <p>13 Contactor demaraj cu cheie.</p> <p>14 Comenzi regulator/limitator de viteză.</p> | <p>15 Comandă de reglare pe înălțime volan.</p> <p>16 Comenzi de blocare/deblocare electrică a deschiderilor mobile și contactor de lumini de avarie.</p> <p>17 Amplasament pentru radio, sistem de navigare...</p> <p>18 Comandă multimedia.</p> <p>19 Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.</p> <p>20 Frână de mână.</p> <p>21 Levier de viteze.</p> <p>22 Priză pentru conexiune audio.</p> <p>23 Brichetă.</p> <p>24 Comandă de climatizare.</p> <p>25 Compartiment de depozitare.</p> <p>26 Comandă de deblocare capotă motor.</p> |
|---|---|---|

MARTORI LUMINOȘI (1/3)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Tablou de bord A: se luminează la aprinderea luminilor. Puteți să-i reglați intensitatea luminoasă rotind moleta **1**.

Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.

Martorul luminos  necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martor luminos pentru lumini de poziție



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de ceață față



Martor luminos pentru lumină de ceață spate



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție stânga



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție dreapta



Martor luminos ușă deschisă

Se aprinde, cu contactul pus, atunci când o deschidere mobilă este deschisă sau închisă greșit.



Martorul luminos  vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos Airbag

Acesta se aprinde la pornirea motorului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, acesta semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos vehicul pregătit pentru rulaj

Se aprinde la pornirea motorului.



Neutilizat



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (2/3)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



STOP Martor luminos oprire obligatorie

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje, și este însoțit de un bip.

El vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de incident pe circuit de frânare

Dacă se aprinde la frânare, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un bip, acesta este indicul unei scăderi de nivel în circuite sau un incident în sistemul de frânare. Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos încărcare baterie 12 volți

Dacă se aprinde însoțit de martorul luminos **STOP** și de un bip, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric.



Martor luminos de alertă

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje pe tabloul de bord.

Necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martor luminos de alertă nepurtare a centurilor față

Se aprinde pe afișajul central la pornirea motorului apoi, dacă centura șoferului nu este închisă și vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, clipește și un semnal sonor răsună timp de aproximativ două minute.



Martori luminoși regulator și limitator de viteză

Consultați paragrafele „Regulator-limitator de viteză” din capitolul 2.



Martor luminos de bransare a cordonului de încărcare

Se aprinde de îndată ce cordonul de încărcare este bransat la vehicul.

MARTORI LUMINOȘI (3/3)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se stinge după punerea contactului sau dacă se aprinde în timpul rulării, semnalează o defecțiune a sistemului antiblocare roți. Sistemul de frânare este atunci asigurat ca și pentru un vehicul neechipat cu sistemul ABS. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martori luminoși de temperatură a sistemului electrotehnic

Atunci când martorul luminos de culoare albastră se aprinde, acesta semnalează temperatura prea scăzută a bateriei de tracțiune.

Atunci când martorul luminos de culoare oranj se aprinde, acesta semnalează temperatura prea ridicată a motorului sau a bateriei de tracțiune. Adoptați o conducere mai suplă.

În toate cazurile, aprinderea martorilor luminoși poate duce la diminuarea performanțelor vehiculului.



Martor luminos de nivel scăzut al bateriei de tracțiune

Se aprinde atunci când nivelul de încărcare a bateriei de tracțiune atinge pragul de rezervă. Consultați paragraful „Afișaje și indicații” din capitolul 1.



Martor luminos de alertă sistem electrotehnic

Dacă se aprinde în rulare, semnalează o defecțiune electrotehnică legată de circuitul electric „400 volți”. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

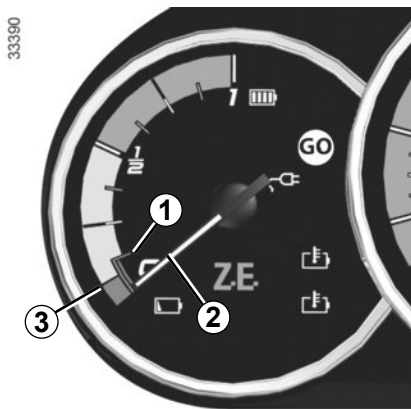


Martor luminos control dinamic traiectorie și sistem antipatinare

Există mai multe cazuri de aprindere a martorului luminos: Consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la conducere” din capitolul 2.

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (1/2)

Prezența și funcționarea afișajelor și indicatoarelor **DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.**



Nivel de încărcare 2

Joja indică cantitatea de energie rămasă.

Prag de rezervă 1

Indică faptul că gradul de încărcare a bateriei atinge aproximativ 12%. Martorul luminos  se aprinde, însoțit de un semnal sonor.

Pentru a vă optimiza autonomia, consultați paragraful „Recomandări: economie de energie” în capitolul 2.

Prag de imobilizare iminentă 3

Indică faptul că gradul de încărcare a bateriei atinge 6%. Semnalul sonor se repetă la fiecare 20 secunde și martaorul luminos  clipește. Mesajul „Performanțe limitate” se afișează pe tabloul de bord.

Performanțele motorului se diminuează progresiv până la imobilizarea vehiculului.

Consultați paragraful „Remorcare: în caz de pană de energie” din capitolul 5.

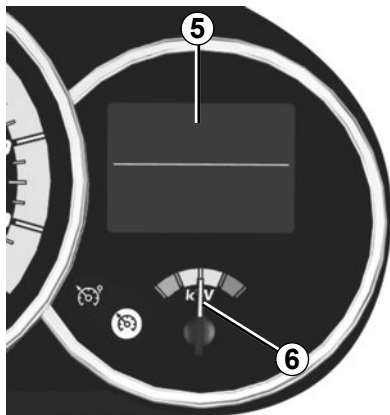


Indicator de viteză 4

Viteza vehiculului dumneavoastră este limitată la 135 km/h aproximativ.

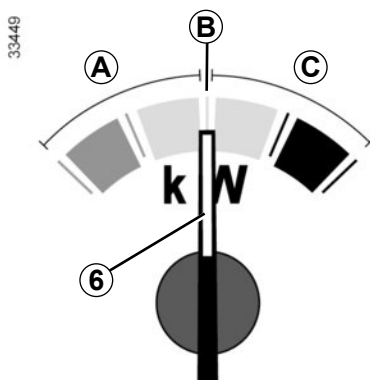
AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (2/2)

Prezența și funcționarea afișajelor și indicatoarelor **DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.**



Afișaj multifuncțional 5

Consultați paragraful „Calculator de bord: generalități” în capitolul 1.



Econometru 6

Consultați paragraful „Econometru” din capitolul 2.

Zonă de utilizare A „recuperare de energie”

Acul vă indică faptul că vehiculul generează energie și încarcă bateria de tracțiune (vehiculul frânează sau coboară o pantă).

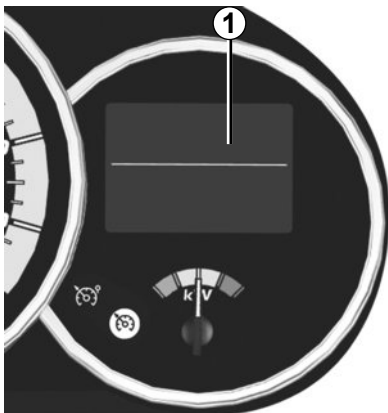
Poziție B „neutră”

Acul vă indică un consum zero (vehiculul este oprit, fără consumator).

Plajă de utilizare C „consum”

Acul vă indică un consum de energie (vehiculul rulează pe teren plan, de exemplu).

COMPUTER DE BORD: generalități (1/2)



Computer de bord 1

În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- distanță parcursă;
- parametri de drum;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare (asociate cu martorul luminos );
- mesaje de alertă (asociate cu martorul luminos **STOP**);
- meniu de personalizare a reglajelor vehiculului.

Toate aceste funcții sunt descrise în paginile următoare.



Taste de selectare a afișajului 2 și 3

Derulați în sus (tasta **2**) sau în jos (tasta **3**) următoarele informații prin apăsări succesive și scurte (afișarea depinde de echiparea vehiculului și de țară).

- a) kilometraj general și parțial al distanței parcurse;

- b) parametri de drum:
- consum de energie total de la ultima resetare;
 - consum de energie mediu;
 - consum de energie instantaneu;
 - consum de energie total de la punerea în circulație a vehiculului;
 - autonomie estimată;
 - distanță parcursă;
 - viteză medie.
- c) autonomie de revizie;
- e) meniu de personalizare a reglajelor vehiculului;
- f) jurnal de bord, derulare mesaje de informare și anomalii de funcționare.



Resetare a kilometrajului parțial

Afișajul selectat pe „kilometrajul parțial”, apăsați pe una din tastele **2** sau **3** până la resetarea kilometrajului.

Resetare a parametrilor de drum (resetare)

Afișare selectată pe unul din parametrii de drum, apăsați pe una din tastele **2** sau **3** până la resetarea afișării.

Interpretarea valorilor consumului de energie

Anumite echipamente ale vehiculului consumă energie: prin urmare, energia consumată de vehicul poate fi diferită de energia consumată înregistrată de contorul electric.

Interpretare a anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului de energie mediu și ale vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și mai semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima Resetare crește.

Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

CALCULATOR DE BORD: parametri de drum (1/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
101778 km 112.4 km	 a) Kilometraj general și parțial
Verbrauch  20 kWh	 b) Parametri de drum. Energie consumată de la ultima Resetare.
Durchschnitt  18,5 kWh/100km	 Consum de energie mediu de la ultima Resetare. Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.
 12 kW  	 Consum de energie instantaneu.

CALCULATOR DE BORD: parametri de drum (2/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Reichweite  118 km	 Autonomie estimată cu energia rămasă. Valoare estimată pe baza consumului mediu de energie pe ultimii 200 km.
Gefahrene Dist.  522 km	 Distanță parcursă de la ultima Resetare.
Durchschnitt  48 km/h	 Viteză medie de la ultima Resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.
Verbrauch 487 kWh	 Consum de energie total de la punerea în circulație a vehiculului.

CALCULATOR DE BORD: parametri de drum (3/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Wartung vorsehen in 1936 km	➡ c) Interval de revizie. Distanța rămasă de parcurs până la următoarea revizie (afișare în kilometri), apoi atunci când autonomia se apropie de termen, se prezintă mai multe cazuri: – interval mai mic de 1 500 km sau o lună: se afișează mesajul „revizia trebuie prevăzută în” însoțit de termenul cel mai apropiat (distanță sau timp); – interval egal cu 0 km sau data reviziei atinsă: mesajul „faceți revizia” se afișează însoțit de martorul luminos . Vehiculul necesită atunci o revizie cât mai rapid posibil. Reinițializare afișaj după revizia conformă programului de întreținere. Intervalul de revizie nu trebuie să fie reinițializat decât după o revizie conformă recomandărilor din programul de întreținere al vehiculului dumneavoastră. Particularitate: pentru a reinițializa intervalul de revizie, apăsați aproximativ 10 secunde fără întrerupere pe una din tastele de resetare a afișajului până la afișarea continuă a autonomiei de revizie.

CALCULATOR DE BORD: parametri de drum (4/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
EINSTELLUNGEN gedrückt halten	 d) Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului. Permite reglajele anumitor funcționalități ale vehiculului (limbă tablou de bord, asistență la parcare...). Consultați paragraful „Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului” în capitolul 1.
Begrenzer 90 km/h	 e) Viteză prestabilită regulator-limitator de viteză. Consultați paragrafele „Limitator de viteză” și „Regulator de viteză” din capitolul 2.
Tempopilot 90 km/h	
Keine Meldung gespeichert	 f) Jurnal de bord. Afișare succesivă: – mesaje de informare (airbag pasager OFF...); – mesaje de anomalii de funcționare.

CALCULATOR DE BORD: mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.
Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
« Leistung Rest 02:10 »	Indică timpul rămas până la încărcarea completă.
„Selbsttest laufend”	Se afișază, cu contactul pus, atunci când vehiculul se autocontrolează.
„ASR aus” (antipatinare dezactivată)	Indică faptul că ați dezactivat funcția ASR.
„Keine Meldung gespeichert” (antipatinare dezactivată)	Nici o alertă nu este memorată.
„Servolenkung entriegelt” (antipatinare dezactivată)	Indică faptul că, coloana de direcție nu a fost blocată.
« Eingeschränkte Leistung »	Indică o degradare a performanțelor vehiculului.
« Fahrzeug bremsen »	Respectați această instrucțiune: risc de deteriorare a motorului.

CALCULATOR DE BORD: mesaje de anomalii de funcționare

Apar cu martorul luminos  și necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord. Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalii de funcționare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
« Airbag prüfen »	Indică o defecțiune a sistemelor de reținere complementare centurilor. În caz de accident, ele riscă să nu se declanșeze.
« El-System kontrollieren »	Indică o defecțiune a unuia dintre senzorii pedalelor sau a sistemului de gestiune a bateriei de 12V.
« Bremssystem prüfen »	Indică o uzură sau necesitatea de a controla sistemul de frânare.
« Wartung fällig »	Indică faptul că sistemul legat de înlocuirea rapidă a bateriei de tracțiune trebuie verificat.
« El-System kontrollieren »	Indică o defecțiune a sistemului de tracțiune.
« Batterieaufladung unmöglich »	Indică o defecțiune a sistemului de încărcare a bateriei de tracțiune.

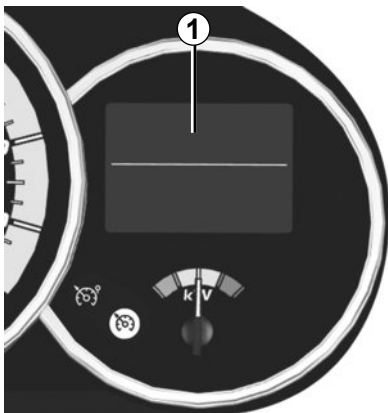
CALCULATOR DE BORD: mesaje de alertă

Ele apar cu martorul luminos **STOP** și vă impun, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/sau de un bip.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
„Störung Bremssystem”	Indică o problemă a sistemului de frânare.
„Störung Servolenkung”	Indică o problemă la direcție.
„Panne Elektromotor”	Indică o pierdere de putere a vehiculului.
„Elektrische Panne Gefahr”	Indică o pană a sistemului electric.

MENIU DE PERSONALIZARE A REGLAJELOR VEHICULULUI



Atunci când vehiculul este echipat, această funcție, integrată în calculatorul de bord **1**, permite activarea/dezactivarea și reglarea anumitor funcții ale vehiculului.

Acces la meniul de personalizare a reglajelor

Cu vehiculul oprit, apăsați de mai multe ori pe unul din butoanele **2** sau **3** până la afișarea mesajului „Einstellungen: gedrückt halten” pe afișajul **1**. Apăsați mai mult de 2 secunde pe unul dintre butoanele **2** sau **3** pentru a intra în meniu.



Selectare reglaje

Apăsați pe unul din butoanele **2** sau **3** pentru a selecta funcția de modificat:

- a) Autom. Türverriegelung beim Fahren ;
- b) Tagfahrlicht an ;
- c) Einparkhilfe hinten aktivieren ;
- d) Einparkhilfe: Lautstärke ;
- e) SPRACHE.



funcție activată

funcție dezactivată

Odată linia selectată, țineți apăsat unul dintre butoanele **2** sau **3** pentru a modifica funcția. Dacă selectați una din opțiunile „Einparkhilfe: Lautstärke” sau „SPRACHE”, veți avea din nou o selectare (volum sonor al asistenței la parcare sau limbă tablou de bord). În acest caz, faceți alegerea dumneavoastră și validați-o ținând apăsat unul dintre butoanele **2** sau **3**, valoarea selectată este

reprezentată de  în fața liniei.

Pentru a ieși din meniu, selectați „VERLASSEN” sau „ZURÜCK” apoi validați ținând apăsat pe unul din butoanele **2** sau **3**. Poate fi necesar să efectuați această operație de mai multe ori.

Meniul de personalizare a reglajelor vehiculului nu poate fi utilizat în timpul rulării. Afișajul trece automat în mod calculator de bord.

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ



Cu contactul pus, ora și, în funcție de vehicul, temperatura exterioară se afișează.

Reglare ceas 1

Vehicule echipate cu un sistem de asistență la navigare, radio auto...

Consultați instrucțiunile specifice echipamentului pentru a cunoaște particularitățile acestora.

Indicator temperatură exterioară

Particularitate:

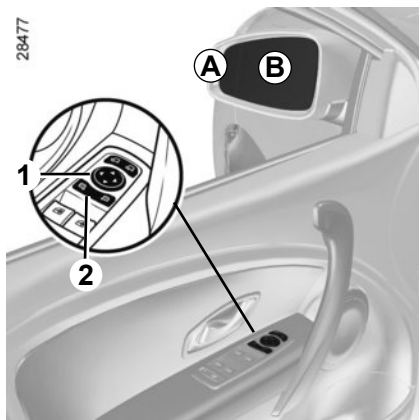
Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ și $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipesc (semnalizare risc de polei).



Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

RETROVIZOARE



Retrovizoare exterioare

Reglaj

Selectați retrovizorul cu ajutorul contactorului 2, apoi cu butonul 1, reglați-l până la poziția dorită.

Retrovizoare cu dezghețare

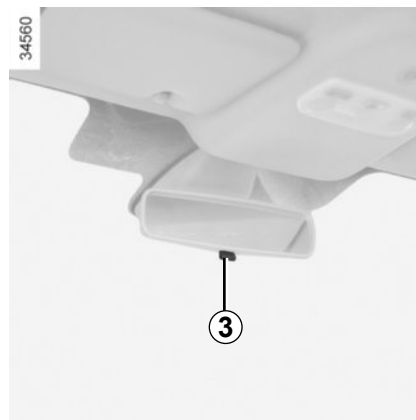
(În funcție de vehicul)

Dezghețarea este asigurată împreună cu cea a lunetei spate.



Oglinda retrovizorului exterior în partea șoferului poate prezenta două zone clar delimitate. Zona **B** corespunde cu ceea ce se vede, în mod normal, într-o oglindă retrovizoare clasică. Zona **A** permite să se mărească vizibilitatea laterală spate.

Obiectele din zona A apar mult mai îndepărtate decât în realitate.



Retrovizor interior

El este orientabil.

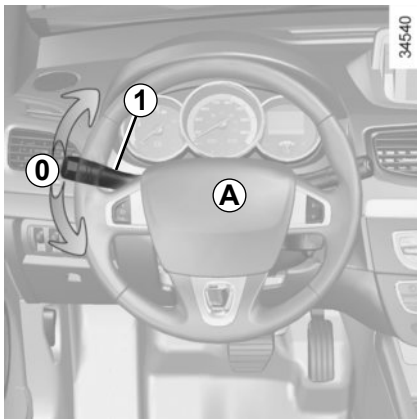
Oglindă retrovizoare cu levier 3

La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, basculați micul levier 3 situat în spatele oglinzii retrovizoare.

Oglindă retrovizoare fără levier 3

Retrovizorul se întuneacă automat atunci când sunteți urmat de un vehicul iluminat.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE



Avvertizor sonor

Apăsați pe marginile pernei volanului **A**.

Avvertizor luminos

Pentru a obține un apel luminos, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta **1** în planul volanului și în sensul în care roțiți volanul.

La conducerea pe autostradă, manevrele volanului sunt în general insuficiente pentru a readuce automat maneta la **0**. Există o poziție intermediară în care trebuie să mențineți maneta în timpul manevrei.

Eliberând maneta, aceasta revine automat la **0**.

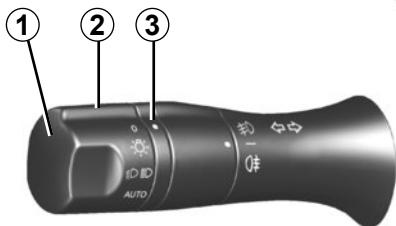


Lumini de avarie

Apăsați pe contactorul **2**. Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale. Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc neobișnuit, chiar interzis, sau în condiții speciale de conducere sau de circulație.

În funcție de vehicul, în caz de decelerație foarte puternică, luminile de avarie se pot aprinde automat. Puteți să le stingeți apăsând pe contactorul **2**.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (1/3)



Lumini de poziție

Rotiți bușca **2** până la apariția simbolului în fața reperului **3**.



Lumini de întâlnire

Funcționare manuală

Rotiți bușca **2** până la apariția simbolului în fața reperului **3**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Funcționare automată

Rotiți bușca **2** până la apariția simbolului AUTO în fața reperului **3**: cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără a acționa asupra manetei **1**.



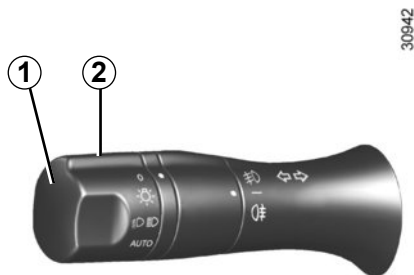
Lumini de drum

Cu luminile de întâlnire aprinse, trageți maneta **1** spre dumneavoastră. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, trageți din nou maneta **1** spre dumneavoastră.



Înainte de a porni la drum pe timpul nopții: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu sunteți în condiții de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).



Stingere lumini

Există două posibilități:

- Manual, aduceți bușca **2** în poziția **0**;
- automat, luminile se sting după oprirea motorului, la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului. În acest caz, la următoarea pornire a motorului, luminile se vor reaprinde în poziția bușcei **2**.

Notă: în cazul în care luminile de ceață sunt aprinse, nu există stingere automată a iluminării.

Funcție „iluminare exterioară de însoțire”

În funcție de vehicul, această funcție permite să se aprindă momentan luminile de întâlnire (pentru a ilumina deschiderea unei porți...).

Cu motorul oprit și luminile stinse, bușca **2** în poziția **0**, trageți maneta **1** spre dumneavoastră: luminile de întâlnire se aprind timp de aproximativ treizeci de secunde. Pentru a prelungi această durată, puteți trage maneta de cel mult patru ori (timp total limitat la două minute). În funcție de vehicul, mesajul „Show me home wăhrend _ _ _” însoțit de timpul de aprindere se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma această acțiune.

Pentru a opri iluminarea înainte de oprirea automată, rotiți bușca **2** într-o poziție oarecare apoi readuceți-o în poziția **0**.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

În cazul în care luminile au fost aprinse după întreruperea motorului, o alarmă sonoră se declanșează la deschiderea ușii șoferului pentru a vă semnaliza că luminile au rămas aprinse.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (3/3)



Lumini de ceață față

Rotiți inelul central **4** al manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **5** apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Lumină de ceață spate

Rotiți inelul central **4** al manetei până la reapariția simbolului în fața reperului **5**, apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Stingere lumini de ceață

Rotiți din nou bucșa **4** pentru a aduce reperul **5** în fața simbolului corespunzător luminii de ceață pe care doriți să o stingeți. Martorul luminos corespunzător se stinge pe tabloul de bord.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică.

Aprinderea luminilor de ceață rămâne sub controlul șoferului: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingerea lor (martor luminos stins).

REGLARE ELECTRICĂ A ÎNĂLȚIMII FASCICULELOR



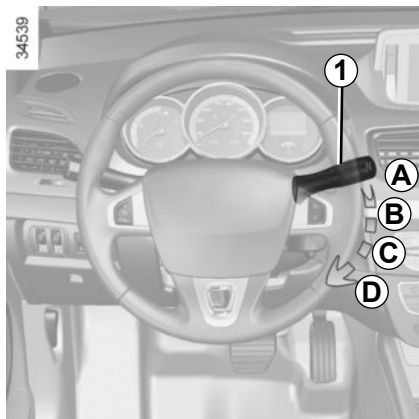
Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, comanda **A** permite să corectai înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

Rotiți comanda **A** în jos pentru a coborî farurile și în sus pentru a le ridica.

Pentru vehiculele care nu sunt echipate cu comanda **A**, reglarea este automată.

În caz de reglare manuală Exemple de poziție de reglare a comenzii A în funcție de sarcină	
Șofer singur sau cu un pasager în față	0
Șofer cu un pasager în față și un pasager în spate	0
Șofer cu un pasager în față și doi sau trei pasageri în spate	1
Șofer cu un pasager în față, trei pasageri în spate și bagaje	3

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (1/2)



Vehicul echipat cu ștergător geam față intermitent

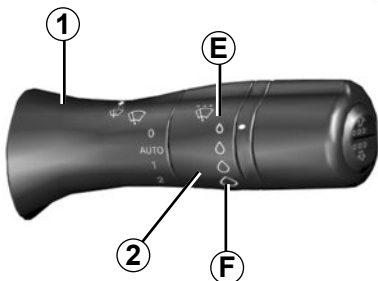
A oprire

B baleiaj intermitent

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de mai multe secunde. Este posibil să modificați timpul între baleiaje rotind inelul 2.

C baleiaj continuu lent

D baleiaj continuu rapid



Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei 1 este prioritară și anulează deci automatismul.

Pentru toate vehiculele, poziția C este accesibilă cu contactul pus și pozițiile B și D sunt accesibile exclusiv cu motorul pornit.

Vehicul echipat cu ștergător geam față cu senzor de ploaie

A oprire

B funcție ștergere automată.

Cu această poziție selectată, sistemul detectează ajungerea apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată. Este posibil să modificați pragul de declanșare și timpul între baleiaje rotind inelul 2:

– E : sensibilitate minimă

– F : sensibilitate maximă

notă: atunci când este ceață sau în timpul căderilor de zăpadă, ștergerea automată nu este sistematică și rămâne sub controlul șoferului.

C baleiaj continuu lent

D baleiaj continuu rapid

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ2/2)



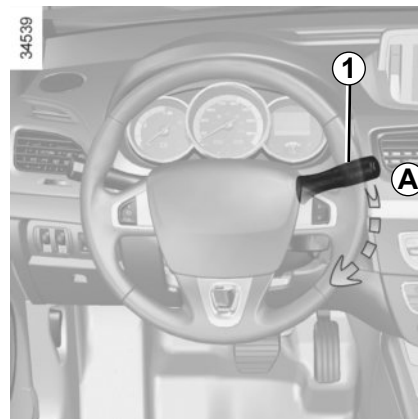
Spălător geam

Cu contactul pus, trageți maneta **1** apoi eliberați.

O acțiune scurtă declanșează, în plus față de spălătorul geam, o mișcare dus-întors al ștergătoarelor de geamuri.

O acțiune prelungită declanșează, în plus față de spălătorul geam, trei mișcări dus-întors urmate, după câteva secunde, de o a patra.

Pe timp de ninsoare sau de îngheț, degajați parbrizul (inclusiv zona centrală situată în spatele retrovizorului interior) și luneta spate înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele geamuri (risc de încălzire motor).



În timpul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geam este în poziția **A** (oprit).

Risc de răniri.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălare vehicul, dezghețare, curățare parbriz...) readuceți maneta **1** în poziția **A** (oprit).

Risc de rănire și/sau de deteriorări.



Capitolul 2: Conducerea

(recomandări de utilizare legate de economie și mediul înconjurător)

Pornire, oprire motor	2.2
Comandă de viteză	2.3
Frână de mână	2.4
Autonomia vehiculului: recomandări	2.5
Mediu înconjurător.	2.7
Econometru	2.8
Dispozitive de corectare conducere	2.9
Limitator de viteză	2.13
Regulator de viteză	2.16
Asistență la parcare.	2.20

PORNIRE, OPRIRE MOTOR



Poziție „Stop și blocare direcție” St

Pentru a debloca, manevrați ușor cheia și volanul.

Pentru a bloca, scoateți cheia și rotiți volanul până la blocarea direcției.

Poziție „Accesorii” A

Cu contactul întrerupt, accesoriile eventuale (radio auto...) continuă să funcționeze.

Poziție „Mers” M

Contactul este pus.

Poziție „Demaraj” D

Pornire motor

- Poziționați levierul de selecție a vitezelor în poziția **P** exclusiv ;
- aduceți cheia în poziția **D** și eliberați-o.

Martorul luminos  poate să clipească pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor. De îndată ce indicatorul luminos  se aprinde continuu și semnalul luminos se oprește, vehiculul este pregătit pentru rulaj.

Pornirea vehiculului nu se poate efectua decât dacă cordonul de încărcare este debransat de la vehicul. Vehiculul nu poate fi pornit decât dacă levierul de selectare este pe **P**. Consultați paragraful „Comandă de viteză” din capitolul 2.

Oprire motor

Readuceți cheia în poziția „Stop”. Martorul luminos  se stinge.



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru o scurtă durată.

Acesta ar putea porni vehiculul sau pune în funcțiune echipamentele electrice (macarale geamuri...) și ar risca să-și imobilizeze o parte a corpului (gât, braț, mână...).

Risc de rănire gravă.

Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului, oprirea motorului duce la suprimarea funcțiilor de asistență: frâne, direcție... și a dispozitivelor de securitate pasivă precum airbags, pretensionatoare.

COMANDĂ DE VITEZĂ (1/2)

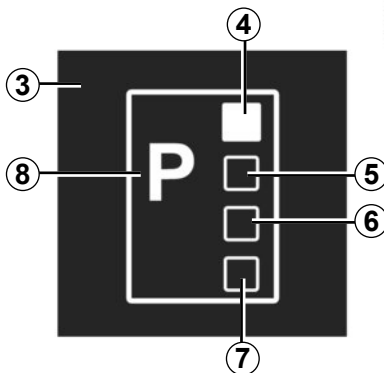


Funcționarea sa este similară cu cea a unei cutii de viteze automate.

Levier de selectare 1

Afișajul 3 situat pe tabloul de bord vă informează asupra poziției levierului de viteze.

- 4: **P**: parcare
- 5: **R**: marșarier
- 6: **N** : neutru
- 7: **D** : mers înainte
- 8: afișaj poziție levier de viteze



Pornire

Cu piciorul pe pedala de frână, cu levierul de selectare 1 în poziția **P**, puneți contactul. Porniți motorul.

Pentru a părăsi poziția **P**, este obligatoriu să apăsați pe pedala de frână înainte de a apăsa butonul de deblocare 2.

Cu piciorul pe pedala de frână (martorul luminos de pe afișajul 3 se stinge), părăsiți poziția **P**.

Cuplarea levierului în poziția D sau R nu trebuie făcută decât la oprire, cu piciorul pe frână și cu pedala de accelerație ridicată.

Conducere

Angajați levierul 1 în poziția **D**.

Vehiculul avansează de îndată ce eliberați pedala de frână (fără apăsare pe pedala de accelerație).

În mers, apăsați mai mult sau mai puțin pe pedala de accelerație în funcție de viteză dorită.

Marșarier

Angajați levierul 1 în poziția **R**.

Luminile de mers înapoi se aprind la anclanșarea marșarierului (cu contactul pus).

Vehiculul nu poate să pornească decât dacă selectorul de viteze este în poziția **P**.

Pornirea vehiculului nu se poate efectua decât dacă cordonul de încărcare este debransat de la vehicul.

COMANDĂ DE VITEZĂ (2/2)/FRÂNĂ DE MÂNĂ

Staționare vehicul

Atunci când vehiculul este staționat, plasați levierul în poziția **P**: roțile motoare sunt blocate mecanic de către transmisie.

Strângeți frâna de mână.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraîncălzit sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii), circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Nu atingeți elementele circuitului sau eventualele scurgeri sau lichide.

Pentru a evita orice risc de accident, controlați cât mai curând vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Riscuri de răniri grave sau electrocutare care pot provoca decesul.



La pornire, în cazul în care levierul este blocat pe **P** în timp ce apăsați pe pedala de frână și pe butonul de deblocare **2**, există posibilitatea de a elibera manual levierul. Pentru aceasta, apăsați pe buton trecând un obiect prin gaura **10** și apăsați simultan pe butonul de deblocare **2** situat pe mânerul levierului de viteze.

Frână de mână

Pentru a slăbi

Trageți levierul **11** ușor în sus, apăsați butonul **12** și readuceți levierul la planșeu.

Pentru a strânge

Trageți levierul **11** spre în sus și asigurați-vă că vehiculul este bine imobilizat.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (martor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire sau de deteriorare.



La oprire, în funcție de pantă și/sau sarcina vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să angajați poziția **P**.

AUTONOMIA VEHICULULUI: recomandări (1/2)

Puteți controla parțial autonomia vehiculului dumneavoastră.

Pentru aceasta este necesară monitorizarea mai multor factori esențiali, care vizează următoarele:

- viteza și stilul de conducere;
- profilul drumului;
- confortul termic;
- pneurile;
- încărcarea vehiculului.

Viteza și stilul de conducere

O viteză ridicată reduce autonomia vehiculului.

Conducerea „sportivă” diminuează autonomia vehiculului: alegeți conducerea „suplă”.

Rulați la viteză constantă.

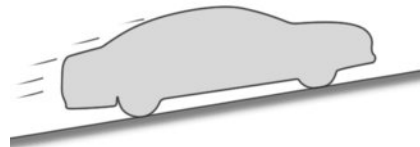
Adaptați-vă stilul de conducere pentru a evita un consum de energie mai important. Consultați capitolul „Econometru” din capitolul 2.

34630



Anticipați din timp pericolele din trafic ridicând piciorul de pe pedala de accelerație și permițând în același timp recuperarea energiei. Consultați capitolul „Econometru” din capitolul 2.

34628



Profilul drumului

În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan: păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.

34629

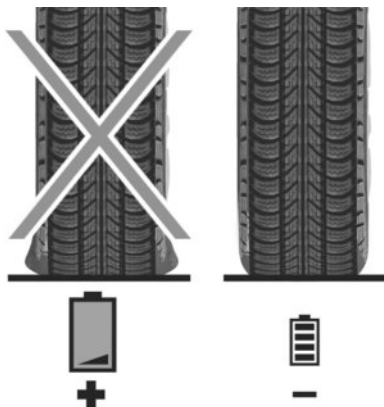


Confortul termic

Utilizarea încălzirii sau a climatizării reduce autonomia vehiculului.

Înainte de a utiliza vehiculul, se recomandă să optați pentru modul „încălzire programabilă” pentru a păstra autonomia vehiculului (consultați paragraful „Încălzire, aer condiționat: programare” din capitolul 3).

În timpul conducerii, minimizați utilizarea încălzirii sau climatizării. Optați pentru modul ECO, consultați paragraful „Climatizare automată” din capitolul 3).



Pneurile

O presiune insuficientă mărește consumul de energie. Respectați presiunile pneurilor recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Atunci când le înlocuiți, montați de preferință pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură ca cele montate original. Utilizarea de pneuri nerecomandate reduce semnificativ autonomia vehiculului.

Consultați paragraful „Presiune de umflare pneuri” în capitolul 4.

Încărcarea vehiculului

Evitați orice încărcătură inutilă la bordul vehiculului.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediul înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea sa din uz.

Acest angajament se traduce prin semnătura eco² a constructorului.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatică, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dumneavoastră a fost conceput astfel încât să emită mai puține emisii de gaze cu efect de seră (CO₂) și deci să consume mai puțin (ex: 140 g/km echivalează cu 5,3 l/100 km pentru un vehicul Diesel).

În plus, vehiculele sunt echipate cu sisteme de depoluare precum catalizatorul, sonda lambda, filtrul cu carbon activ (acesta din urmă împiedică evacuarea în aer a vaporilor de benzină care provin din rezervor)...

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuiți și dumneavoastră la respectarea mediului înconjurător

- Piesele uzate și înlocuite în timpul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie, filtru de ulei, filtru de aer, baterii...) și bidoanele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie predate organismelor specializate.

- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agréate pentru a asigura reciclarea sa.
- În orice caz, respectați legile locale.

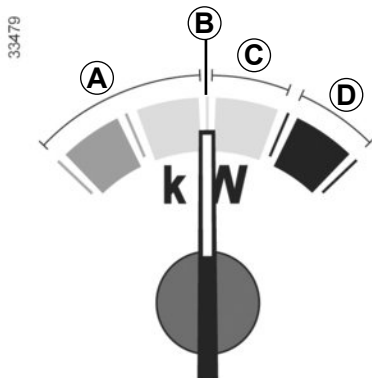
Reciclare

Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85% și poate fi valorificat până la 95%.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

ECONOMETRU

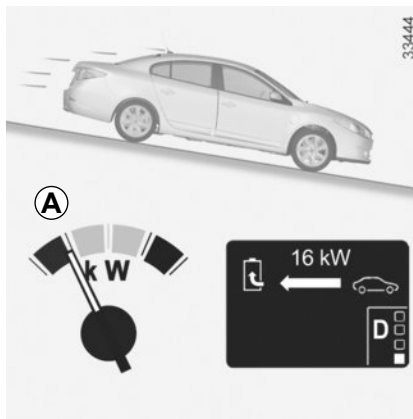


Bateria de tracțiune furnizează energia electrică necesară motorului pentru a deplasa vehiculul.

Atunci când ridicați piciorul de pe pedala de accelerație, în timpul decelerării, motorul generează curent electric care este utilizat pentru încărcarea bateriei de tracțiune.

Zonă de utilizare A „recuperare de energie”

Indică faptul că vehiculul generează energie și încarcă bateria.



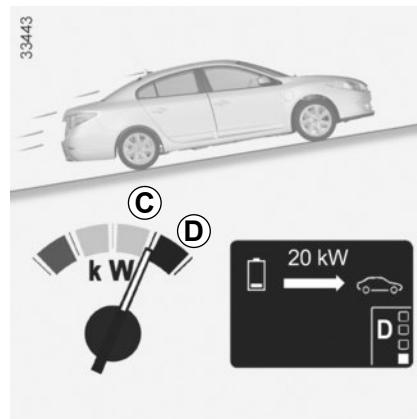
Particularități ale recuperării de energie

Motorul generează o frână de motor mai importantă decât cea generată de un vehicul cu motor termic.

După o încărcare la maximum a bateriei de tracțiune și pe parcursul primilor kilometri de utilizare a vehiculului, frâna de motor este redusă temporar. Adaptați-vă în mod corespunzător stilul de conducere.

Poziție B „neutră”

Indică un consum zero.



Zonă de utilizare C „consum recomandat”

Indică un consum „economic” de energie.

Zonă de utilizare D „consum nerecomandat”

Indică un consum important de energie.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (1/4)

Sunt constituite din:

- **ABS (antiblocare roți);**
- **control dinamic traiectorie ESP cu control subviraj și sistem antipatinare ASR ;**
- **asistența la frânarea de urgență cu, în funcție de vehicul, anticiparea frânării.**



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Totuși, funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să incite să rulați mai repede.** Ele nu pot deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

ABS (antiblocare roți)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, sunt atunci posibile manevre de evitare prin frânare. În plus, acest sistem permite optimizarea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o trepidație a pedalei de frână. ABS-ul nu permite în niciun caz ameliorarea performanțelor „fizice” legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

Anomalii de funcționare:

-  și  aprinși pe tabloul de bord însoțiți, în funcție de vehicul, de mesajele „ABS prüfen”, „Bremssystem prüfen” și „ESP prüfen”: ABS, ESP și asistența la frânarea de urgență sunt dezactivate. **Frânarea este asigurată în continuare;**
- , ,  și  aprinși pe tabloul de bord însoțiți de mesajul „Störung Bremssystem”: **aceasta indică o defecțiune a dispozitivelor de frânare.**

În ambele cazuri consultați un Reprezentant al mărcii.



Frânarea este parțial asigurată. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (2/4)

Control dinamic traiectorie ESP cu un control subviraj și sistem antipatinare ASR

Control dinamic traiectorie ESP

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitare a unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj...).

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori repartizați în vehicul măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară voința șoferului cu traiectoria reală a vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă, dacă este necesar, acționând asupra frânării anumitor roți și/sau asupra puterii motorului, în caz de declan-

șare a sistemului martorul luminos
clipește pe tabloul de bord.



Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESP în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare ASR

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Principiu de funcționare

Cu ajutorul senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și detectează ambalarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul o frânează până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul de aderență sub roată.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „ESP prufen” și martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord. În acest caz, ESP-ul și ASR-ul sunt dezactivate.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (3/4)



Inhibare funcție ASR

În anumite situații (conducere pe teren moale: zăpadă, noroi... sau conducerea cu lanțuri pe roți), sistemul poate reduce puterea motorului pentru a limita patinarea. Dacă acest efect nu este dorit, este posibil să dezactivați funcția prin apăsare pe contactorul **1**.

Mesajul „ASR aus” apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la aceasta.

Deoarece sistemul antipatinare ASR aduce o securitate suplimentară, este nerecomandat să rulați cu funcția inhibată. Ieșiți din această situație de îndată ce este posibil printr-o nouă apăsare pe contactorul **1**.

Notă: funcția este automat reactivată la punerea contactului vehiculului sau la depășirea unei viteze de aproximativ 40 km/h.

Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar la ABS care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să se detecteze o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

Aprindere lumini de avarie

Acestea se pot aprinde în caz de decelerare puternică.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „Bremssystem prüfen” se afișează pe tabloul de bord însoțit de matorul luminos .

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Anticipare frânare

În funcție de vehicul, atunci când eliberați rapid pedala de accelerație, sistemul antipează frânarea pentru a micșora distanțele de oprire.

Cazuri particulare

În momentul utilizării regulatorului de viteză:

- dacă utilizați pedala de accelerație, atunci când o eliberați, sistemul poate să se declanșeze;
- dacă nu utilizați pedala de accelerație, sistemul nu se va declanșa.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (4/4)

Asistență la pornire în pantă

Acest dispozitiv vă asistă în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, în funcție de înclinare intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când levierul de viteze este într-o altă poziție decât **N** sau **P** și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc progresiv (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi în toate cazurile (pante foarte puternice...).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru o oprire prelungită: utilizați pedala de frână.

Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

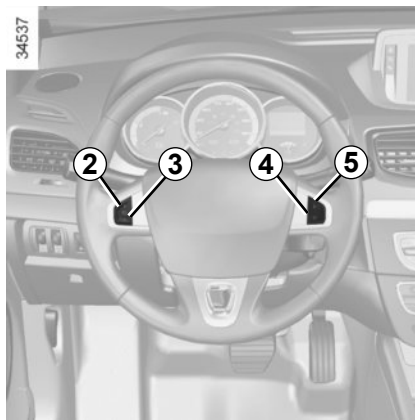
Șoferul trebuie să rămână în special vigilent pe solurile alunecoase sau puțin aderente și/sau în pantă.

Riscuri de rănire gravă.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (1/3)

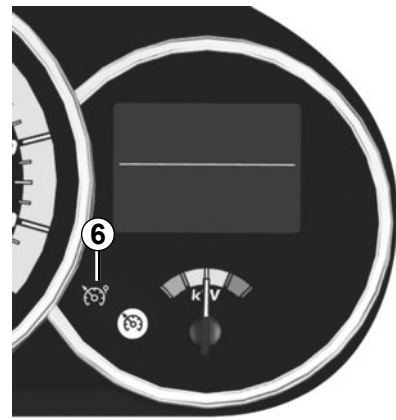


Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei limitate (+).
- 3 Variație descrescătoare a vitezei limitate (-).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate) (O).
- 5 Activare cu revenire la viteză limitată memorată (R).



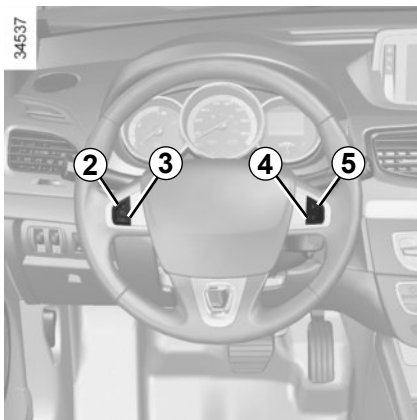
Activare

Apăsați contactorul **1** parte . Martorul luminos **6** se aprinde oranj și mesajul „Begrenzer” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția limitator de viteză este activată și în așteptarea înregistrării unei viteze de limitare.

Pentru a înregistra viteză curentă, apăsați contactorul **2** (+): viteză limitată înlocuiește liniuțele.

Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (2/3)



Conducere

Când este memorată o viteză limitată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de necesitate (consultați paragraful „Depășire viteză limitată”).

Variație a vitezei limitate

Puteți varia viteza limitată acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2** (+) pentru a mări viteza;
- contactorul **3** (-) pentru a micșora viteza.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți viteza limitată, pentru aceasta: apăsați **ferm și până la fund** pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”).

În timpul depășirii, viteza limitată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitator de viteză revine de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

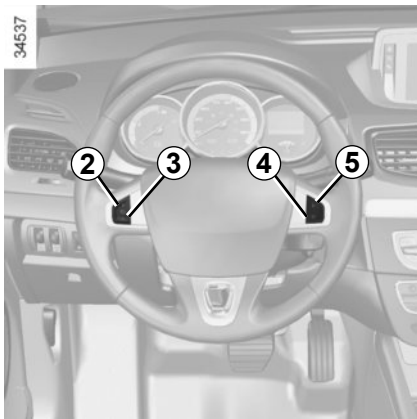
Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, viteza limitată nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEĂ: funcție limitator (3/3)



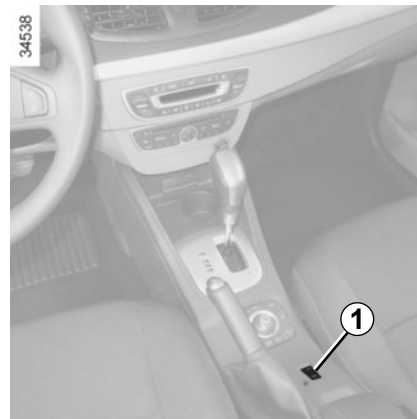
Punere în stare de veghe a funcției

Funcția limitator de viteză este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra contactorului 4 (O). În acest caz, viteza limitată rămâne memorată și mesajul „Gespeichert” însoțit de viteza memorată apare pe tabloul de bord.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsare pe contactorul 5 (R).

Atunci când limitatorul este pus în stare de veghe, o apăsare pe contactorul 2 (+) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția limitator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului 1, în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea matorului luminos oranj (S) pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (1/4)



Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare este modificabilă în mod continuu pornind de la 30 km/h.

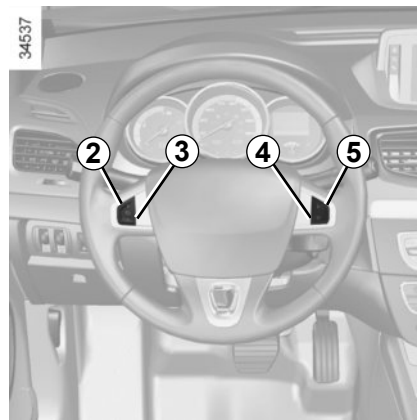


Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânăre.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența (fiți permanent pregătit să frânați în toate circumstanțele), nici responsabilitatea șoferului. Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alune-cos (polei, acvaplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceată, ploaie, vânt lateral...).

Risc de accident.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+).
- 3 Variație descrescătoare a vitezei de reglare (-).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (O).
- 5 Activare cu revenire a vitezei de reglare memorată (R).

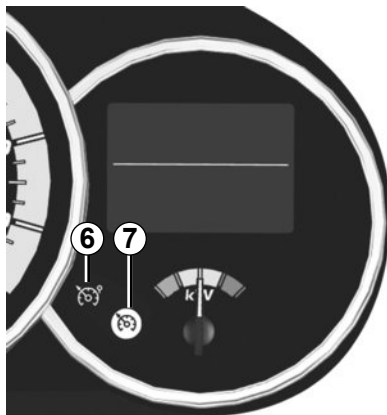
REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (2/4)



Activare

Apăsați contactorul 1 parte .

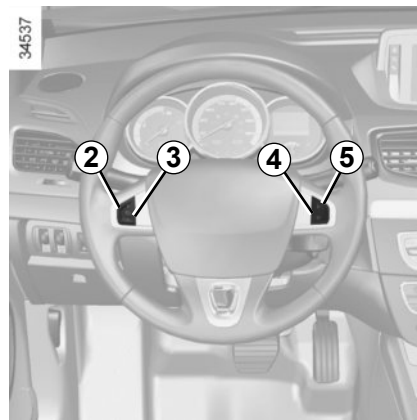
Martorul luminos 6 se aprinde în verde și mesajul „Tempopilot” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția regulator este activată și în așteptarea unei viteze de reglare.



Reglare viteză

La viteză stabilizată (mai mare de 30 km/h aproximativ), apăsați contactorul 2 (+): funcția este activată și viteza curentă este memorată.

Viteza de reglare înlocuiește liniuțele și reglarea este confirmată prin aprinderea marteorului luminos 7 verde pe lângă marteorul luminos 6.



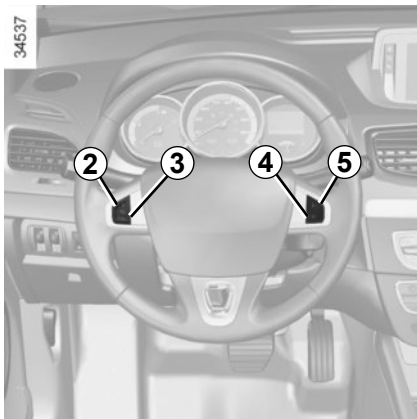
Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.



Atenție, este totuși recomandat să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (3/4)



Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2 (+)** pentru a mări viteza,
- contactorul **3 (-)** pentru a scădea viteza.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Depășire a vitezei de reglare

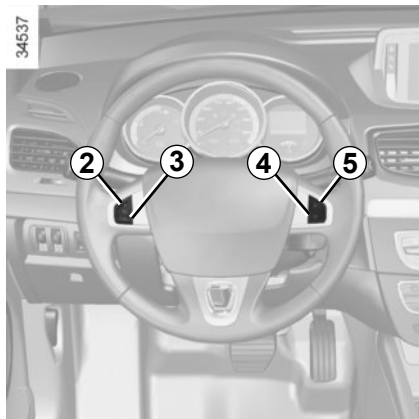
În orice moment, este posibil să depășiți viteza de reglare acționând asupra pedalei de accelerație. În timpul depășirii, viteza reglată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul reia automat viteza de reglare inițială.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza de reglare

În caz de pantă abruptă, viteza de reglare nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (4/4)



Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- contactorului 4 (O);
- pedala de frână;
- trecerii în poziție neutră.

În cele trei cazuri, viteza de reglare rămâne memorată și mesajul „Gespeichert” apare pe tabloul de bord.

Punerea în stare de veghe este confirmată prin stingerea matorului luminos .

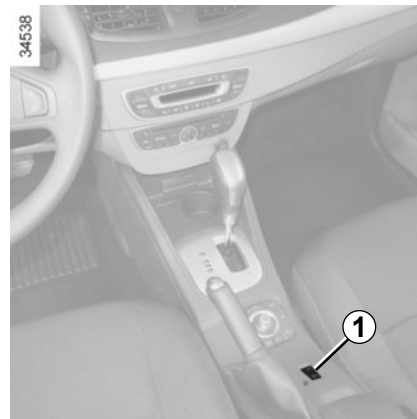
Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsați pe contactorul 5 (R) dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

În momentul revenirii la viteza memorată, activarea regulatorului este confirmată de aprinderea matorului luminos .

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

Atunci când funcția regulator este pusă în stare de veghe, o apăsare pe contactorul 2 (+) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția regulator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului 1, în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea matorilor luminoși verzi  și  pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.



Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

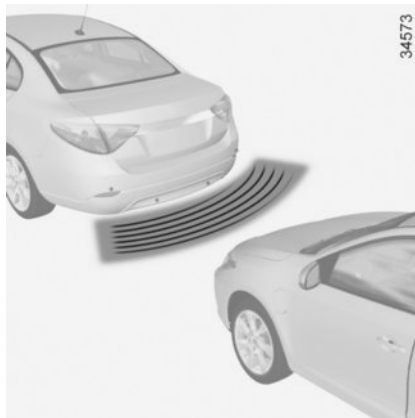
ASISTENȚĂ LA PARCARE (1/2)

Principiu de funcționare

Detectorsi cu ultrasunete, implantați (în funcție de vehicul) în bara parașoc spate, „măsoară” distanța dintre vehicul și un obstacol.

La trecerea în marșarier, majoritatea obiectelor care se găsesc la mai puțin de 1,50 metri aproximativ de spatele vehiculului sunt detectate și se aude un bip.

Această măsură se traduce prin bipuri a căror frecvență crește cu apropierea obstacolului, până ce devin un sunet continuu atunci când obstacolul se situează la aproximativ 25 centimetri de vehicul.



Această funcție este un ajutor suplimentar ce indică, prin intermediul semnalelor sonore, distanța între vehicul și un obstacol în timpul mersului înapoi.

Aceasta nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția și nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor de mers înapoi.

Șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă să nu existe totuși obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, cărucior de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărșu foarte subțire...) în momentul manevrei.

Activare/dezactivare automată a asistenței la parcare cu spatele

Sistemul se dezactivează:

- atunci când frâna de mână este strânsă;
- atunci când viteza vehiculului este mai mare de 7 km/h aproximativ;
- atunci când vehiculul este oprit mai mult de cinci secunde aproximativ și dacă un obstacol este detectat (de exemplu cazul unui ambuteiaj...);
- atunci când sunteți în pozițiile **N** și **P**.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînnălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii), circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (2/2)



Reglare volum sonor al asistenței la parcare

Din meniul de personalizare a reglajelor vehiculului (consultați paragraful „meniu de personalizare a reglajelor vehiculului” din capitolul 1), selectați linia „Einparkhilfe: Lautstärke” pentru a regla volumul sonor al asistenței la parcare și validați-l prin apăsare pe una din tastele **1** sau **2**.

Atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de 7 km/h aproximativ, anumite surse de zgomot (motocicletă, camion, ciocan de abataj...) pot declanșa bipuri.

Dezactivare prelungită a sistemului

Din meniul de personalizare a reglajelor vehiculului (consultați paragraful „Meniu de personalizare vehicul” din capitolul 1), alegeți linia „Einparkhilfe hinten aktivieren” apoi activați sau dezactivați sistemul:



funcție dezactivată;



funcție activată.

Anomalie de funcționare

În funcție de vehicul, atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „asistență la parcare de controlat” pe tabloul de bord însoțit de martorul luminos



și un bip răsună timp de aproximativ 5 secunde. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Particularități

Aveți grijă ca detectorii cu ultrasunete să nu fie obstrucționați (murdărie, noroi, zăpadă...).

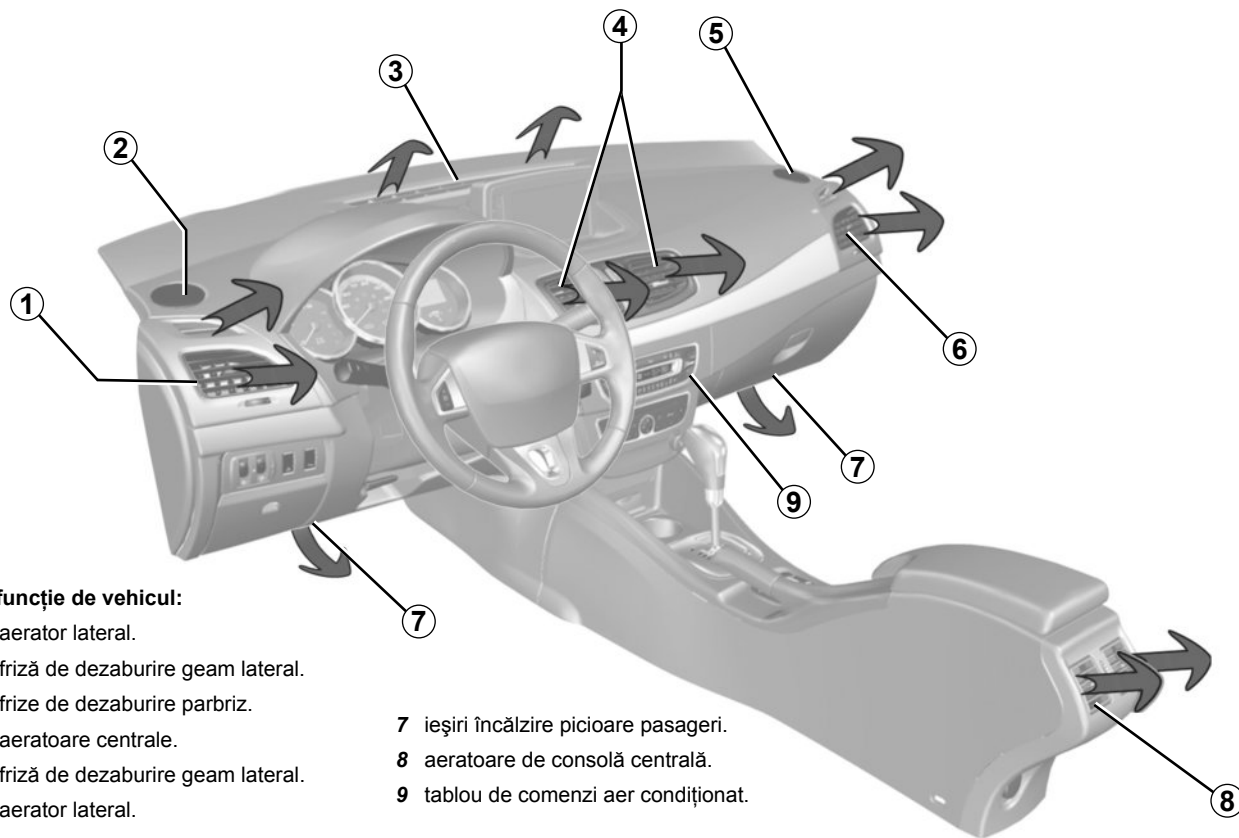


Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

Aeratoare	3.2
Climatizare automată	3.4
Aer condiționat: programare	3.9
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare	3.11
Macarale electrice geamuri	3.12
Iluminare interioară	3.14
Parasolar	3.15
Compartimente de depozitare, amenajări habitacul	3.16
Priză accesorii	3.19
Scrumieră – Brichetă	3.19
Portbagaj	3.20
Bare portbagaj pavilion	3.21
Echipamente multimedia	3.22

AERATOARE: ieșiri de aer (1/2)

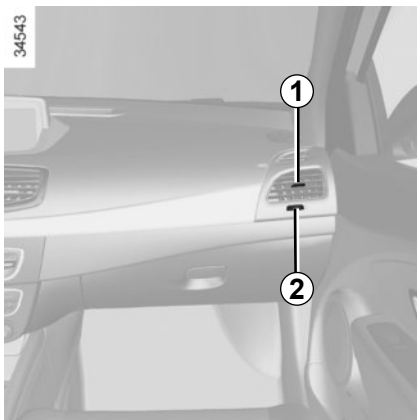
35045



În funcție de vehicul:

- 1 aerator lateral.
- 2 friză de dezaburire geam lateral.
- 3 frize de dezaburire parbriz.
- 4 aeratoare centrale.
- 5 friză de dezaburire geam lateral.
- 6 aerator lateral.
- 7 ieșiri încălzire picioare pasageri.
- 8 aeratoare de consolă centrală.
- 9 tablou de comenzi aer condiționat.

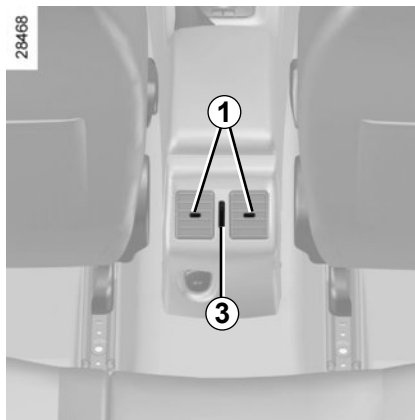
AERATOARE: ieșiri de aer (2/2)



Orientare

Dreapta/stânga: orientați cursoarele **1** spre dreapta sau spre stânga.

Sus/jos: coborâți sau ridicați cursoarele **1**.



Debit

Rotiți moleta **2** (dincolo de punctul dur).

Spre dreapta: deschidere maximă.

Spre stânga: închidere.

Rotiți moleta **3** (dincolo de punctul dur).

În sus: deschidere maximă.

În jos: închidere.

Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (1/5)



Comenzile

- 1 și 6 Temperatură aer.
- 2, 3 și 4 Programe automate.
- 5 Repartizare aer în habitacul.
- 7 Activare, dezactivare programare aer condiționat.
- 8 Aer condiționat.
- 9 Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.
- 10 Funcție „vedere clară”.
- 11 Reciclare aer.
- 12 Reglaj viteză de ventilare până la oprirea sistemului.
- 13 Afișaj.

Mod automat

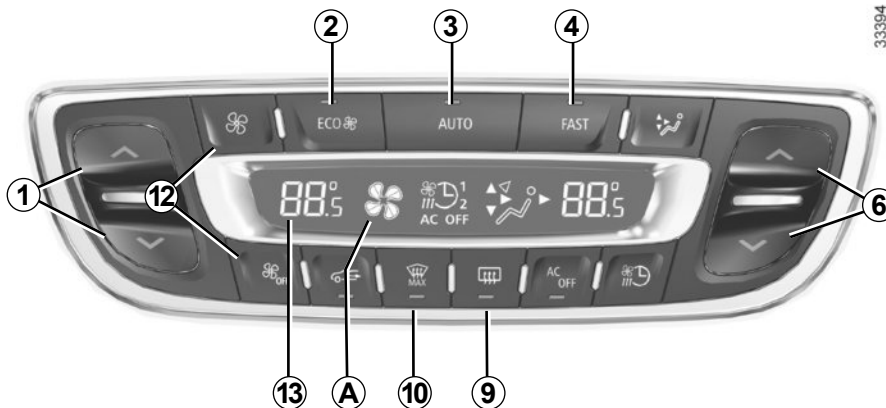
Climatizarea comandată automat este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul. Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea sau oprirea aerului condiționat și temperatura aerului. Acest mod este compus din trei programe la alegere:

ECO : Limitează consumul electric al sistemului de climatizare pentru optimizarea autonomiei vehiculului. Confortul termic este redus. Apăsați pe tasta 2. Acest mod reglează temperatura la pasager după temperatura la șofer.

AUTO : optimizarea atingerii nivelului de confort ales în funcție de condițiile exterioare. Apăsați pe tasta 3.

FAST : accentuează acțiunea sistemului pentru a atinge rapid nivelul de confort dorit. Apăsați pe tasta 4.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (2/5)



33394

Modificare a vitezei de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține confortul.

Puteți în continuare să ajustați viteza de ventilare apăsând pe tastele **12** pentru a crește sau scădea viteza de ventilare.

În acest caz, viteza de ventilare, care nu mai este gestionată de automatism, apare în zona **A** a afișajului **13**.

Reglare temperatură

Acționați asupra uneia dintre tastele **1** sau **6** pentru a crește sau diminua temperatura pe partea stângă **1** sau pe partea dreaptă **6**. O apăsare de mai mult de 2 secunde pe tasta **3** reglează temperatura la pasager după temperatura la șofer.

Particularitate: reglajele extreme permit sistemului să producă un maxim de frig sau un maxim de căldură (afișare „LO” și „HI” pe afișajul **13**).

Funcție „vedere clară”

Apăsați pe tasta **10**, martorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție permite o dezghețare și dezaburire rapidă a parbrizului și lunetei spate, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Ea impune pornirea automată a aerului condiționat și a dezghețării lunetei spate.

Apăsați pe tasta **9** pentru a opri funcționarea lunetei spate cu dezghețare, martorul luminos integrat se stinge.

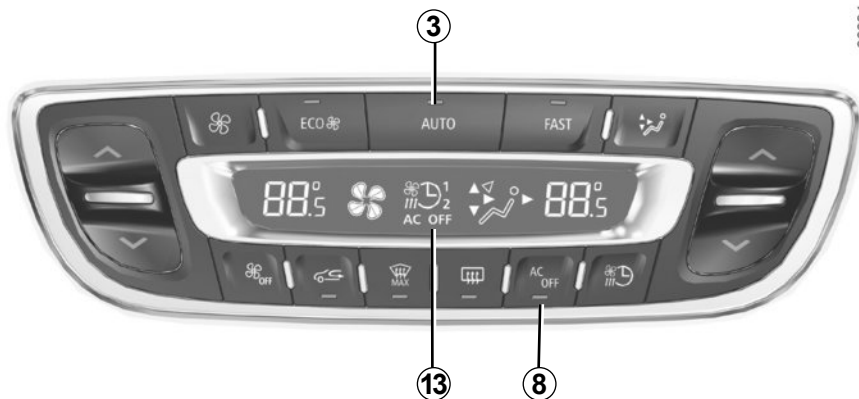
Puteți modifica viteza de ventilare: apăsați pe tastele **12**.

Pentru a ieși din această funcție, puteți apăsa:

- din nou pe tasta **10**,
- pe una din tastele **2**, **3** sau **4**.

Unele taste dispun de un martor luminos de funcționare care indică starea funcției.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (3/5)



33394

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsați pe tasta **8** pentru oprirea aerului condiționat, martorul luminos integrat se aprinde și „AC OFF” apare pe afișajul **13**.

Valorile temperaturii afișate traduc un nivel de confort.

În momentul pornirii vehiculului, creșterea sau diminuarea valorii afișate nu permite în nici un caz atingerea mai rapidă a nivelului de confort. Sistemul optimizează întotdeauna scăderea sau creșterea temperaturii (ventilarea nu pornește instantaneu în viteză maximă: ea crește progresiv) aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute.

În general, exceptând un impediment particular, aeratoarele de pe planșa de bord trebuie să rămână constant deschise.

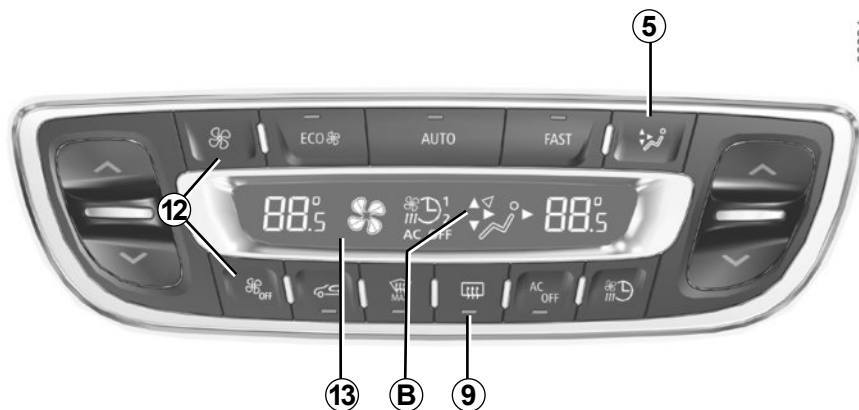
Utilizați de preferință modul automat alegând unul din programele automate ECO, AUTO sau FAST.

În mod automat (martor luminos al tastei **3** aprins), toate funcțiile climatizării sunt controlate de către sistem.

Puteți modifica întotdeauna alegerea sistemului, în acest caz, martorul luminos al tastei **3** se stinge și funcția modificată, care nu mai este gestionată de către sistem, se afișează pe afișajul **13**.

Pentru a reveni în mod automat, apăsați pe unul din programele **ECO**, **AUTO** sau **FAST**.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (4/5)



33394

Dezghețare-dezaburire lunetă spate

Apăsăți pe tasta **9**, martorul luminos integrat se aprinde. Această funcție permite o dezaburire rapidă a lunetei spate și a retrovizoarelor cu dezghețare (pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **9**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Modificare a repartizării aerului în habitacul

Există cinci posibilități de repartizare a aerului. Apăsăți pe contactorul **5** pentru a le derula. Săgețile situate în zona **B** a afișajului **13** se combină pentru a vă informa de repartizarea aleasă:



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.



Fluxul de aer este repartizat între toate aeratoarele, dezaburitoarele de geamuri laterale față, frizele de dezaburire parbriz și spre picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele de pe planșa de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele de pe planșa de bord.

În acest caz, repartizarea aerului în habitacul, care nu mai este gestionată de automatism apare pe afișaj.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (5/5)

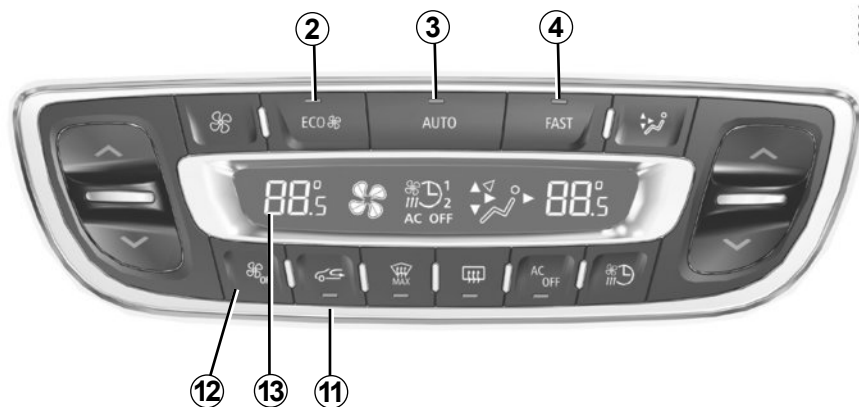
Reciclare

Această funcție este gestionată automat, dar puteți de asemenea să o activați manual.

Notă:

- în timpul reciclării, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior;
- reciclarea aerului permite să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...);
- să răciți mai rapid temperatura din habitacul.

Dezaburirea/dezghețarea rămâne în toate cazurile prioritară pe reciclarea aerului.



33394

Utilizare manuală

O apăsare pe tasta **11** permite să forțați reciclarea aerului, **în acest caz, matorul luminos integrat se aprinde**.

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

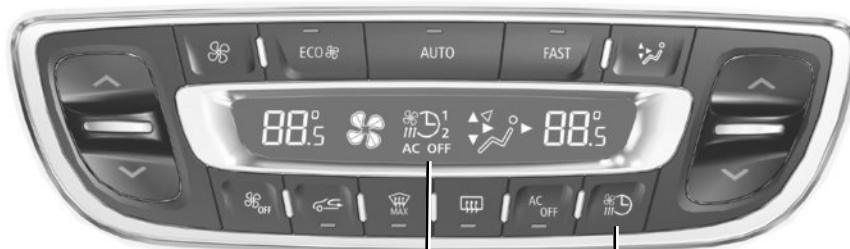
Este deci recomandat să treceți în mod automat apăsând din nou pe tasta **11** de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

Oprire sistem

Apăsați pe tasta **12** de câte ori este necesar pentru a opri sistemul, în acest caz „OFF” apare pe afișajul **13**. Pentru a-l porni, apăsați pe unul din contactorii **2, 3** sau **4**.

AER CONDIȚIONAT: programare (1/2)

33394



Reglarea programării

Este o funcție care permite utilizarea în anumite condiții a rețelei electrice (și nu a bateriei de tracțiune) pentru a obține o temperatură de confort înainte de utilizarea vehiculului.

Funcția aer condiționat programabil se declanșează în ora anterioară orei programate pentru a ajunge la o temperatură de confort.

Simbolul  și martorul luminos al tastei AUTO se afișează pe tabloul de comenzi al climatizării.

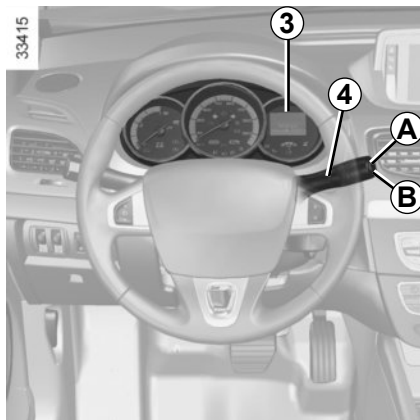
Condiții de funcționare

- contactul trebuie să fie întrerupt;
- încărcarea bateriei de tracțiune trebuie să fie finalizată pentru ca funcția să se declanșeze;
- programarea trebuie să fie realizată cu cel puțin 1 oră înainte de declanșarea funcției;

și

- vehiculul trebuie să fie branșat la o priză alimentată.

AER CONDIȚIONAT: programare (2/2)



Programarea orei de pornire a funcției

Se pot programa două orare diferite.

- pentru a programa ora de pornire, efectuați o apăsare lungă pe butonul **A** sau **B** al manetei **4** până la apariția mesajului „Meniu de reglare” pe afișaj **3**;
- deplasați-vă în meniu cu ajutorul butoanelor **A** și **B** până la apariția simbolului $\text{☼} \text{D}_1$ sau $\text{☼} \text{D}_2$;

- apăsați lung pe butonul **A** sau **B**, orele clipesc;
- apăsați scurt pe butoanele **A** și **B** pentru a le regla;
- apăsați lung pe butonul **A** sau **B** pentru a valida reglarea orelor;
- minutele clipesc, apăsați scurt pe butoanele **A** și **B** pentru a le regla;
- apăsați lung pe butonul **A** sau **B** pentru a valida reglarea minutelor, reglarea dumneavoastră este luată în considerare.

Activare funcție

- Cu contactul pus și climatizarea în funcțiune (consultați paragraful „Climatizare automată” din capitolul 3);
- apăsați pe tasta $2 \text{ ☼} \text{D}$ până la afișarea simbolului $\text{☼} \text{D}_1$ sau $\text{☼} \text{D}_2$ pe afișaj **1**;
- întrerupeți contactul;
- puneți vehiculul la încărcat.

Funcția se declanșează în ora anterioară orei programate pentru a ajunge la o temperatură de confort.

Oprire automată a funcției

- aproximativ 30 de minute după ora programată;
- dacă priza de încărcare este debransată;
- dacă la apăsarea tastei $2 \text{ ☼} \text{D}$, simbolurile $\text{☼} \text{D}_1$ sau $\text{☼} \text{D}_2$ nu mai sunt afișate pe afișajul **1**.

Cele două orare de programare nu pot fi activate simultan.

AER CONDIȚIONAT: informații și recomandări de utilizare

Recomandări de utilizare

În unele cazuri, (aer condiționat oprit, reciclare aer activată, viteză de ventilare nulă sau redusă...) puteți constata apariția aburirii pe geamurile și pe parbrizul vehiculului.

În caz de aburire, utilizați funcția „vedere clară” pentru a o elimina, apoi utilizați de preferință aerul condiționat în mod automat pentru a evita formarea sa. Dacă aburirea persistă, utilizați programul **FAST**.

Autonomie

Este normal să constatați o creștere a consumului de energie în timpul utilizării aerului condiționat.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului:

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.

Anomalii de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

- **Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, a dezaburirii sau aerului condiționat.** Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului habitaculu.
- **Lipsă aer rece.** Verificați dacă poziționarea comenzilor și starea siguranțelor este bună. În caz contrar opriți sistemul.

Prezență apă sub vehicul.

După utilizarea prelungită a aerului condiționat, este normal să constatați o prezență a apei sub vehicul provenind din condensare.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

MACARALE ELECTRICE GEAMURI (1/2)

Aceste sisteme funcționează cu contactul pus sau cu contactul întrerupt până la deschiderea unei uși față (limitat la aproximativ 3 minute).



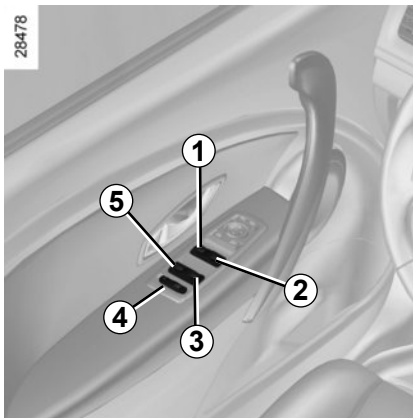
Securitate pasageri spate

Șoferul poate interzice funcționarea macaralelor geamurilor și, în funcție de vehicul, a ușilor spate apăsând pe contactorul **4**. Aprinderea matorului luminos integrat în contactor confirmă blocarea.

Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru o scurtă durată. De fapt, acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele de geamuri sau poate bloca ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Risc de rănire gravă.



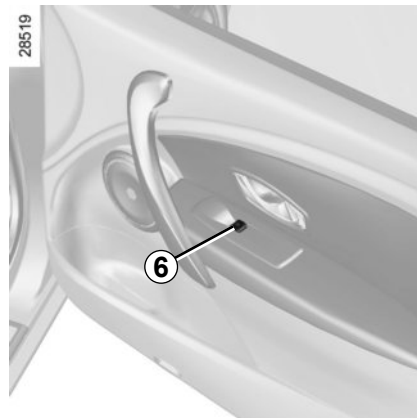
Macarale electrice geamuri

Apăsați sau trageți de contactorul unui geam pentru a-l coborî sau a-l ridica până la înălțimea dorită: geamurile spate nu coboară complet.

Mod de funcționare cu impulsuri

Acest mod se adaugă la funcționarea macaralelor electrice geamuri descrisă anterior. El poate echipa numai geamurile față.

Apăsați sau trageți până la capăt și scurt de contactorul unui geam: geamul urcă sau coboară complet. O acțiune asupra contactorului oprește funcționarea geamului.



De pe locul șofer acționați asupra contactorului:

- 1** pentru partea șofer;
- 2** pentru partea pasager față;
- 3** și **5** pentru pasagerii spate.

De pe locurile pasageri acționați asupra contactorului **6**.

Particularitate geamuri față: atunci când un geam întâlnește o rezistență la capătul cursei (degete...) aceasta se oprește apoi coboară din nou cu câțiva centimetri.

Evitați să puneți un obiect rezemat pe un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

MACARALE ELECTRICE GEAMURI (2/2)

Anomalii de funcționare

În caz de nefuncționare a închiderii unui geam, sistemul basculează în mod de funcționare fără impulsuri: trageți de câte ori este necesar de contactorul vizat până la închiderea completă a geamului (geamul urcă pas cu pas), mențineți contactorul (tot parte închidere) timp de trei secunde apoi coborâți și ridicați complet geamul pentru a reinițializa sistemul.

Dacă este nevoie, adresați-vă Reprezentantului mărcii.

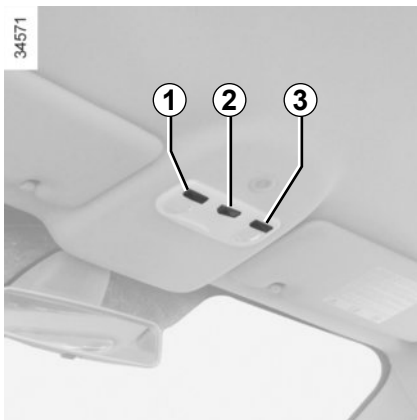
Precauție de utilizare

Curățați la fiecare trei luni chederul de etanșeitate cu ajutorul produselor selectate de către serviciile noastre tehnice.



Închiderea geamurilor poate cauza răni grave.

ILUMINARE INTERIOARĂ (1/2)



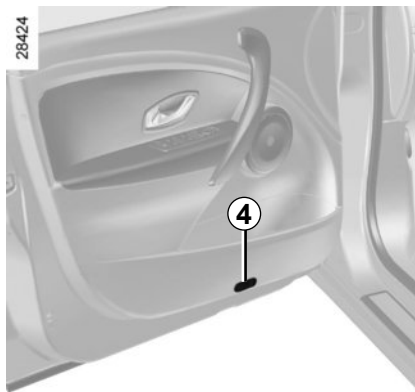
Plafonieră

Basculați întrerupătorul **2**, obțineți în funcție de poziție:

- o iluminare permanentă;
- o iluminare comandată prin deschiderea unei uși. Se stinge atunci când ușile vizate sunt închise corect și după o temporizare;
- o stingere imediată.

Spoturi de lectură

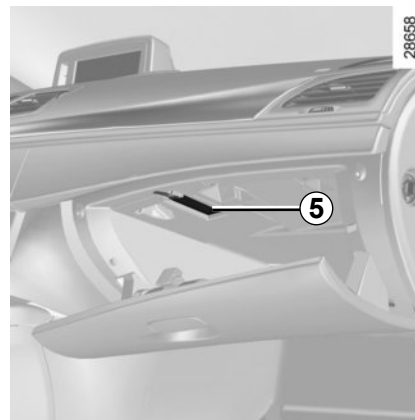
Basculați întrerupătoarele **1** sau **3**.



Lămpi uși față

Lampa **4** se aprinde la deschiderea ușii.

Deblocarea și deschiderea ușilor sau a portbagajului antrenează iluminarea temporizată a plafonierelor și a lămpilor de sol.



Lampă compartiment de depozitare

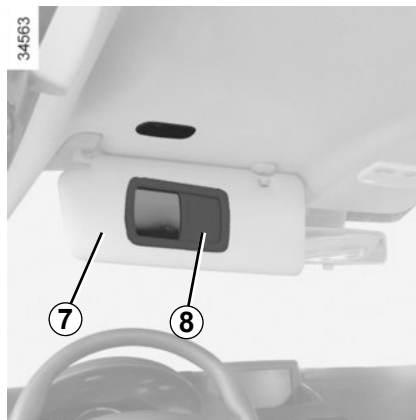
Lampa **5** se aprinde la deschiderea ușitei.

ILUMINARE INTERIOARĂ (2/2)/PARASOLAR



Lampă portbagaj

Lampa **6** se aprinde la deschiderea portbagajului.



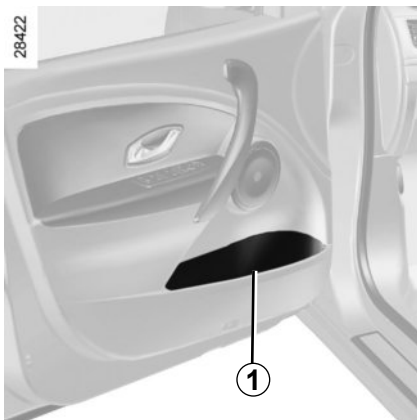
Parasolar

Coborâți parasolarul **7** pe parbriz sau declipșați-l și rotiți-l pe geamul lateral.

Oglinzi de curtoazie

Glisați capacul **8**, în funcție de vehicul, oglinda este iluminată.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (1/3)



**Compartimente de depozitare
uși față 1**



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.



Portcutii băutură 2



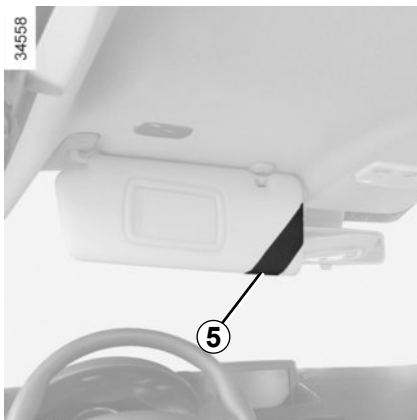
În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de arsuri dacă lichidul este cald și/ sau de curgere.



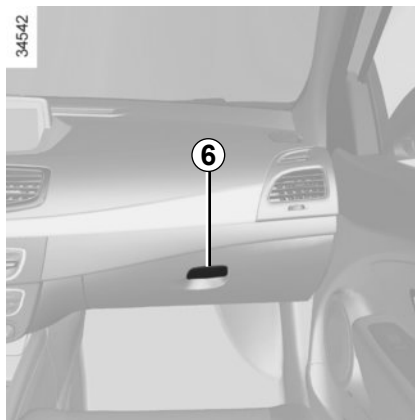
Niciun obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față șoferului): în cazul unei frânări bruște, acestea riscă să alunece sub pedaliier și să împiedice utilizarea sa.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (2/3)



Compartiment de depozitare parasolar 5

El poate păstra tichete de autostradă, hărți...



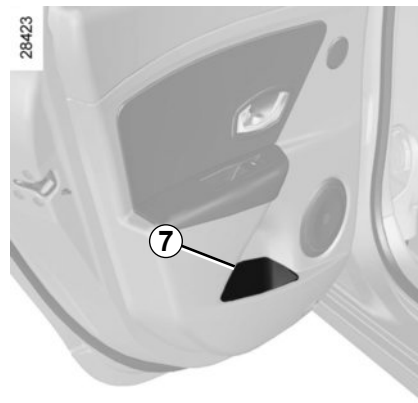
Cutie de depozitare

Pentru a deschide, trageți paleta 6.

Poate păstra documente de format A4, o sticlă mare de apă...



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.



Compartimente de depozitare ușă spate 7

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (3/3)



Compartimente de depozitare în cotiera spate

Coborâți cotiera 8.



În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de arsuri dacă lichidul este cald și/ sau de curgere.

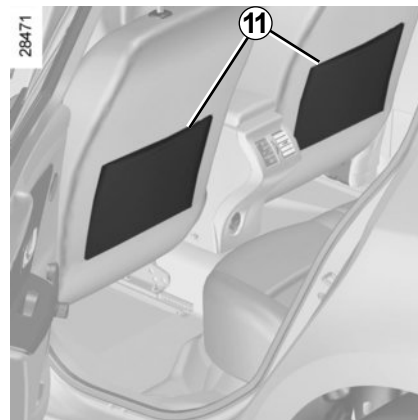


Mâner de menținere 9

El servește la menținerea în rulaj.

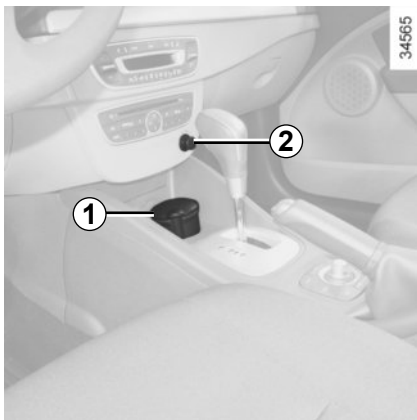
Nu îl utilizați pentru a urca în vehicul sau la coborâre.

Cârlige porthaine 10



Buzunare de depozitare 11 scaune față

SCRUMIERĂ, BRICHETĂ, PRIZĂ ACCESORII



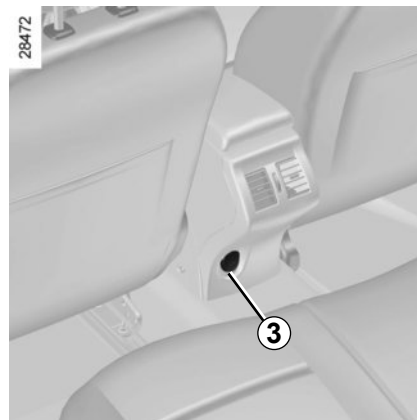
Scrumieră 1

Pentru a deschide, ridicați capacul . Pentru a o goli, trageți de ansamblul, scrumiera iese din locașul său.

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o brichetă și cu o scrumieră, puteți să vi le procurați de la un Reprezentant al mărcii.

Brichetă 2

Cu contactul pus, apăsați bricheta 2, aceasta revine singură cu un mic declic de îndată ce este incandescentă. Trageți-o. După utilizare, repuneți-o la loc fără să o împingeți până la fund.



Prize de accesorii

Puteți utiliza amplasamentul brichetei 2 sau priza 3 (în funcție de vehicul). Ele sunt prevăzute pentru bransarea de accesorii agreate de Serviciile tehnice ale mărcii și a căror putere nu trebuie să depășească 120 Wați (tensiune 12 V).



Nu bransați decât accesorii cu o putere maximă de 120 Wați.

Risc de incendiu.

PORTBAGAJ

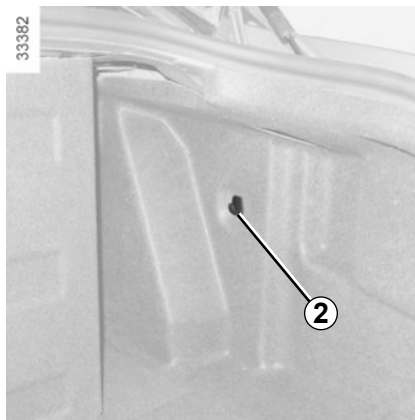


Deschidere

Apăsăți butonul **1** și ridicați ușa portbagajului.

Închidere

Coborâți ușa portbagajului, în funcție de vehicul, ajutându-vă, mai întâi, de mânerul interior **3**.



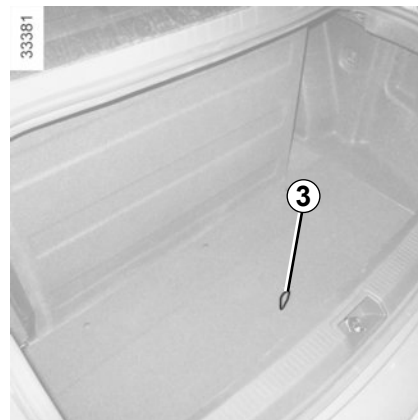
Transport de obiecte

Cârlig de arimare

Cârligul **2** permite arimarea încărcăturii.



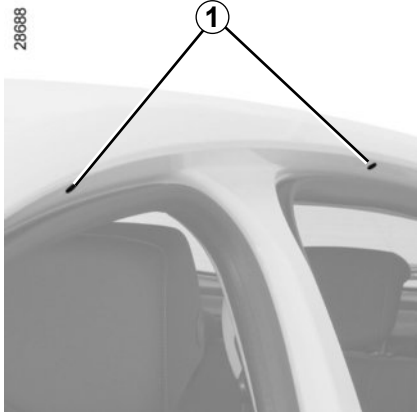
Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față în momentul unei frânări bruște.



Compartiment de depozitare

Este situat sub covorul portbagajului „ridicați covorul cu ajutorul lanierii **3**”.

BARE PORTBAGAJ PAVILION: acces la punctele de fixare



Deschideți ușile, pentru a avea acces la inserțiile de fixare **1**.



Atunci când barele de portbagaj pavilion originale, și omologate de serviciile noastre tehnice, sunt livrate cu șuruburi, utilizați-le exclusiv pe acestea pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.

Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Reprezentantul mărcii.

Pentru montarea barelor și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

Sarcină admisă pe cadru portbagaj pavilion: consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

ECHIPAMENT MULTIMEDIA

Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de echipamentul multimedia al vehiculului.

- 1 Radio;
- 2 Afișaj;
- 3 Comandă multimedia;
- 4 Comandă sub volan;
- 5 Microfon.

Comandă integrată pentru telefon mâini libere

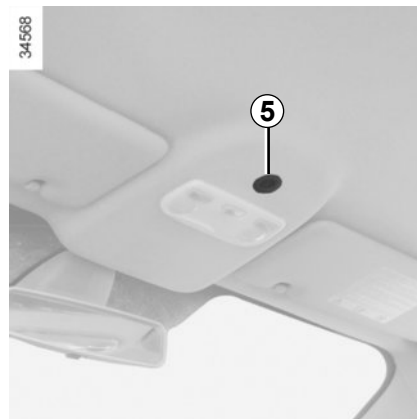
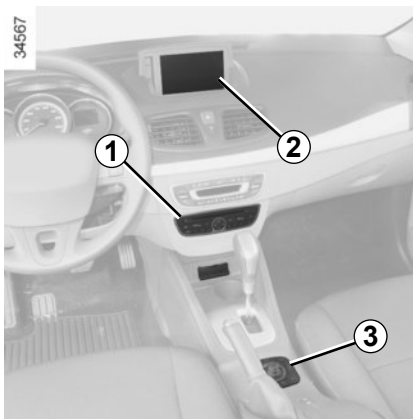
Pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, serviți-vă de microfonul 5 și de comanda de sub volan 4.

Pentru funcționarea acestor echipamente: consultați manualul echipamentului pe care este recomandat să-l păstrați împreună cu celelalte documente de bord.



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.



Capitolul 4: Întreținere

Capotă motor	4.2
Niveluri	4.4
lichid de răcire	4.4
lichid de frână	4.5
rezervor spălătoare geamuri	4.5
Baterie 12 volți	4.6
Presiune de umflare pneuri	4.8
Întreținere caroserie	4.9
Întreținere garnituri interioare	4.11

CAPOTĂ MOTOR (1/2)

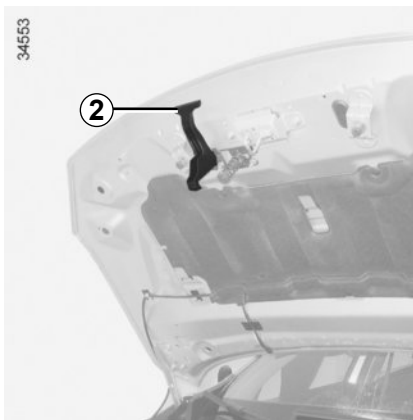


Pentru a deschide, trageți maneta **1**, situată în partea stângă a planșei de bord.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

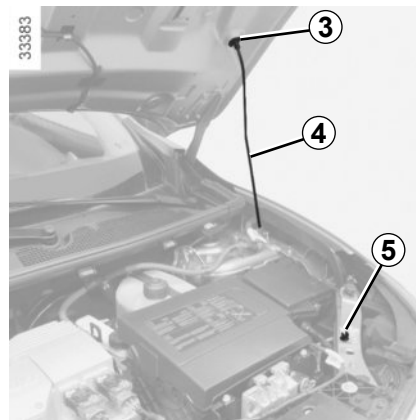


Deblocare de securitate a capotei

Pentru a debloca, ridicați langheta **2**.



În momentul unui șoc, chiar ușor, contra calandrelui sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de deblocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.



Deschidere capotă

Ridicați capota, degrafați tija **4** din fixarea sa **5** și, pentru securitatea dumneavoastră, plasați-o **obligatoriu** în amplasamentul **3** al capotei.



Nu interveniți sub capota motorului atunci când vehiculul se încarcă sau dacă contactul nu este întrerupt.

CAPOTĂ MOTOR (2/2)

Închidere capotă

Verificați dacă nu ați uitat nimic în compartimentul motor.

Pentru a reînchide capota, replasați tija **4** în fixarea **5**, țineți capota de mijloc și însoțiți-o până la 30 cm de poziția închisă, apoi eliberați-o. Ea se blochează singură prin efectul greutății sale.



După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă, unelte...).

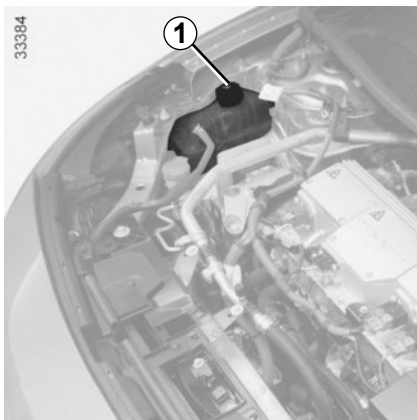
Atenție, acestea pot deteriora motorul.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).

NIVELURI (1/2)



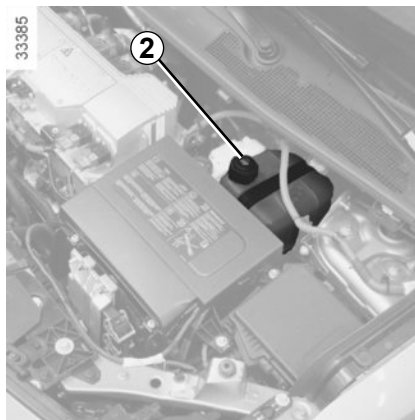
Lichid de răcire

Controlul nivelului se face cu motorul oprit pe sol orizontal, nivelul **la rece** trebuie să se situeze între reperele „MINI” și „MAXI” indicate pe rezervoarele de lichid de răcire **1** și **2**.

Completați nivelurile **la rece** înainte de a atinge reperul „MINI”.



Nu interveniți sub capota motorului atunci când vehiculul se încarcă sau dacă contactul nu este întrerupt.



Periodicitate control nivel

Verificați-vă nivelurile de lichid de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară o completare, nu utilizați decât produsele aprobate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticorozie a circuitului de răcire.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

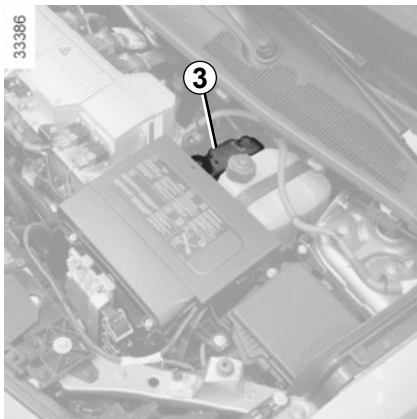


Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Risc de arsuri.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

NIVELURI (2/2)



Lichid de frână

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal. Este necesar să-l controlați des și, în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreeat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintr-un bidon sigilat).

Periodicitate de înlocuire

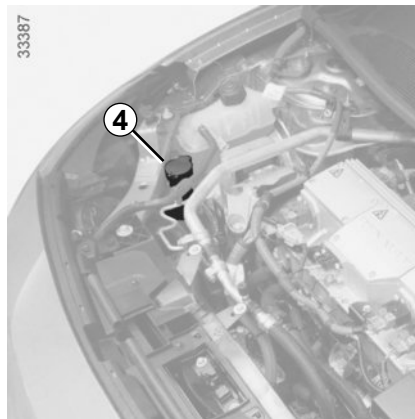
Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Nivel 3

Nivelul scade în mod normal odată cu uzura garniturilor dar, nu trebuie să coboare niciodată sub cota de alertă „MINI”.

Dacă doriți să verificați chiar dumneavoastră starea de uzură a discurilor, procurați-vă documentul care explică metoda de control disponibilă în rețeaua mărcii sau pe site-ul internet al constructorului.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Rezervor spălătoare geamuri

Umplere

Deschideți bușonul 4, umpleți până ce vedeți lichidul, închideți bușonul.

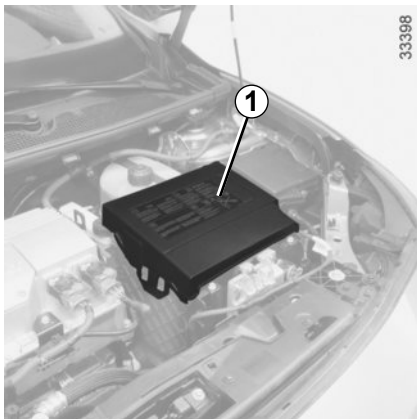
Lichid

Produs spălare geamuri (produs antigel pe timp de iarnă).

Jicloare

Pentru a regla înălțimea jicloarelor spălătorului de parbriz, utilizați o sculă tip ac.

BATERIE 12 VOLȚI (1/2)



Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementii bateriei: risc de explozie.



Nu interveniți asupra bateriei de 12 volți (încărcare, înlocuire...):

– fără a fi întrerupt contactul;

– dacă bateria dumneavoastră de tracțiune se încarcă

Consultați paragraful „Vehicul electric: încărcare” din capitolul 1.

Risc de răniri grave.

Starea de încărcare a bateriei de 12 volți **1** poate să scadă mai ales dacă utilizați vehiculul:

- atunci când temperatura exterioară scade;
- după utilizarea prelungită a elementelor consumatoare (radio...) cu motorul oprit.

Înlocuire

Această operație fiind complexă, vă recomandăm să apelați la un Reprezentant al mărcii.

28913



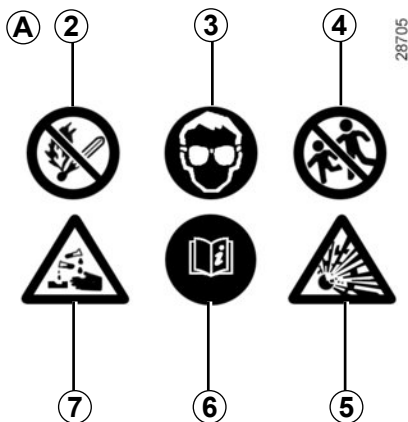
Bateria fiind **specifică**, verificați când înlocuiți cu o baterie echivalentă. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Înlocuire baterie 12 volți:

Pentru securitatea dumneavoastră, respectați **obligatoriu** periodicitățile de înlocuire din documentul de întreținere, fără a le depăși.

BATERIE 12 VOLȚI (2/2)



Etichetă A

Respectați indicațiile de pe baterie :

- **2** flacără deschisă interzisă și interdicție de a fuma;
- **3** protecție obligatorie a vederii;
- **4** a nu se lăsa la îndemâna copiilor ;
- **5** materii explozive;
- **6** consultați manualul;
- **7** materii corozive.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI

27192

A



Presiunea de umflare a pneurilor este indicată pe eticheta **A** situată pe cantul ușii șofer. Pentru a o citi deschideți ușa.

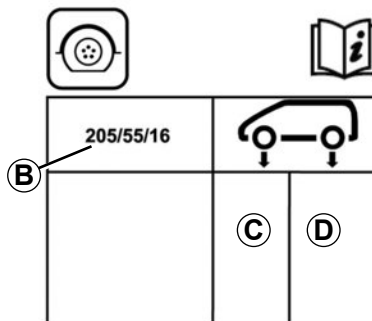
B : dimensiune pneuri care echipează vehiculul.

C : presiune de umflare a pneurilor pentru roțile față.

D : presiune de umflare pneuri pentru roțile spate.

A

34632



Securitate pneuri și montare lanțuri

Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5 pentru a cunoaște condițiile de întreținere și, în funcție de versiuni, condițiile de montare a lanțurilor vehiculului.



Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură.

Trebuie: fie să fie identice cu cele originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticoroziune performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluare atmosferică (orașe și zone industriale),
- salinitate atmosferică (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condiții climatice sezoniere și higrometrie (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățarea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce nu trebuie să faceți

Nu degresați sau nu curățați elementele mecanice (ex.: compartiment motor), partea inferioară a caroseriei, piesele cu balamale (ex.: interiorul ușilor) și elemente exterioare de plastic vopsite (ex.: bare parașoc) cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de serviciile noastre tehnice. Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți în prealabil cu jet de apă din abundență:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
 - noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
 - **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la **o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;
- Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;
- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulați în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (2/2)

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat retușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați documentul de întreținere.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

În cazul în care a fost necesar să curățați elemente mecanice, balamale... Este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizarea de produse omologate de Serviciile noastre Tehnice.

Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătoarelor de geamuri în poziția Oprit (consultați paragraful „Ștergător geam, spălător geam” din capitolul 1). Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a proiectoarelor adiționale, retrovi-zoarelor și aveți grijă să fixați cu un adeziv lamelele ștergătorului de geamuri. Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul posedă una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.



Spălarea vehiculului

Nu spălați niciodată compartimentul motor, priza de încărcare și bateria de tracțiune cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Risc de deteriorare a circuitului electric.

Nu spălați niciodată vehiculul atunci când acesta se încarcă.

Risc de electrocutare care poate provoca decesul.

Curățare faruri

Farurile fiind echipate cu plexiglas, utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac. Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Folosirea produselor pe bază de alcool este interzisă.

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce nu trebuie să faceți

- nu utilizați produse pe bază de ceară (lustruire);
- nu frecați intens;
- nu treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare;
- nu spălați vehiculul cu un aparat de înaltă presiune;
- nu lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), având la bază **săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesul.

Geamuri instrumentație

(ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară, afișaj radio...)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) umezită ușor cu apă și săpun apoi ștergeți cu o lavetă moale sau o lavetă din bumbac umezită.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Folosirea produselor pe bază de alcool este interzisă.

Centuri de siguranță

Acestea trebuie păstrate curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (Magazin de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei). Curățați urmând aceleași indicații ca pentru petele lichide.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru o pată solidă.

Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (2/2)

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie repositionat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

În orice situație v-ați afla, cu motorul oprit, verificați ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea câlcâiului pe covoraș...).

Ce nu trebuie să faceți

Este total nerecomandat să poziționați la nivelul aeratoarelor obiecte precum dezodorizant, parfum... care ar putea deteriora îmbrăcămintea planșei de bord.

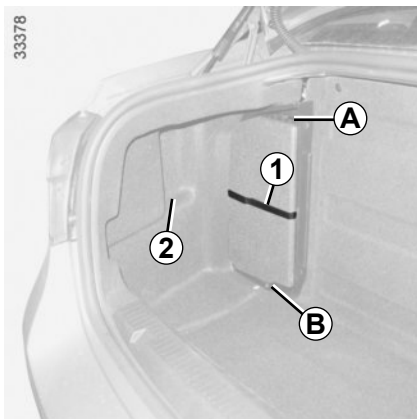


Este total nerecomandat să utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau de pulverizare în interiorul habitaculului: fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

Capitolul 5: Recomandări practice

Trusă de scule	5.2
Ornament.	5.3
Kit de umflare pneuri	5.4
Schimbare roată	5.7
Pneuri (siguranță pneuri, roți, utilizare pe timp de iarnă).	5.9
Faruri față (înlocuire becuri)	5.12
Lămpi spate (înlocuire becuri)	5.15
Lămpi semnalizare laterale (înlocuire becuri)	5.16
Iluminare interioară (înlocuire becuri)	5.17
Siguranțe	5.19
Baterie 12 volți: depanare	5.21
Telecomandă cu radiofrecvență: baterie	5.23
Accesorii	5.24
Ștergătoare geamuri (înlocuire lamele)	5.25
Remorcare	5.26
puncte de remorcare și posibilități de remorcare	5.26
în caz de pană de energie.	5.27
depanare	5.28
Anomalii de funcționare	5.29

TRUSĂ DE SCULE (1/2)

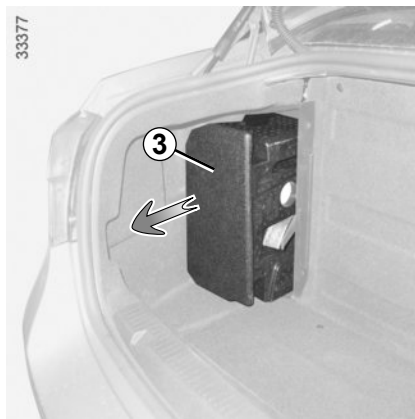


trusa de scule conține scule și kitul de umflare pneuri. Aceasta este situată în portbagaj.

Pentru a avea acces la ea:

- scoateți chinga **1** și fixați-o în **2**.
- poziționați mâinile în **A** și **B**;
- trageți trusa **3** către dumneavoastră.

Pentru utilizarea kitului de umflare, consultați paragraful „Kit de umflare pneuri” din capitolul 5.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în trusa de scule apoi poziționați-o corect în locașul său: risc de rănire.

Kitul de umflare

Pentru utilizarea kitului de umflare, consultați paragraful „Kit de umflare pneuri” din capitolul 5.

TRUSĂ DE SCULE (2/2)/ORNAMENT



Sculele

Prezența sculelor variază în funcție de vehicul.

Cheie de lămpi spate 4

Vă permite să defiletați șuruburile lămpilor spate.

Cheie de faruri 5

Permite să defiletați șuruburile farurilor.

Cheie de roată 6

Cric 7

În momentul repunerii sale la loc, repliați corect cricul și poziționați corect manivela înainte de a o repune în locul său.



Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

Cheie de ornament 8

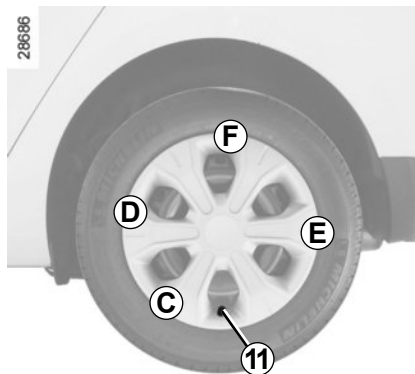
Permite să scoateți ornamentele de roată.

Ghid șurub roată 9

Pentru a termina de defiletat sau a începe să reînfiletați șuruburile de roată.

Inel de remorcă 10

Consultați paragraful „Remorcă” din capitolul 5.



Ornament

Demontați-o cu ajutorul cheii de ornament 8 introducând cârligul în deschiderea prevăzută în apropierea valvei 11 (pentru a apuca clipsul metalic).

Pentru a repune ornamentul, orientați-l în raport cu valva 11. Apăsați cârligele de menținere începând cu partea valvei C apoi D și E și terminați cu partea opusă valvei F.

Notă: în caz de utilizare a șurubului antifurt, Consultați paragraful „Schimbare roată”.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în trusa de scule apoi poziționați-o corect în locul său: risc de răniri.

KIT DE UMFLARE PNEURI (1/3)

32788



Kitul repară pneurile deteriorate pe banda de rulare **A** de către obiecte mai mici de 4 milimetri. El nu repară toate tipurile de pene de pneu cum sunt tăieturile mai mari de 4 milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul **B** al pneului...

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înainte oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist, în cel mai scurt timp.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În rulaj, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați proiectările pe piele în momentul manipulărilor buteliei cu lichid de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent.

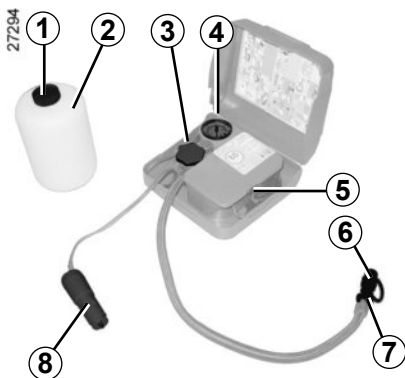
Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

KIT DE UMFLARE PNEURI (2/3)



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kit-ul situat în portbagaj.



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

În funcție de vehicul, scoateți peretele despărțitor central al compartimentului de depozitare pentru a avea acces la kitul de umflare.

Deschideți kitul, scoateți bușoanele 1 și 3 (este **obligatoriu** să nu scoateți tija supapei de umflare a buteliei) apoi înfiletați butelia 2 pe suportul său 3.

Cheie în poziția „Accesorii”, frână de mână strânsă,

- defiletați bușonul de valvă a roții aferente și înfiletați capul de umflare 6 pe valvă;
- brânșați racordul 8 în priza de accesorii de pe planșa de bord a vehiculului;
- apăsați pe întrerupătorul 5 pentru a umfla pneul la presiunea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer);
- după 5 minute maxim, opriți umflarea pentru a citi presiunea (pe manometrul 4);

Notă: În timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul 4 indică rapid o presiune până la 6 bari, apoi presiunea scade.

- ajustați presiunea: pentru a o mări, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului, pentru a o diminua, rotiți butonul 7 situat pe capul de umflare.

Dacă nu se atinge o presiune minimă de 1,8 bari după 15 minute, repararea nu este posibilă, nu porniți la drum, contactați un Reprezentant al mărcii.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

KIT DE UMFLARE PNEURI (3/3)

27295



Odată pneul corect umflat:

- opriți kitul;
- reînchideți bușonul integrat în butelie;
- debranșați priza **8**;



Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferului: de fapt în caz de frână bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

- lipiți eticheta de recomandare de conducere **9** pe un amplasament vizibil de către șofer pe planșa de bord;
- așezați kitul;
- după prima operație de umflare, pneul încă va mai avea scăpări, este obligatoriu să realizați un rulaj pentru a colmata gaura;
- porniți imediat și conduceți între 20 și 60 km/h, astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu și după 3 kilometri de condus, opriți-vă pentru a verifica presiunea;
- dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată, reajustați-o (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), în caz contrar apelați la un Reprezentant al mărcii: reparația nu este posibilă.

Notă: după utilizarea kitului de umflare, mergeți la un Reprezentant al mărcii pentru a înlocui furtunul de umflare și butelia cu produs de reparație.

Precauție de utilizare a kitului

Kit-ul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutive.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune.

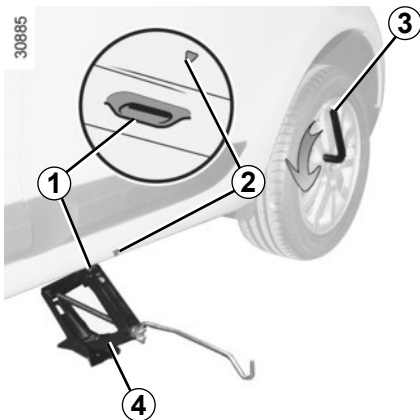
Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

SCHIMBARE ROATĂ (1/2)



Anclanșați semnalul de avarie.

Parcați vehiculul departe de circulație pe o suprafață plană nealunecoasă și rezistentă (dacă este necesar, interpuneți un suport solid sub talpa cricului).

Strângeți frâna de mână și cuplați levierul de viteze în poziția P.

Coborâți toți pasagerii din vehicul și Țineți-i departe de zona de circulație.

Vehicule echipate cu cric și cu cheie de roată

Dacă este necesar, demontați ornamentul.

- Deblocați șuruburile roții cu ajutorul cheii de roată **3**. Poziționați-o astfel încât să apăsați de sus;
- prezentați cricul **4** orizontal, capul cricului trebuie să fie poziționat **obligatoriu** la înălțimea întăriturii tablei **1** cât mai aproape de roata vizată, semnalat printr-o săgeată **2**;



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

- Începeți să înfiletați cricul manual pentru a-i plasa convenabil talpa (ușor intrată sub vehicul);
- faceți câteva ture de manivelă până când desprindeți roata de sol;
- demontați șuruburile și scoateți roata;
- puneți roata de schimb pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

Atunci când vehiculul nu este echipat cu cric, cheie de roată..., puteți să le procurați de la un Reprezentant al mărcii.



Pentru a evita orice risc de rănire sau de deteriorare provocată vehiculului, desfaceți cricul până ce roata de înlocuit este la maxim 3 centimetri de sol.

SCHIMBARE ROATĂ (2/2)

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile puternic, controlați strângerea (cuplu de strângere 110 N.m) și presiunea de umflare a noii roți cât mai repede posibil.

Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, plasați-le cât mai aproape de valvă (risc de a nu putea monta ornamentul roții).



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai repede posibil.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

PNEURI (1/3)

Securitate pneuri – roți

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură.

Acestea trebuie: fie să fie identice cu cele originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.



Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief bine evidențiat; pneurile agreate de serviciile noastre tehnice conțin martori de uzură **1** care sunt **constituiți din bosaje martor încorporate în structura benzii de rulare.**

Atunci când profilul a fost erodat până la nivelul bosajelor martori, **acestea devin vizibile 2**: este **atunci** necesar să înlocuiți pneurile deoarece adâncimea profilului nu este mai mare de **1,6 mm și aceasta antrenează o proastă aderență pe drumurile umede.**

Un vehicul supraîncărcat, parcurhuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concurează la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare, verificați-le cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).

Consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri” din capitolul 4.



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură și încălzirea anormală a pneurilor, împreună cu toate consecințele pe care le pot avea în planul securității:

- ținută de drum proastă,
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteză de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).

Presiunile trebuie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după un parcurs efectuat la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3** bari (sau **3 PSI**).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Particularitate

În funcție de vehicul, dispuneți de un adaptor de poziționat pe valvă înainte de a face completarea cu aer.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

Înlocuire pneuri



Din motive de securitate, această operație trebuie încredințată exclusiv unui specialist.

O montare diferită a pneurilor poate modifica:

- conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările în vigoare;
- comportamentul său în viraje;
- dificultatea manevrării direcției;
- montarea lanțurilor.

PNEURI (3/3)

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

Orice montare de pneuri de mărime mai mare decât cea originală **face imposibilă folosirea lanțurilor**.

Pneuri de „iarnă” sau „termocauciucuri”

Vă recomandăm să echipați cele **patru roți** pentru a menține cât mai bine calitățile aderenței vehiculului dumneavoastră.

Atenție: aceste pneuri conțin uneori un sens de rulaș și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dumneavoastră.

Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabilă decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală. Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri de mărime identică cu cele montate original pe **vehiculul dumneavoastră**.

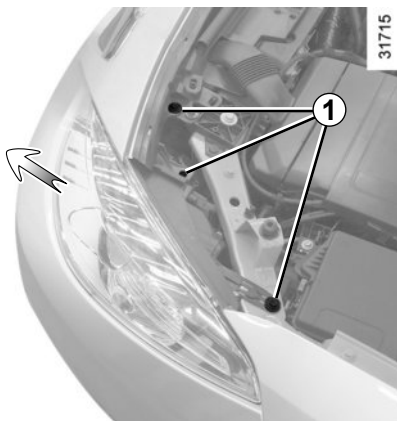
Montarea lanțului este posibilă dar cu condiția de a utiliza lanțuri specifice. Vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii.

Notă:

Utilizarea pneurilor de iarnă, a termocauciucurilor sau a pneurilor cu crampoane reduce semnificativ autonomia vehiculului.

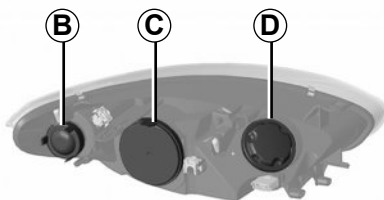
În toate cazurile vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentului cel mai adecvat vehiculului dumneavoastră.

FARURI: înlocuire becuri (1/2)



Puteți înlocui becurile descrise mai jos. Totuși, vă recomandăm să cereți înlocuirea de către un Reprezentant al mărcii dacă manipularea pare dificilă. După deschiderea capotei, defiletați șuruburile **1** cu ajutorul sculelor standard sau, în funcție de vehicul, cu ajutorul cheilor furnizate în trusa de scule. Trageți farul în direcția indicată de săgeată până la limitator.

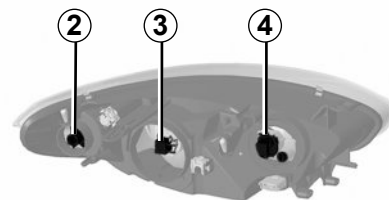
Notă: farul nu poate fi scos în totalitate. Nu exercitați o forță prea importantă care ar putea degrada racordările.



Din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



Nu interveniți sub capota motorului atunci când vehiculul se încarcă sau dacă contactul nu este întrerupt.

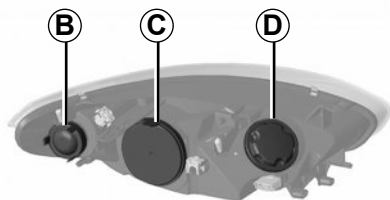


Lumini semnalizare direcție

Demontați capacul **B**, defiletați dușia **2** cu un sfert de tură și defiletați becul cu un sfert de tură.

Tip bec: PY21W.

FARURI: înlocuire becuri (2/2)



31716

Lumini de întâlnire C

Demontați capacul **C** apoi declipsați conectorul becului **3**.

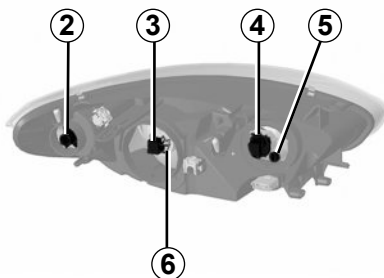
Apăsați pe partea superioară a clipsului **6**, scoateți ansamblul din locașul său apoi îndepărtați becul.

Tip bec: H7.

Utilizați **obligatoriu** becuri anti U.V. 55W pentru a nu degrada plexiglasul farurilor.

Nu atingeți sticla becului.

După înlocuirea becului, verificați repoziționarea corespunzătoare a capacului.



31717

Lumini de drum

Defiletați capacul **D** cu un sfert de tură și demontați conectorul **4** cu becul.

Scoateți becul din conector.

Tip bec: H7.

Lumini de poziție

Defiletați capacul **D** cu un sfert de tură, trageți dulia **5** și scoateți becul.

Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

FARURI: lumini de ceață față, adiționale



Lumini de ceață față 1

Datorită necesității de a demonta bara parașoc față, **vă recomandăm să înlocuiți becurile la un Reprezentant al mărcii.**



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

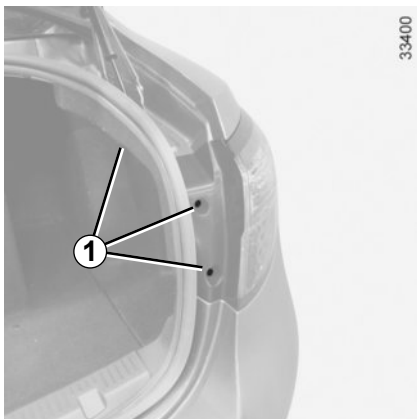
Proiectoare adiționale

Dacă doriți să echipați vehiculul dumneavoastră cu lumini de „ceață” sau cu „bătaie mare”, consultați un Reprezentant al mărcii.



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii care dispune de piesele necesare adaptării, deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).

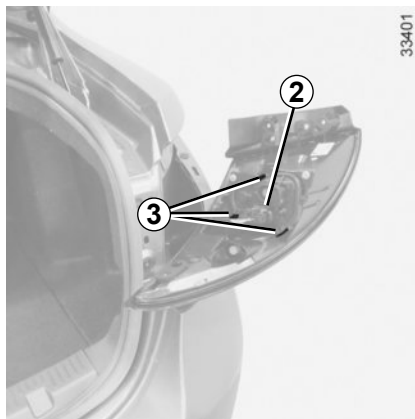
LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (1/2)



Lumini semnalizare direcție/de poziție și de stop

- Deschideți portbagajul și defiletați șuruburile **1**, cu ajutorul cheii de faruri spate (consultați paragraful „Trusă de scule” în capitolul 5), apoi îndepărtați blocul de lumini trăgându-l spre înapoi.
- Deblocați clipsurile **3** pentru a demonta dulia **2**.
- Defiletați dulia **4** sau **5** apoi înlocuiți becul.

Notă: asigurați-vă că, cablul este montat înainte de a introduce blocul de lumini.

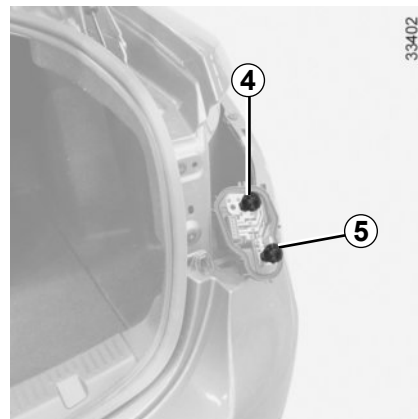


Lumină semnalizare direcție 4

Tip bec: PY21W.

Lumină de poziție și de stop 5

Tip bec: P21/5W.



Remontare

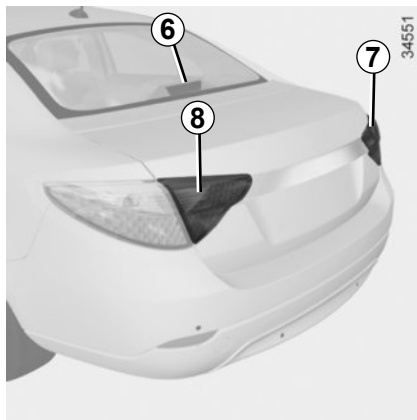
Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (2/2)

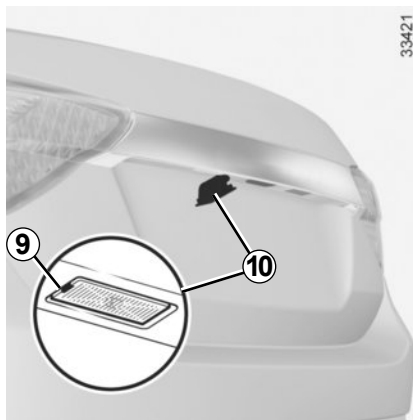


Lumină de mers înapoi sau lumină de ceață spate 7 sau 8

Consultați un Reprezentant al mărcii.

A treia lampă stop 6

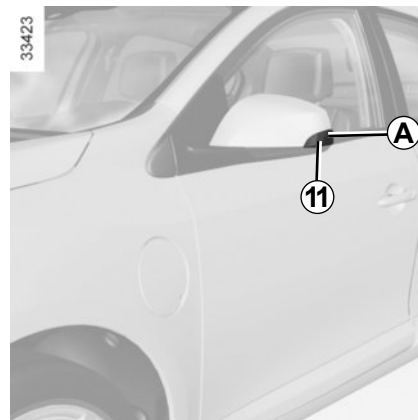
Consultați un Reprezentant al mărcii.



Lămpi placă de înmatriculare 10

- Declipsați lampa **10** apăsând langheta **9**;
- scoateți capacul lămpii pentru a avea acces la bec.

Tip bec: W5W.



Lămpi de semnalizare laterale 11

- Declipsați lampa de semnalizare **11** (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată poziționați în **A** pentru a bascula lampa de semnalizare din spate spre partea din față a vehiculului);
- rotiți cu un sfert de tură dulia și scoateți becul.

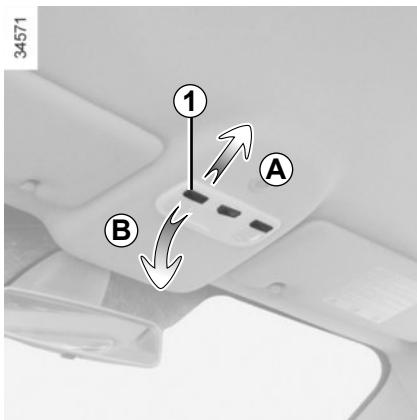
Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (1/2)

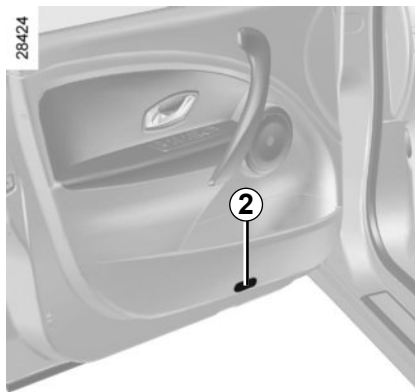


Plafonieră

- Poziționați cei 3 contactori în poziții centrale;
- retrageți plafoniera spre înapoi (mișcare **A**) apoi basculați partea din față în jos (mișcare **B**);
- în momentul extragerii plafonierei, aveți grijă să nu trageți de firele electrice;
- declipsați difuzorul **1**;

Notă: pentru a scoate becul defect, puteți să vă ajutați de o sculă tip șurubelniță plată.

Tip bec: W5W.



Lămpi uși

Declipsați (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată) lampa **2**.

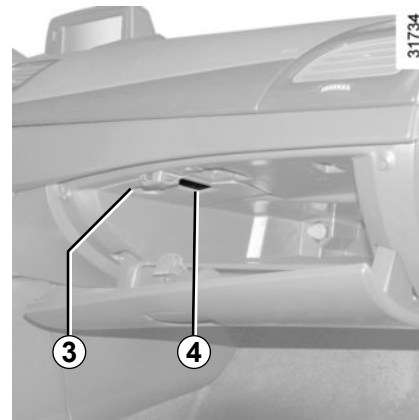
Rotiți cu un sfert de tură dulia și scoateți becul.

Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

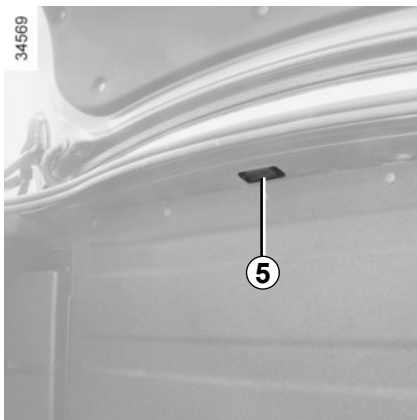


Lămpi cutie de depozitare

Deschideți trapa de acces **3**, puteți astfel să declipsați mai ușor dulia **4**.

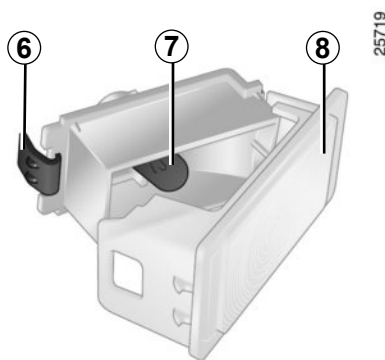
Tip bec: C5W.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (2/2)



Lampă portbagaj

Declipsați lampa **5** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.



Deconectați lampa.

Apăsați pe langheta **6** pentru a îndepărta difuzorul **8** și a avea acces la becul **7**.

Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

SIGURANȚE (1/2)



Compartiment siguranțe

În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

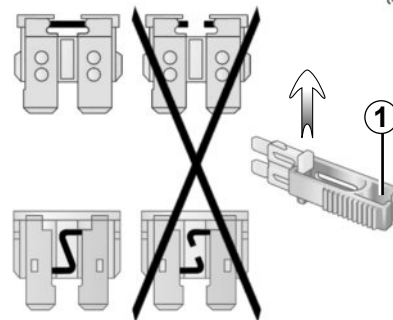
Declipsați trapa **A** pentru vehiculele cu post de conducere pe partea stângă sau **B** pentru vehiculele cu post de conducere pe partea dreaptă.

În funcție de legislație sau din precauție:
Procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



Verificați siguranța respectivă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatorie de același amperaj ca cea originală**.

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.



Clește 1

Scoateți siguranța cu ajutorul cleștelui **1**, situat pe spatele trapei **A** sau **B**.

Pentru a scoate siguranța din clește, glisați lateral.

Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.

SIGURANȚE (2/2)

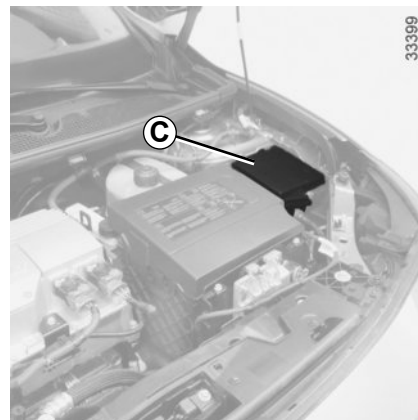
	② 25 A	⑥ 10 A		⑩ 10 A
	③ 30 A			⑪ 5 A
	④ 10 A	⑦ 15 A	⑧ 5 A	⑫ 10 A
① 10 A	⑤ 15 A		⑨ 25 A	⑬ 5 A
				⑭ 10 A
				⑮ 10 A

Alocare siguranțe

(prezența siguranțelor depinde de nivelul de echipare a vehiculului)

- 1 Lămpi stop;
- 2 Blocare automată a ușilor;
- 3 Macara geam șofer;
- 4 Unitate centrală habitacul;
- 5 Lumini semnalizare direcție;
- 6 Sistem de navigare;
- 7 Ștergător geam spate;
- 8 ABS/ESP;
- 9 Macara geam pasager;
- 10 Spălător geam;
- 11 Retrovizoare cu dezghețare;
- 12 Radio;
- 13 Baterie de tracțiune;
- 14 Priză accesorii scaune spate;
- 15 Bricetă.

34541



33399

Anumite accesorii sunt protejate de siguranțele situate în compartimentul motor în cutia C.

Cu toate acestea, datorită accesibilității reduse, vă recomandăm să înlocuiți aceste siguranțe la un Reprezentant al mărcii.



Nu interveniți sub capota motorului atunci când vehiculul se încarcă sau dacă contactul nu este întrerupt.

BATERIE 12 VOLȚI: depanare (1/2)

Pentru a evita orice risc de producere a scânteilor

- Întrerupeți contactul vehiculului.
- Asigurați-vă ca, „consumatorii de energie” (plafoniere...) să fie întreruși înainte de a debransa sau a rebransa o baterie.
- Când încărcați bateria, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria.
- Nu așezați obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne.
- Aveți grijă să rebransați corect bornele unei baterii după remontare.



Anumite baterii pot prezenta specificități de reîncărcare, de aceea solicitați recomandarea Reprezentantului mărcii.

Evitați riscul producerii de scântei care ar putea antrena imediat o explozie și încărcați bateria într-un loc bine aerisit. Risc de rănire gravă.

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Înainte de a debransa bateria, verificați dacă:

- contactul este întrerupt;
- comanda de viteză este în poziția **P** (consultați paragraful „Comandă de viteză” din capitolul 2;
- cablul de încărcare este debransat.



Nu interveniți asupra bateriei de 12 volți (încărcare, înlocuire...):

– fără a fi întrerupt contactul;

- dacă bateria dumneavoastră de tracțiune se încarcă

Consultați paragraful „Vehicul electric: încărcare” din capitolul 1.

Risc de răniri grave.

Deconectați obligatoriu cablurile legate la cele două borne ale bateriei **începând cu borna negativă.**

Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scântei departe de elementii bateriei: risc de explozie.

În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

BATERIE 12 VOLȚI: depanare (2/2)

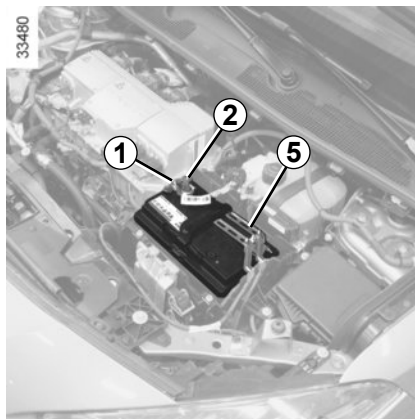
Pornire cu bateria unui alt vehicul

Pentru a porni, dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 volți. Bateria care furnizează curent trebuie să aibă o capacitate (amperi - oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

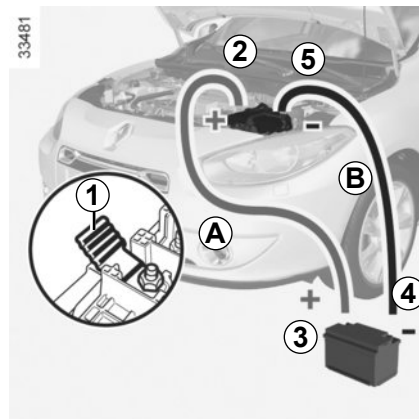
Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră. Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine bransată.

Porniți motorul vehiculului care furnizează curent și adoptați o turație medie.



Fixați cablul pozitiv **A** pe **suportul 1** fixat pe borna **2** (+) apoi pe **borna 3** (+) a bateriei care furnizează curent.

Fixați cablul negativ **B** pe **borna 4** (-) a bateriei care furnizează curent apoi pe **borna 5** (-) a bateriei descărcate.



Porniți motorul, apoi debransați cablurile **A** și **B** în ordine inversă (**5 - 4 - 3 - 2**).



Verificați să nu existe nici un contact între cablurile **A** și **B**, iar cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nici un element metallic al vehiculului care furnizează curent.

Risc de răniri și/sau de deteriorare a vehiculului.

Nu utilizați vehiculul dumneavoastră electric pentru a depana bateria de 12 volți a unui alt vehicul cu motor termic. Puterea electrică de 12 volți a unui vehicul electric este insuficientă pentru această operațiune.
Risc de deteriorare a vehiculului.

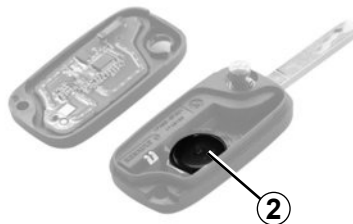
TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: baterie



Înlocuire baterie

Deschideți carcasa, prin fanta **1**, cu ajutorul unei monede și înlocuiți bateria **2** respectând modelul și polaritatea gravată pe fundul capacului.

În momentul remontării, asigurați-vă capacul să fie clipsat corespunzător.



Notă: în momentul înlocuirii bateriei, este recomandat să nu atingeți circuitul electric situat în capul cheii.

Nu atingeți bateria nici lamele de contact ale bateriei cu degetele. Utilizați o lavetă moale.



Nu aruncați bateriile uzate în natură. Depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.



Bateriile sunt disponibile la Reprezentantul mărcii.

Durata lor de viață este de aproximativ doi ani.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

În cazul instalării unui accesoriu care necesită o intervenție asupra circuitului electric de 12 volți al vehiculului, respectați obligatoriu instrucțiunile următoare:

- debranșați cordonul de încărcare de la bateria de tracțiune;
- întrerupeți contactul;
- debranșați bateria de 12 volți.

Riscuri de rănire gravă.

Nu branșați decât accesorii cu o putere maximă de 120 Wați. **Risc de incendiu.**

Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

În cazul montării ulterioare de echipamente electrice asigurați-vă că instalația este bine protejată de o siguranță. Notați amperajul și localizarea acestei siguranțe.

Utilizare de aparate emițătoare/receptoare (telefoane, aparate CB).

Telefoanele și aparatele CB echipate cu antenă integrată pot crea interferențe cu sistemele electronice care echipează vehiculul original, de aceea este recomandat să nu utilizați decât aparate cu antenă exterioară. **Pe de altă parte, vă reamintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestor aparate.**

Montare ulterioară accesorii

Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să periclitizeze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

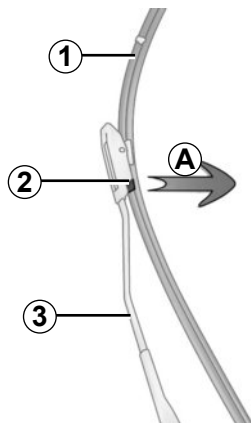
Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor.

Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor**

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM



25516

Înlocuire lamele ștergător de geam 1

Cu contactul pus, motor oprit, coborâți complet maneta ștergătorului de geam: ele se opresc într-o poziție îndepărtată de capotă.

Ridicați brațul ștergătorului de geam **3**, trageți lăngheța **2** (mișcare **A**) și împingeți lamela în sus.

Remontare

Glisați lamela pe braț până la clipsare. Asigurați-vă că lamela este bine blocată. Readuceți maneta ștergătorului de geam în poziție oprit.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- curățați lamelele, parbrizul regulat cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul este uscat;
- dezlipiți-le de parbriz atunci când nu au mai funcționat de mult timp.

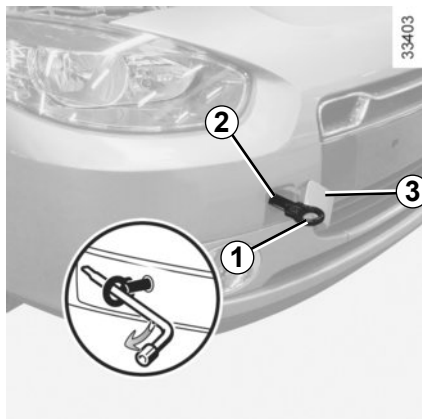


– Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt blocate de gheață (risc de încălzire motor).

- Supravegheați starea lamelelor. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

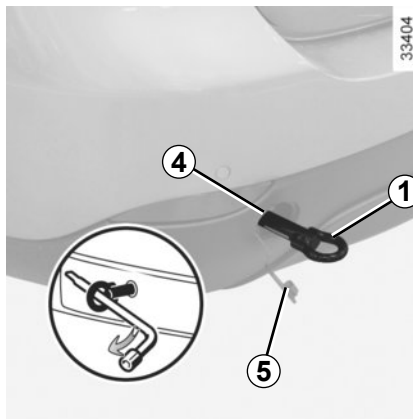
REMORCARE : puncte de remorcare și posibilități de remorcare



Acces la punctele de remorcare

Utilizați exclusiv punctele de remorcare față 2 și spate 4.

Aceste puncte de remorcare nu pot fi utilizate decât la tractare, în nici un caz nu pot servi pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.



Declipsați capacul 3 sau 5 trecând un dispozitiv plat sub capac.

Înfiletați inelul de remorcare 1 la maxim: într-o primă fază, manual până la capăt, apoi terminați blocându-l cu ajutorul cheii de roată.

Utilizați exclusiv inelul de remorcare 1 și cheia de roată situate sub covorul portbagajului în trusa de scule (consultați paragraful „Trusă de scule”).



Nu scoateți cheia din contactorul de demaraj în timpul remorcării.

Posibilități de remorcare

Există două modalități de remorcare a vehiculului în funcție de tipul de imobilizare.

Caz de pană de energie

În cazul descărcării complete a bateriei de tracțiune. Toate tipurile de remorcăre sunt autorizate (consultați paragraful „Remorcăre: în caz de pană de energie” în paginile următoare);

Toate celelalte cazuri

Numai depanarea pe platformă este autorizată (consultați paragraful „Remorcăre: depanare” în paginile următoare).



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.

După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în trusa de scule, apoi în funcție de vehicul, poziționați-o corect în locașul său. Risc de răniri.

REMORCARE: în caz de pană de energie

34546



Remorcă în caz de pană de energie

În caz de descărcare completă a bateriei de tracțiune, este posibil să remorcați vehiculul după cum este indicat în continuare sau pe o platformă (consultați paginile următoare):

- martorul luminos  clipește pe tabloul de bord însoțit de mesajul „Eingeschränkte Leistung”;
- acul **1** se află în partea de jos a zonei de rezervă.



Martorul luminos  se stinge, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.

33416

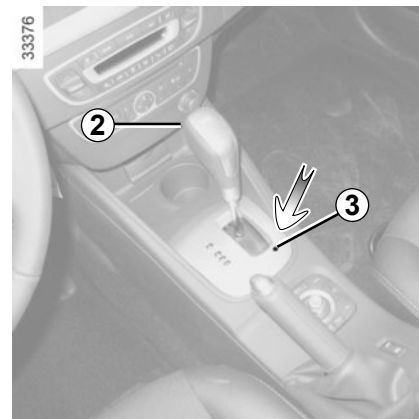


Înainte de orice remorcă, introduceți cheia în contactor pentru a debloca coloana de direcție. Rotiți cheia în poziția **M**.

Coloana se deblochează, funcțiile accesorii sunt alimentate: puteți utiliza iluminarea vehiculului (lumini de avarie, de stop...). Noaptea, vehiculul trebuie să fie luminat.

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința remorcării.

33376



Aduceți levierul în poziția **N**.



În cazul în care levierul este blocat pe **P** atunci când apăsați pedala de frână, există posibilitatea să eliberați manual levierul. Pentru aceasta, introduceți o tijă rigidă în gaura **3**, apăsați simultan pe tijă și pe butonul de deblocare **2** situat pe levier.

REMORCARE : depanare

33442



Depanare

Depanarea pe platformă este **obligatorie** pentru toate celelalte cazuri în afară de imobilizarea vehiculului ca urmare a unei descărcări complete a bateriei de tracțiune.

Înainte de orice depanare, introduceți cheia în contactor pentru a debloca coloana de direcție.

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința depanării.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (1/4)

Următoarele recomandări vă permit să deparați rapid și provizoriu; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Încărcarea bateriei de tracțiune este imposibilă.	Absența curentului în prizele pentru uz casnic sau conectarea necorespunzătoare a cablului la priza pentru uz casnic.	Verificați instalația (disjunctori, programatori...).
		Verificați bransamentele (priză de încărcare...), consultați capitolul „Vehicul electric: încărcare” din capitolul 1.
	Temperatura exterioară este mai mică de -26°C.	Încărcați vehiculul într-un loc cu temperatură moderată. Dacă este necesar, consultați paragraful „Remorcare: depanare” din capitolul 5.
	Cordonul este defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea sa.
Aerul condiționat programabil nu funcționează.	Una dintre condițiile de utilizare nu este îndeplinită (bateria de tracțiune nu este la încărcat...).	Consultați paragraful „Aer condiționat: programare” din capitolul 3.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (2/4)

ANOMALII	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Telecomanda nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie telecomandă uzată.	Utilizați cheia.
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil...).	Opriți utilizarea aparatelor sau utilizați cheia.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie descărcată.	Înlocuiți bateria. Puteți în continuare bloca, debloca și porni vehiculul dumneavoastră (consultați paragrafele „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1 și „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Pentru a debloca, manevrați cheia și volanul (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” în capitolul 2).
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor. Dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (3/4)

Aparatură electrică		CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.		Lamelele ștergătoarelor de geam sunt lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
		Siguranța ștergătorului parbriz întreruptă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
		Pană de motor.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.		Comenzi electrice defecte.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.		Bec ars.	Înlocuiți becul.
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Pe o singură parte:	– bec ars,	Înlocuiți becul. Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Pe ambele părți:	– siguranță ruptă,	Înlocuiți-o.
		– centrală semnalizare defectă.	de înlocuit: consultați un Reprezentant al mărcii.

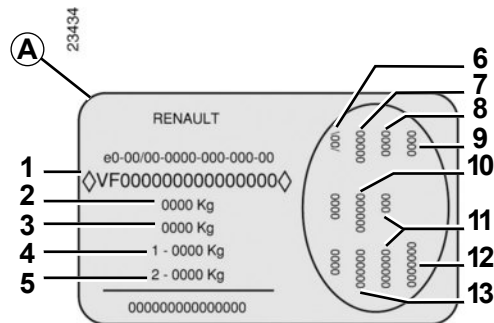
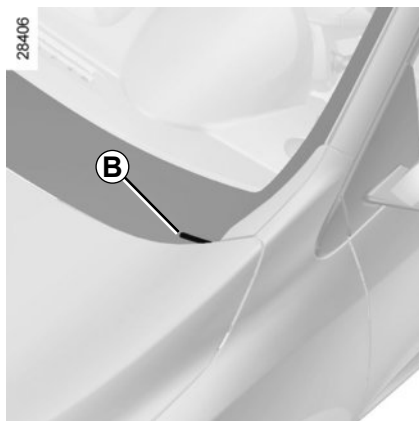
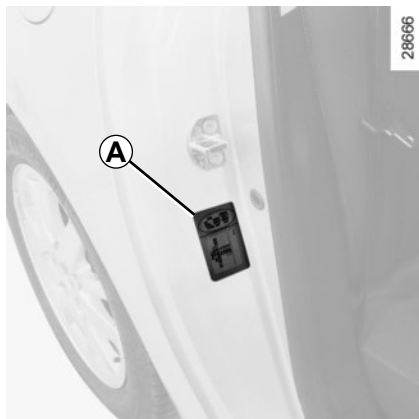
ANOMALII DE FUNCȚIONARE (4/4)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Farurile nu mai funcționează.	Unul singur:	– bec ars, Înlocuiți-l.
	– fir debransat sau conector poziționat necorespunzător,	Verificați și rebransați firul sau conectorul.
	– punere la masă defectuoasă.	Vezi mai sus.
	Ambele:	– dacă circuitul este protejat de o siguranță. Verificați și înlocuiți-o dacă este necesar.
Farurile nu se mai sting.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Urme de condens în lămpi.	Aceasta nu este o anomalie. Prezența urmelor de condens în lămpi este un fenomen natural legat de variațiile de temperatură. Aceste urme vor dispărea rapid în momentul utilizării lămpilor.	

Capitolul 6: Caracteristici tehnice

Plăcuțe de identificare vehicul	6.2
Plăcuță de identificare motor	6.3
Caracteristică motor	6.3
Mase	6.4
Dimensiuni.	6.5
Piese de schimb și reparații.	6.6
Justificative de întreținere	6.7
Control anticorozione.	6.13

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE VEHICUL



Indicațiile care figurează pe plăcuța constructorului trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

Prezența și amplasamentul informațiilor depind de vehicul.

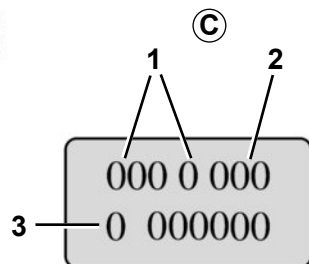
Plăcuță constructor A

- 1 Tip vehicul și număr tip.
În funcție de vehicul, această informație este reamintită pe marcajul B.
- 2 MMAS (Masă Maximă Admisă în Sarcină).

- 3 MTR (Masă Totală Rulantă: vehicul în sarcină cu remorcă).
- 4 MMTA (Masă Maximă Totală Admisă) osie față.
- 5 MMTA osie spate.
- 6 Caracteristici tehnice vehicul.
- 7 Referință vopsea.
- 8 Nivel de echipare.
- 9 Tip vehicul.
- 10 Cod tapițerie.
- 11 Detalii suplimentare echipament.
- 12 Număr de fabricație.
- 13 Cod îmbrăcăminte interioară.

PLĂCUȚĂ DE IDENTIFICARE MOTOR/CARACTERISTICĂ MOTOR

33293



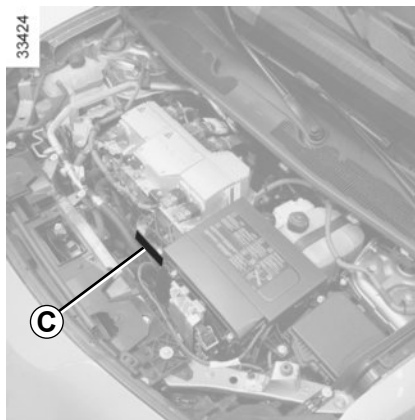
Plăcuță de identificare motor

Indicațiile care figurează pe plăcuța motorului sau eticheta C trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

(amplasament diferit în funcție de motorizare)

- 1 Tip motor.
- 2 Indice motor.
- 3 Număr motor.

33424



Caracteristică motor

Tip motor 1: 5AM

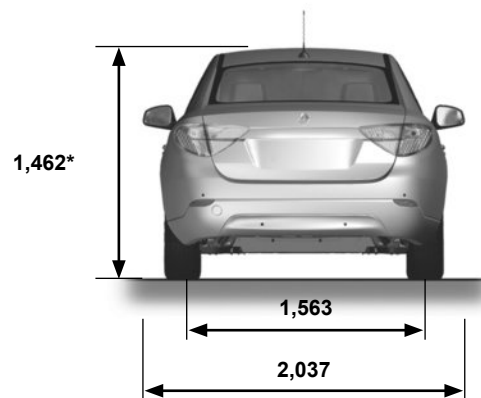
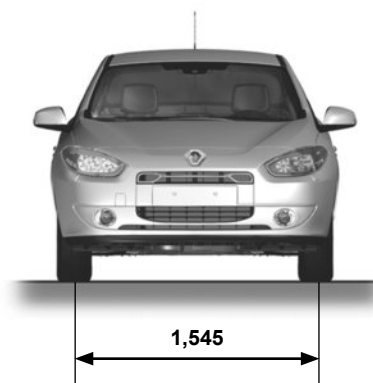
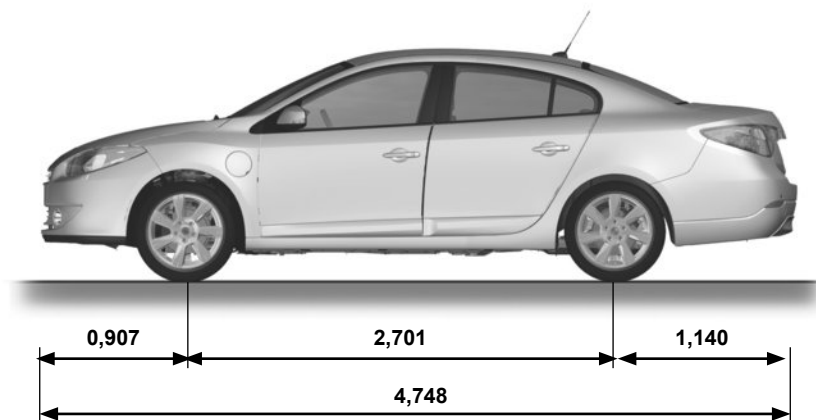
MASE (în kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiune: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii.

Masă Maximă Admisă în Sarcină (MMAS) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6)
Masă Remorcă Frânată	Interzis
Masă Remorcă Nefrânată	Interzis
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului	Interzis
Sarcină admisă pe pavilion cu dispozitivul de susținere	80 kg (inclusiv dispozitiv de susținere)

DIMENSIUNI (în metri)

33422



* Fără sarcină

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (1/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură :		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (2/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (3/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (4/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (5/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (6/6)

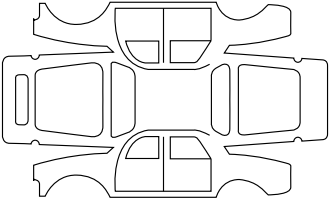
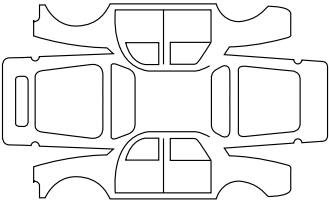
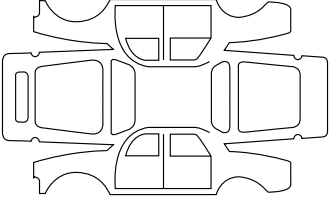
Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

CONTROL ANTICOROZIUNE (1/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

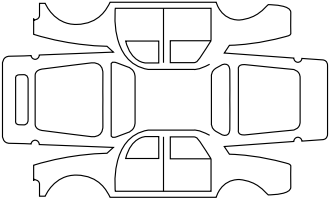
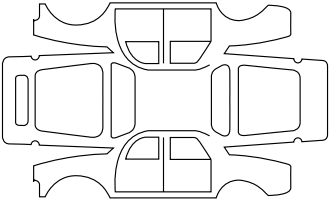
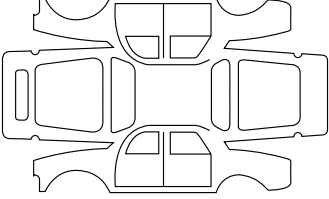
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (2/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

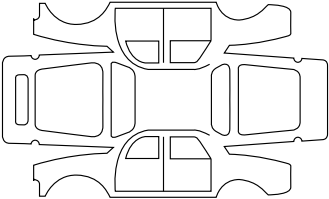
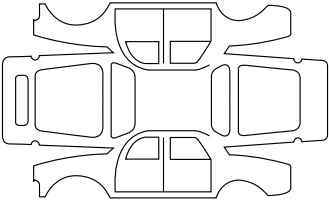
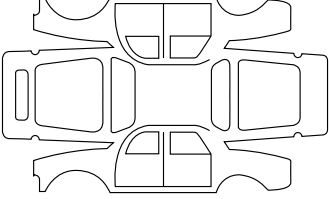
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (3/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

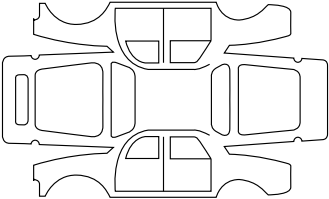
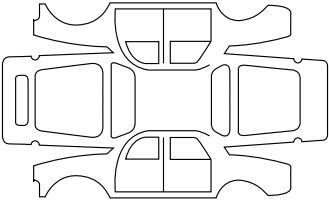
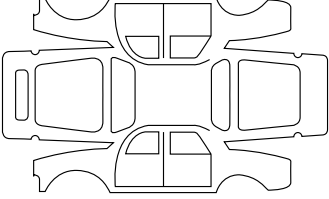
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (4/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

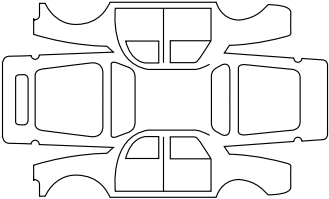
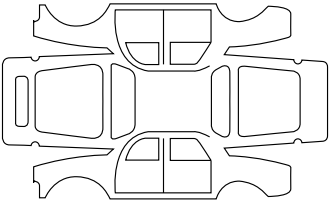
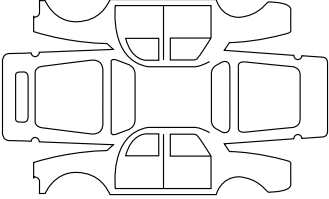
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (5/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

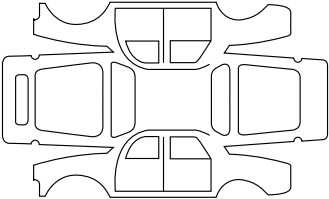
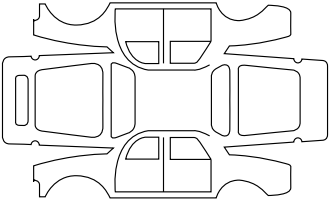
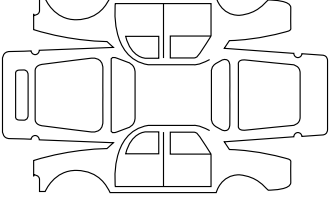
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (6/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

INDEX ALFABETIC (1/4)

A

A.S.R. (antipatinare).....	2.9 → 2.12
ABS	2.9 → 2.12
accesorii	5.24
aer condiționat.....	3.4 → 3.8, 3.11
aeratoare	3.2 – 3.3
afișaj	1.52 → 1.56
airbag.....	1.28 → 1.34
activare airbag-uri pasager față	1.46
dezactivare airbag pasager față.....	1.44
alarmă sonoră.....	1.17, 1.69, 1.71
amenajări.....	3.16 → 3.18
anomalii de funcționare	1.64, 5.29 → 5.32
antipatinare: A.S.R.....	2.9 → 2.12
aparate de control.....	1.52 → 1.58
apel	
luminos.....	1.69
sonor	1.69
asistență direcție.....	1.47
asistență la frânarea de urgență.....	2.9 → 2.12
asistență la parcare	2.20 – 2.21
autonomie vehicul.....	2.5 – 2.6
avertisment.....	1.69
avertizoare luminoase	1.69
avertizoare sonore și luminoase.....	1.69
avertizor sonor.....	1.69

B

bare portbagaj pavilion	3.21
baterie.....	1.53
baterie 12 Volți.....	1.2 → 1.6, 4.6 – 4.7, 5.21 – 5.22
depanare	5.21 – 5.22
întreținere	4.6 – 4.7
baterie de tracțiune.....	1.2 → 1.7
baterii (telecomandă).....	5.23
becuri	
înlocuire.....	5.12 → 5.16
blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj.....	1.21
blocare uși	1.15 → 1.21
brichetă.....	3.19

C

cadru portbagaj	
bare portbagaj pavilion.....	3.21
calculator de bord	1.57 → 1.65
capotă motor.....	4.2 – 4.3
caracteristici motoare	6.3
caracteristici tehnice.....	6.6
ceas	1.67
centuri de securitate	1.25 → 1.31, 1.33 – 1.34, 1.53
chei	1.15 – 1.16
cheie de ornament.....	5.3
cheie de roată.....	5.3
circuit electric „400 Volți”.....	1.2 → 1.7
claxon	1.69
climatizare	3.11
comandă integrată de telefon mâini libere.....	3.22
comandă viteze	2.3 – 2.4
comenzi	1.48 → 1.51
compartimente de depozitare	3.16 → 3.18, 3.18
conducere.....	2.2 → 2.6, 2.9 → 2.21
consum de energie	1.55 – 1.56, 2.5 – 2.6
control anticorozione	6.13 → 6.18
control dinamic traiectorie: E.S.P.....	2.9 → 2.12
copii	1.15, 1.17 – 1.18, 1.35 – 1.36
copii (securitate)	3.12
cordoan de încărcare.....	1.8 → 1.13
cotieră	
față	3.17
cric.....	5.3
curățare:	
interior vehicul	4.11 – 4.12

D

deblocare uși	1.19 – 1.20
deschidere uși	1.17 → 1.20
dezactivare airbag pasager față	1.44
direcție asistată.....	1.47
dispozitive complementare de reținere.....	1.28 → 1.31
dispozitive de protecție laterală	1.33
dispozitive de reținere complementare.....	1.34

INDEX ALFABETIC (2/4)

la centurile față	1.28 → 1.31
la centurile spate	1.28 → 1.32
protecție laterală	1.33
dispozitive de reținere copii	1.35 – 1.36, 1.38 → 1.46

E

E.S.P.: control dinamic traiectorie	2.9 → 2.12
echipamente multimedia	3.22
econometru	1.56, 2.8
economie de energie	2.5 – 2.6
energie	
consum	2.8
econometru (funcție)	2.8
economie	2.5
recuperare	2.8

F

frână de urgență	2.9 → 2.12
frână de mână	2.4

G

garnituri interioare	
întreținere	4.11 – 4.12

I

iluminare exterioară de însoțire	1.71, 1.73
iluminare:	
exterioară	1.70 → 1.72
interioară	3.14 – 3.15, 5.17 – 5.18
tablou de bord	1.70
incidente	
anomalii de funcționare	5.29 → 5.32
indicatoare:	
de direcție	1.69
de temperatură exterioară	1.67
tablou de bord	1.52 → 1.58
inele de arimare	1.38 – 1.39
inele de remorcă	5.3, 5.26
instalație electrică	1.9
încălzire	3.4 → 3.10

încălzire, aer condiționat: programare	2.6, 3.9 – 3.10
încărcare a bateriei de tracțiune	1.8 → 1.13
închidere uși	1.17 → 1.20
întreținere:	
caroserie	4.9 – 4.10
garnituri interioare	4.11 – 4.12
mecanică	4.2 – 4.3, 6.7 → 6.12

J

justificative de întreținere	6.7 → 6.12
------------------------------------	------------

K

kit de umflare pneuri	5.2, 5.4 → 5.6
-----------------------------	----------------

L

lamelae ștergătoare geamuri	5.25
levier de viteze	2.3 – 2.4
lichid de frână	4.5
lichid de răcire	4.4
limitator de viteză	1.53, 2.13 → 2.15
lumini de zi	1.70
lumini:	
de avarie	1.69
de ceață	1.52, 1.72, 5.14, 5.16
de direcție	1.52, 1.69, 5.12, 5.15
de drum	1.52, 1.71, 5.13
de întâlnire	1.52, 1.70, 5.13
de mers înapoi	5.16
de poziție	1.70, 5.13, 5.15
de stop	5.15 – 5.16
lămpi de semnalizare laterale	5.16
lămpi număr de înmatriculare	5.16
reglaj	1.73

M

macarale geamuri	3.12 – 3.13
manivelă	5.3
marșarier	
trecere	2.3 – 2.4
martori luminoși de control	1.52 → 1.54, 1.57 – 1.58

INDEX ALFABETIC (3/4)

mase	6.4
mediu înconjurător	2.7
menu de personalizare a reglajelor vehiculului	1.66
mesaje pe tabloul de bord	1.57 → 1.65

N

navigare	3.22
niveluri:	
lichid de frână	4.5
lichid de răcire	4.4
rezervor spălător geam	4.5

O

oglinzi de curtoazie	3.15
oprire motor	2.2
oră	1.67
ornamente	5.3

P

pană de pneu	5.7 – 5.8
parasolar	3.15
pernă gonflabilă	
airbag	1.28 → 1.31, 1.33 – 1.34
personalizare reglaje vehicul	1.66
piese de schimb	6.6
plafonieră	3.14 – 3.15, 5.17 – 5.18
planșă de bord	1.48 → 1.51
pneuri	4.8, 5.9 → 5.11
pornire	2.2
pornire motor	2.2
portbagaj	3.20
post de conducere	1.48 → 1.54
poziție de conducere	
reglaje	1.25 → 1.27
presiune pneuri	4.8, 5.10
pretensionatoare	1.28 → 1.31
pretensionatoare centuri	
de securitate față	1.28 → 1.31
pretensionatoare centuri de securitate	1.28 → 1.31
priză accesorii	3.19

priză de încărcare	1.2 → 1.6, 1.8 → 1.13
programare încălzire, aer condiționat	3.9 – 3.10
proiectoare	
adiționale	5.14
față	5.12 – 5.13
înlocuire becuri	5.12 – 5.13
proiector de ceață	5.14
reglaj	1.73
proiector de ceață	
proiectoare	5.14
protecție anticorozivă	4.9

Q

Quickdrop (sistem)	1.14
--------------------------	------

R

radar de mers înapoi	2.20 – 2.21
radio	3.22
recomandări practice	2.5 – 2.6
recuperare de energie	2.5
reglaje personalizate ale vehiculului	1.66
reglare a temperaturii	3.4 → 3.8
reglare electrică a înălțimii fasciculelor	1.73
reglare faruri	1.73
reglare poziție de conducere	1.22, 1.25
reglare scaune față	1.24
regulator - limitator de viteză	2.13 → 2.19
regulator de viteză	1.53, 2.13 → 2.19
remorcă	
depanare	5.26 → 5.28
în caz de pană de energie	5.27
puncte de remorcă și posibilități de remorcă	5.26
retrovizoare	1.68
reținere complementară la centuri	1.28 → 1.34
reținere copii	1.35 – 1.36, 1.38 → 1.43
rezervor	
lichid de frână	4.5
lichid de răcire	4.4
spălătoare geamuri	4.5

INDEX ALFABETIC (4/4)

ridicare vehicul	
schimbare roată	5.7 – 5.8
roți (securitate).....	5.9 → 5.11

S

scaune față	
cu comenzi manuale	1.24
reglaj	1.22, 1.24 → 1.27
scaune pentru copii	1.35 – 1.36, 1.38 → 1.43
schimbare becuri	5.12 → 5.16
schimbare roată.....	5.7 – 5.8
schimbare viteze.....	2.3 – 2.4
scrumieră.....	3.19
securitate copii.....	1.15, 1.35 – 1.36, 1.38 → 1.46, 3.12
semnal pericol	1.69 – 1.70
semnalizare iluminare.....	1.70 → 1.73
semnalizatoare	1.69, 5.12
servicii conectate	1.3
siguranțe.....	5.19 – 5.20
sistem antiblocare roți: ABS.....	2.9 → 2.12
sistem antipatinare: A.S.R.	2.9
sistem de navigare	3.22
sistem de reținere copii.....	1.35 – 1.36, 1.38 → 1.46
spălare	4.9 – 4.10
spălătoare geamuri.....	1.74 – 1.75, 4.5
spălător faruri.....	1.75
spoturi de iluminare	3.14 – 3.15

Ș

ștergătoare geamuri	1.74 – 1.75
lamele.....	5.25
ștergătoare geamuri/spălător geam.....	1.74 – 1.75

T

tablou de bord.....	1.52 → 1.65, 1.70
telefon.....	3.22
temperatură exterioară	1.67
tetiere.....	1.22 – 1.23
transport copii.....	1.35 – 1.36, 1.38 → 1.46

transport de obiecte	
în portbagaj	3.20
trapă de încărcare	1.7 → 1.13
trusă de scule	5.2 – 5.3

U

umflare pneuri.....	4.8
ușă portbagaj.....	3.20
uși.....	1.17 – 1.18, 1.21
uși / ușă portbagaj	1.17 – 1.18, 1.21

V

vehicul electric	
autonomie vehicul	2.5 – 2.6
conducere	1.6, 2.5 – 2.6
încărcare	1.8 → 1.13
înlocuire rapidă a bateriei de tracțiune	1.14
prezentare	1.2 → 1.6
recomandări importante	1.7, 1.9
zgomot	1.6
ventilare.....	3.4 → 3.8
volan direcție	
reglaj	1.47
vopsea	
întreținere	4.9 – 4.10



FLUENCE Z.E.



(www.renault.ro)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 914-3 – 99 91 012 71R – 01/2012 – Edition roumaine



9 9 9 1 0 1 2 7 1 R

4D